

OPERATION MANUAL



DE	Deutsch	2	RO	Română	37
EN	English	8	HU	Magyar	43
PL	Polski	13	CZ	Čeština	49
FR	Français	19	SK	Slovenčina	55
IT	Italiano	25	BG	Български	61
ES	Español	31	UA	Українська	67



Please read the instruction manual thoroughly before using the product.

MODEL: BE0002917

1. BEDIENUNGSANLEITUNG

Diese Anleitung dient dazu, Ihnen das Verständnis des Geräts und seiner Anwendungsmöglichkeiten zu erleichtern. Sie enthält wesentliche Informationen für den sicheren, sachgemäßen und wirtschaftlichen Betrieb des Geräts. Sie trägt dazu bei, Gefahren zu vermeiden, Reparaturen und Ausfälle zu minimieren sowie die Zuverlässigkeit und Lebensdauer des Geräts zu steigern. Diese Anleitung sollte am Einsatzort des Geräts aufbewahrt werden.



AUFMERKSAMKEIT!

Machen Sie sich vor der Verwendung des Geräts umfassend mit allen Komponenten vertraut. Üben Sie die Bedienung und lassen Sie sich von einem erfahrenen Anwender oder Fachmann die Funktionen, die Handhabung und die Bedienung erläutern. Stellen Sie sicher, dass Sie das Gerät im Notfall umgehend ausschalten können. Unsachgemäßer Gebrauch kann zu schweren Verletzungen führen.



AUFMERKSAMKEIT!

Verwenden Sie das Werkzeug nicht auf eine Weise, die von seinem vorgesehenen Gebrauch abweicht.

2. BESCHREIBUNG DER SYMBOLE



AUFMERKSAMKEIT!



Bitte lesen Sie die Anleitung aufmerksam durch und befolgen Sie die enthaltenen Anweisungen.



Das Tragen von Schutzhandschuhen wird empfohlen.



Es wird geraten, einen Gehörschutz zu tragen.



Das Tragen eines Schutzhelms ist empfehlenswert.



Es wird geraten, eine Schutzbrille zu tragen.



Es wird geraten, eine Staubmaske zu tragen.



Das Gerät ist nicht für die Benutzung durch Kinder vorgesehen.

3. SICHERHEIT



1. Der Arbeitsbereich sollte sauber, trocken und gut beleuchtet sein – Unordnung, Feuchtigkeit und Dunkelheit erhöhen das Risiko von Unfällen.
2. Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten, Gasen oder in einer staubigen Umgebung – dies kann zu Feuer oder Explosionen führen.
3. Unbeteiligte Personen und Kinder sollten sich nicht in der Nähe des Arbeitsplatzes aufhalten, da Ablenkungen zu einem Verlust der Kontrolle über das Werkzeug führen können.
4. Entfernen Sie sämtliche Gegenstände aus dem Arbeitsbereich, die die Arbeit behindern oder eine Stolpergefahr darstellen könnten (z. B. Schrauben, Nägel, Werkzeuge).

5. Überprüfen Sie den technischen Zustand des Geräts – vergewissern Sie sich, dass das Gehäuse unbeschädigt ist, die Komponenten fest sitzen und der Schalter einwandfrei funktioniert.

6. Nutzen Sie das Werkzeug nicht, wenn der Schalter defekt oder blockiert ist – das Gerät sollte außer Betrieb genommen und repariert werden.

7. Vergewissern Sie sich vor dem Einlegen der Batterie, dass der Netzschalter sich in der Aus-Position befindet, um eine versehentliche Aktivierung zu vermeiden.

8. Nach Beendigung der Arbeiten oder vor dem Wechseln von Zubehör den Akku vom Gerät abklemmen.

9. Halten Sie die Batterie von metallischen Gegenständen (z. B. Schlüsseln, Nägeln, Schrauben) fern – dies kann zu Kurzschlüssen der Kontakte und zu Bränden führen.

10. Zerlegen Sie den Akku nicht und setzen Sie ihn keiner hohen Temperatur, Feuer, Feuchtigkeit oder direkter Sonneneinstrahlung aus – dies kann zu einer Explosion oder Beschädigung der Zellen führen.

11. Vermeiden Sie bei einem Elektrolytleck den Kontakt mit Haut und Augen – die Substanz kann Reizungen oder Verbrennungen hervorrufen.

12. Spülen Sie bei Kontakt die betroffene Stelle gründlich mit Wasser aus und suchen Sie umgehend einen Arzt auf, falls die Flüssigkeit in Ihre Augen gelangt.

13. Verwenden Sie ausschließlich die Original-Ladegeräte und -akkus des Herstellers – die Nutzung ungeeigneten Zubehörs kann zu Überhitzung, Brand oder Beschädigung des Geräts führen.



SICHERHEIT BEI DER ARBEIT MIT DEM GERÄT

1. Bleiben Sie fokussiert und gehen Sie mit gesundem Menschenverstand an die Arbeit – verwenden Sie das Werkzeug nicht, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Alkohol, Drogen oder Medikamenten stehen.
2. Kleiden Sie sich angemessen – vermeiden Sie weite Kleidung und Schmuck, und binden oder stecken Sie lange Haare zusammen, um zu verhindern, dass sie in beweglichen Teilen hängen bleiben.
3. Verwenden Sie stets die jeweils erforderliche persönliche Schutzausrüstung – Schutzbrille, Staubmaske, Gehörschutz, Arbeitshandschuhe und rutschfeste Schuhe.
4. Verwenden Sie keine herkömmlichen Brillen oder Sonnenbrillen – sie bieten keinen Schutz für die Augen.
5. Behalten Sie eine aufrechte Körperhaltung bei – stellen Sie die Beine schulterbreit auseinander und vermeiden Sie unbequeme oder unnatürliche Positionen.
6. Halten Sie das Werkzeug fest, jedoch nicht zu fest – ein sanfter Griff gewährleistet Kontrolle und reduziert die Ermüdung.
7. Halten Sie Ihre Hände nicht unter das zu bearbeitende Material – wahren Sie einen Sicherheitsabstand zur Arbeitsspitze.
8. Das Werkzeug kann vibrieren – bei längerem Gebrauch können Verletzungen an Händen, Armen oder Schultern auftreten. Daher sollten Sie regelmäßig Pausen einlegen.
9. Verwenden Sie ausschließlich Spitzen und Zubehör in einwandfreiem Zustand – beschädigte Spitzen und Zubehörteile können während des Gebrauchs brechen oder abfallen.
10. Überprüfen Sie regelmäßig, ob sämtliche Schrauben und Befestigungselemente ordnungsgemäß angezogen sind – lose Komponenten können zu unkontrollierten Bewegungen des Geräts führen.
11. Berühren Sie die Arbeitsspitzen nicht unmittelbar nach der Benutzung – sie können heiß sein und ein Verbrennungsrisiko darstellen.

4. BAUELEMENTE



1. Schnellspannbohrfutter
2. Drehmomenteinstellung
3. Betriebsmodus ändern
4. Gangwechsel
5. Drehrichtungsschalter
6. Abstieg
7. Batterietrennschalter
8. Batterieanzeige
9. Batterie

5. TECHNISCHE SPEZIFIKATIONEN

MODELL	BE002917
Versorgungsspannung	20 V
Hohes Drehmoment	150 Nm
Sanftes Drehmoment	120 Nm
Anzahl der Gänge	2
Bohrfunktionen	✓
Kupplungseinstellung	✓
Batteriebetrieb	20 V
Akku-Typ	Löwe
Beleuchtung	✓
Batterieladeanzeige	✓
Kupplungseinstellung	✓
Geschwindigkeit 1. Gang	500 U/min
Drehzahl im zweiten Gang	2000 U/min
Bohrfutter	✓
Maximaler Bohrdurchmesser	13 mm

TECHNISCHE PARAMETER FÜR UNTERSCHIEDLICHE BETRIEBSARTEN

BETRIEBSART [GESCHWINDIGKEIT]	MAXIMALES DREHMOMENT	EMPFOHLENER BOHRDIAMETER	EMPFOHLENE KUPPLUNGSEINSTELLUNG	KOMMENTARE
Schraubetrieb [0-500 U/min - 1. Gang]	150 Nm	Schrauben bis Ø8 mm	Artikel 1-15	Verwenden Sie schlagfeste Bits und einen Seitengriff; bohren Sie bei Hartholz ein Führungsloch für lange Schrauben.
Drehen [0-500 U/min - 1. Gang]	150 Nm	—	Kupplungssperre	Eine einfache Richtungsänderung ist ausreichend; halten Sie es fest, 150 Nm können einen Ruck auslösen.
Bohren [0-1700 U/min - 2. Gang]	150 Nm	Holz: max. Durchmesser 30 mm; Metall: max. Durchmesser 13 mm	Bohrmodus (ohne Verbindung)	Beim Bohren großer Durchmesser in Holz im ersten Gang gerade bohren; Metallbohrer kühl halten. Beton nicht ohne Schlagbohrfunktion bearbeiten.
Hammerbohren [0-1700 U/min / 27.000 Schläge/min]	150 Nm	Beton, Ziegel: max. Ø13 mm	"Schock"-Modus (ohne Kupplung)	Für größere Durchmesser in Beton verwenden Sie SDS-Plus; halten Sie das Werkzeug mit beiden Händen fest.



BOHRSPITZEN

1. **Auswahl des geeigneten Bohrers** – Nutzen Sie den passenden Durchmesser und Typ für das zu bearbeitende Material. Bohrer für Holz, Metall oder Beton sind beispielsweise in unterschiedlichen Formen und mit variierenden Schneiden erhältlich.
2. **Geschwindigkeitseinstellung** – Passen Sie die Drehzahl des Schraubendrehers an das zu bearbeitende Material an. Zum Bohren von Metall ist eine niedrigere Drehzahl erforderlich als beim Bohren von Holz. In der Regel ist eine reduzierte Geschwindigkeit für härtere Materialien vorteilhafter, während eine höhere Geschwindigkeit für weichere Materialien geeignet ist.
3. **Verwenden Sie eine Bohrmaschine auf einer stabilen Unterlage** – Halten Sie die Bohrmaschine aufrecht und ruhig, um ein Wackeln zu verhindern. Nutzen Sie ein Spannfutter oder einen Schraubstock, um das zu bearbeitende Material sicher zu fixieren.
4. **Vorbohren und Pilotbohren** – Bohren Sie zunächst ein kleineres Loch, um den größeren Bohrer zu stabilisieren und das Risiko eines Bruchs oder Abrutschens des Bohrers zu minimieren.
5. **Schutz des Bohrers vor Überhitzung** – Ziehen Sie den Bohrer regelmäßig aus dem Loch, um ihn abzukühlen und Späne zu entfernen. Beim Bohren in Metall können Sie zudem Fett oder Öl einsetzen.
6. **Kontrolle der Bohrtiefe** – Nutzen Sie eine Bohrtiefenlehre oder kennzeichnen Sie den Bohrer mit Klebeband, um die Bohrtiefe zu überwachen.
7. **Sicherheit** – Tragen Sie stets eine Schutzbrille und Arbeitshandschuhe. Achten Sie darauf, dass der Arbeitsbereich frei von Hindernissen ist und das Material, in das Sie bohren, sicher fixiert ist.



6. NUTZUNG DES GERÄTS

LADEN DES AKKUS

1. Entnehmen Sie den Akku durch Betätigen der Entriegelungstaste aus dem Schrauber. Setzen Sie ihn in ein passendes Ladegerät ein.
2. Stecken Sie das Ladegerät in eine Steckdose. Die LED-Anzeige leuchtet rot und signalisiert den Ladevorgang. Warten Sie, bis die Anzeige grün leuchtet (vollständig geladen).
3. Ziehen Sie den Netzstecker des Ladegeräts, entnehmen Sie den Akku und setzen Sie ihn erneut in den Schraubendreher ein. Lagern Sie den Akku an einem kühlen, trockenen Ort, wenn Sie ihn nicht in Gebrauch haben.
4. Der Akku kann während des Ladevorgangs erhitzt werden.

DREHRICHTUNGSSCHALTER

Wählen Sie die Drehrichtung mithilfe des Drehschalters aus.

- a) linke Seite
- b) rechte Seite
- c) zentrale Position sperrt das Gerät

ABSTIEG

Das Gerät wird durch einen Auslöser aktiviert und deaktiviert. Zudem bietet es eine Funktion zur Geschwindigkeitsregelung.

GANGWAHLSCHALTER

- Stellung 1: 0–500 U/min
Stellung 2: 0–2 000 U/min

BETRIEBSARTEN

- Schrauben - Stellen Sie den Modusschalter auf „Schrauben“ (angezeigt durch ein Schraubensymbol oder einen nach rechts zeigenden Pfeil). Wählen Sie das geeignete Drehmoment aus und beginnen Sie den Schraubvorgang durch sanftes Drücken des Einschaltknopfes.
- Bohren - Stellen Sie den Modusschalter auf „Bohren“ (angezeigt durch ein Bohrersymbol). Wählen Sie den geeigneten Bohrer und das passende Drehmoment aus und beginnen Sie anschließend den Bohrvorgang, indem Sie die Einschalttaste drücken.
- Hammerbohren - Stellen Sie den Modusschalter auf „Hammer“ (angezeigt durch ein Hammersymbol). Drücken Sie die Einschalttaste, um den Bohrvorgang zu starten.

BOHRER- UND BITTAUSCH

Das Gerät verfügt über ein Schnellspannbohrfutter, das den Wechsel von Bohrern oder Bits ermöglicht. Drehen Sie das Bohrfutter im Uhrzeigersinn, um es zu lösen, und gegen den Uhrzeigersinn, um es zu befestigen. Achten Sie darauf, dass die Bits im Bohrfutter zentriert und gesichert sind.

SICHERHEIT

- Akkuschutz – Automatische Abschaltung des Ladegeräts nach vollständiger Ladung sowie ein Akkuschutzsystem, das den Schrauber deaktiviert, wenn der Ladezustand unter das Minimum fällt.
- Überlastungsschutz – Der Schraubendreher verfügt über eine automatische Abschaltfunktion sowie eine Reduzierung der Drehkraft, wenn der Schraub- oder Bohrwiderstand ein sicheres Maß überschreitet.
- Überhitzungsschutz – Ihr Schraubendreher könnte mit einem integrierten Temperatursensor ausgestattet sein, der das Gerät automatisch abschaltet oder die Leistung reduziert, sobald die Temperatur einen sicheren Wert überschreitet, um Schäden am Motor und anderen Komponenten zu vermeiden.

7. LADEN DES B-PRO-AKKUS

- Der Akku wird vorgeladen geliefert, sollte jedoch vor der ersten Verwendung vollständig aufgeladen werden.
- Stecken Sie das Ladegerät in eine Steckdose und platzieren Sie den Akku im Ladegerät. Wenn alles ordnungsgemäß funktioniert, leuchtet die rote Anzeige auf. Bei vollständiger Ladung erlischt die Anzeige, und die grüne Leuchte leuchtet anschließend auf.
- Das vollständige Aufladen des Akkus benötigt ungefähr eine Stunde. Der Akku kann erst aus dem Ladegerät entnommen werden, wenn die grüne Anzeige leuchtet und signalisiert, dass der Akku vollständig geladen ist.
- Laden Sie einen heißen Akku nicht auf. Dies ist eine charakteristische Eigenschaft von Lithium-Ionen-Akkus. Das Aufladen eines heißen Akkus verkürzt dessen Lebensdauer. Lassen Sie den Akku vor dem Laden abkühlen. Bei intensiver Beanspruchung kann dies mehrere Minuten in Anspruch nehmen.



AUFMERKSAMKEIT!

Wenn die Ladeanzeige nicht aufleuchtet, überprüfen Sie, ob das Ladegerät ordnungsgemäß an die Steckdose angeschlossen und eingeschaltet ist, und stellen Sie sicher, dass der Akku korrekt im Ladegerät sitzt.

AUSGABEAUFSCHLAG

Der Akku sollte vollständig aufgeladen werden, bevor das Werkzeug verwendet wird, bis es nicht mehr funktioniert. Dieser Vorgang sollte etwa viermal wiederholt werden, um sicherzustellen, dass der Akku seine maximale Leistung erreicht (korrekte Initialisierung).



AUFMERKSAMKEIT!

Sowohl das Ladegerät als auch der Akku können während des Ladevorgangs Wärme entwickeln. Dies ist normal und stellt kein Problem dar.

Das Laden sollte idealerweise bei Raumtemperatur stattfinden.

Decken Sie das Ladegerät während des Ladevorgangs nicht ab und vermeiden Sie es, den Akku in direkter Sonneneinstrahlung oder in der Nähe von Wärmequellen aufzuladen, um eine Überhitzung zu verhindern.

BATTERIE

Die Betriebsdauer mit einer vollen Ladung variiert je nach Art der durchgeführten Arbeiten. Der Akku dieses Werkzeugs ist auf eine maximale, störungsfreie Lebensdauer ausgelegt. Wie alle Akkus nimmt jedoch auch seine Leistung im Laufe der Zeit ab. Um die Lebensdauer des Akkus zu optimieren, wird empfohlen, ihn an einem kühlen, vollständig geladenen Ort zu lagern. Lagern Sie den Akku nicht vollständig entladen – laden Sie ihn unmittelbar nach der Entladung wieder auf. Alle Akkus verlieren allmählich Energie, und je höher die Umgebungstemperatur, desto schneller erfolgt diese Entladung. Wenn das Werkzeug längere Zeit nicht verwendet wird, sollte der Akku alle ein bis zwei Monate nachgeladen werden, um seine Lebensdauer zu verlängern.

LADEGERÄT

Das Ladegerät ist ausschließlich zum Laden des vorgesehenen Akkus zu verwenden. Das Laden herkömmlicher Akkus ist strikt untersagt. Beschädigte Ladekabel sind umgehend auszutauschen. Das Ladegerät darf nicht mit Wasser in Kontakt kommen und darf nicht zerlegt werden. Es ist ausschließlich für den Innenbereich konzipiert.

UNGEFÄHRE BETRIEBSDAUER MIT EINER EINZIGEN LADUNG

Bei mittlerer Belastung (z. B. Schrauben in Holz, 20–25 mm lang) beträgt die Akku-Laufzeit etwa 30–45 Minuten. Beim Bohren in Metall kann die Laufzeit kürzer ausfallen (20–30 Minuten).

ZUSÄTZLICHE BATTERIEN UND LADUNGSEMPFEHLUNGEN

- Unter keinen Umständen darf der Akku auseinandergebaut oder bei Temperaturen über 40 °C gelagert werden. Der Ladevorgang sollte bei einer Temperatur zwischen 4 und 40 °C mit einem für den Akkutyp geeigneten Ladegerät durchgeführt werden.
- Die Entsorgung der verbrauchten Batterie sollte gemäß den Richtlinien im Abschnitt „Umweltschutz“ durchgeführt werden.
- Schließen Sie die Batteriepole nicht kurz, da der hohe Stromfluss zu Überhitzung, Gehäusebruch oder Brand führen kann. Erhitzen Sie die Batterie nicht – Temperaturen über 100 °C können die inneren Dichtungen, Separatoren und Polymerkomponenten schädigen, Elektrolyt austreten lassen, einen internen Kurzschluss verursachen und die Temperatur erhöhen, was zum Gehäusebruch führen kann. Werfen Sie die Batterie zudem nicht ins Feuer, da dies zu Explosionen oder Verbrennungen führen kann.
- Falls Batterieelektrolyt austritt, wischen Sie die verschüttete Flüssigkeit vorsichtig mit einem Tuch auf und vermeiden Sie den Kontakt mit der Haut. Sollte Elektrolyt auf die Haut oder in die Augen gelangen, spülen Sie die betroffene Stelle umgehend mit reichlich Wasser ab und neutralisieren Sie sie anschließend mit einer milden Säure wie Zitronensaft oder Essig. Bei Augenkontakt spülen Sie mindestens 10 Minuten lang mit klarem Wasser und suchen anschließend einen Arzt auf.
- Es wird geraten, den Kontakt zwischen den Polen unterschiedlicher Batterien zu vermeiden und die Batterie aufgrund der Brandgefahr nicht im Müll zu entsorgen.
- Neue oder längere gelagerte Akkus erreichen ihre volle Leistungsfähigkeit nach mehreren Lade- und Entladezyklen. In solchen Fällen wird empfohlen, die Akkus für die in der Bedienungsanleitung angegebene Dauer (je nach Akkutyp 5 bis 16 Stunden) auf ein Zehntel ihrer Kapazität zu laden. Vor dem Laden sollte der Akku Zimmertemperatur annehmen. Das Laden bei Temperaturen unter 15 °C oder über 30 °C kann die Kapazität des Akkus beeinträchtigen. Es dauert etwa 2 Stunden, um sich von 0 °C auf 15 °C und wieder auf Zimmertemperatur zu stabilisieren, wobei die Temperatur sowohl an der Oberfläche als auch im Inneren des Akkus stabil sein muss. Das Laden bei Temperaturen unter 0 °C oder über 40 °C erhöht das Risiko der Selbstentladung. Bei Geräten, die für den Außeneinsatz konzipiert sind, können Temperaturen unter 0 °C oder über 40 °C zu einer eingeschränkten Funktionalität führen, was eine rasche Entladung des Akkus zur Folge haben kann.
- Betrieb: Vermeiden Sie es, den Akku vollständig entladen zu lassen, da dies zu Schäden führen kann. Bei Mehrzellen-Akkupacks darf die Spannung die Mindestwerte der einzelnen Zellen (NiMH 1 V, Li-Pol 3 V, Li-Ion 3 V, SLA 1,75 V) nicht unterschreiten. Werden diese Grenzwerte missachtet, kann dies zu Schäden am Akku oder zu einer reduzierten Kapazität führen. Beispiel: Bei einem 12-V-NiMH-Akku (bestehend aus 10 Zellen) beträgt die Gesamtspannung bei einem Abfall der Spannung auf 1 V pro Zelle 10 V. Der Akku ist bei dieser Spannung zwar noch nutzbar, jedoch besteht die Gefahr von Schäden und einer erheblich verkürzten Lebensdauer.

- Die tatsächliche Lebensdauer eines Akkus ist maßgeblich von seinen Betriebsbedingungen, wie Umgebungstemperatur sowie Lade- und Entladestrom, abhängig. Standardakkus sollten unter optimalen Betriebsbedingungen bis zu 500 Zyklen (NiMH), bis zu 500 Zyklen (SLA) und 250–350 Zyklen (LiPo und Li-Ion) erreichen. Das Ende der Lebensdauer wird bei einem Kapazitätsverlust von 30–40 % im Vergleich zu einem neuen Akku definiert. Dies stellt einen natürlichen Alterungsprozess dar und ist kein Defekt.
- Selbstentladung bezeichnet den Prozess, bei dem eine Batterie während der Lagerung an Ladung verliert, was zu einem Rückgang der an die Last gelieferten Spannung führt. Die Rate der Selbstentladung ist von der Umgebungstemperatur abhängig – je höher die Temperatur, desto schneller erfolgt die Entladung.
- Lagerung: Batterien sollten im geladenen Zustand aufbewahrt werden. Abhängig vom Zellentyp ist eine regelmäßige Nachladung (z. B. alle 3 Monate) notwendig. Es wird empfohlen, Batterien bei Raumtemperatur an einem trockenen Ort zu lagern.
- Lebensdauer: Abhängig von der Pflege Ihres Akkus. Bei Missachtung dieser Empfehlungen verringert sich die Leistung, und der Akku muss ersetzt werden. Eine sachgemäße Nutzung und korrektes Laden sichern eine lange Lebensdauer sowie eine hohe Leistungsfähigkeit Ihres Akkus.
- Überlastungswarnung: Dieses Werkzeug ist nicht für das Bohren in extrem harte Materialien wie Beton oder Baustahl geeignet. Anhaltende Überlastung (z. B. durch unsachgemäße Handhabung) kann zu einer Überhitzung des Motors, Schäden am Getriebe oder einer dauerhaften Verschlechterung der Akkuleistung führen.

8. PROBLEM, MÖGLICHE URSACHE, LÖSUNG

PROBLEM	MÖGLICHE URSACHEN	LÖSUNG
Das Gerät lässt sich nicht einschalten.	Entladene Batterie.	Laden Sie den Akku auf.
	Überhitzte Batterie.	Warten Sie, bis die Batterie abgekühlt ist.
	Defekter Schalter.	Service kontaktieren.
Das Gerät arbeitet langsam oder schaltet sich aus.	Stumpfer oder defekter Bohrer.	Ersetzen Sie den Bohrer.
	Zu hoher Druck.	Verringern Sie den Druck.
	Entladene Batterie.	Laden Sie den Akku auf.
	Überhitzte Batterie.	Warten Sie, bis die Batterie abgekühlt ist.
	Überhitzter Motor.	Warten Sie, bis das Gerät vollständig abgekühlt ist.
Intensive Vibrationen/ außergewöhnliche Geräusche.	Der Bohrer, das Werkstück oder die Montage sind nicht zentriert oder fehlerhaft.	Stellen Sie sicher, dass der Bohrer und das Werkstück zentriert sowie ordnungsgemäß befestigt sind.

LISTE DER HÄUFIGSTEN BENUTZERFEHLER

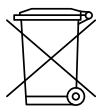
- Zu festes Anziehen der Schrauben → Risiko einer Beschädigung der Schraube, des Materials oder des Getriebes des Geräts.
- Wenn Sie den Akku vollständig entladen, kann dies zu irreversiblen Schäden an den Zellen führen.
- Verwendung inkompatibler Bits und Bohrer → Ungeeignete Bits können das Bohrfutter beschädigen, während ungeeignete Bohrer brechen oder das zu bearbeitende Material schädigen können.
- Kraftvolles Drücken des Schraubendrehers → Überhitzung des Motors, Schäden an der Kupplung, beschleunigter Verschleiß der Batterie.
- Arbeiten bei Nässe oder Regen → erhöhte Gefahr eines elektrischen Schlags, elektronischen Kurzschlusses.
- Nichteinhalten von Arbeitspausen → Fehlende Pausen führen zur Überhitzung des Akkus und verkürzen dessen Lebensdauer.
- Das Laden einer heißen Batterie verringert deren Kapazität und verkürzt die Lebensdauer.
- Arbeiten mit beschädigten Teilen (z. B. Bürsten, Griff) → Risiko eines gefährlichen Geräteausfalls.



9. LAGERUNG UND PFLEGE

1. Nachdem Sie die Arbeit mit dem Werkzeug abgeschlossen haben, vergewissern Sie sich, dass das Werkzeug ausgeschaltet und von der Stromquelle getrennt ist.
2. Platzieren Sie das Werkzeug in einem trockenen, gut belüfteten Raum, fern von Feuchtigkeit, Wärmequellen und direkter Sonneneinstrahlung.
3. Lagern Sie das Werkzeug stets in vertikaler oder horizontaler Position und schützen Sie es vor dem Herunterfallen oder Umkippen.
4. Wenn Sie das Werkzeug in einem Schrank oder einer Kiste aufbewahren, stellen Sie sicher, dass dieser Ort ausschließlich autorisierten Personen zugänglich ist.
5. Bewahren Sie das Werkzeug nicht an einem Ort auf, der mechanischen Beschädigungen oder Vibrationen ausgesetzt sein könnte.
6. Reinigen Sie das Gerät nach jedem Gebrauch mit einer weichen Bürste oder Druckluft von Staub und Schmutz. Vermeiden Sie die Verwendung von scharfen oder scheuernden Reinigungsmitteln.
7. Schmieren Sie die Mechanismen regelmäßig gemäß den Vorgaben. Verwenden Sie geeignete Schmierstoffe, um die Lebensdauer des Werkzeugs zu maximieren.
8. Überprüfen Sie den Zustand des Arbeitswerkzeugs sowie der Werkzeughalter. Ersetzen Sie diese bei Verschleiß oder Beschädigung durch neue, die den Spezifikationen des Herstellers entsprechen.
9. Lassen Sie Ihr Werkzeug alle paar Monate von einem autorisierten Servicezentrum warten, insbesondere wenn Sie es intensiv oder unter anspruchsvollen Bedingungen nutzen.

10. UMWELTSCHUTZ



Es ist untersagt, Elektrogeräte im Müll zu entsorgen. Gemäß der europäischen Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte sowie deren Umsetzung in nationales Recht müssen Elektro- und Elektronikgeräte separat gesammelt und an Recycling-Sammelstellen abgegeben werden.

11. GARANTIEBEDINGUNGEN

Wir garantieren die einwandfreie Funktion Ihres BESTEN-Produkts gemäß den in der Bedienungsanleitung festgelegten technischen und Betriebsbedingungen. Diese Garantie gilt nicht für Komponenten, die natürlichem Verschleiß unterliegen, wie beispielsweise Kohlebürsten, Trennscheiben, Bohrer, Bits, Öle und andere Verbrauchsmaterialien, es sei denn, diese sind ausdrücklich durch die Herstellergarantie abgedeckt.

1. Die Garantie umfasst Materialfehler und Mängel, die auf inhärente Ursachen des Produkts zurückzuführen sind und innerhalb des festgelegten Zeitraums festgestellt werden.

- 24 Monate – im Falle eines Erwerbs durch einen Verbraucher (eine natürliche Person, die keine gewerbliche Tätigkeit ausübt),
- 12 Monate – bei Erwerb durch Unternehmen oder Selbstständige (Rechnung mit ausgewiesener Mehrwertsteuer).

Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum des Produkts durch den ursprünglichen Käufer.

2. Die Garantie ist abhängig von der Vorlage von:

- a) Kaufnachweis (Kassenbon oder Rechnung),
- b) Garantiekarte – falls vorhanden,
- c) Mitteilungen innerhalb der Gewährleistungsfrist.

3. Beschwerden können eingereicht werden:

- a) unmittelbar beim Zentralen Garantieservice,
- b) über die Verkaufsstelle oder Plattform, an der der Kauf getätigt wurde (z. B. Online-Shop, Marktplatz).

4. Das beanstandete Produkt muss zusammen mit Folgendem an das Servicecenter gesendet werden:

- eine umfassende Beschreibung des Fehlers,
- b) Kaufnachweis,
- c) Garantiekarte (falls vorhanden).

5. Die Kosten für die Lieferung des Produkts zum Servicecenter sind vom Kunden zu tragen. Sollte der Garantieanspruch abgelehnt werden, erfolgt die Rücksendung des Produkts auf Kosten des Empfängers.

6. Die Bearbeitungsdauer des Antrags beträgt:

- a) bis zu 14 Werktagen ab dem Datum der Lieferung des Produkts an das Servicecenter,
- b) Sollte die Einfuhr von Teilen notwendig sein, kann sich diese Frist verlängern, über die der Kunde informiert wird.

7. Sollte die Beschwerde angenommen werden:

- a) Das Produkt wird repariert oder durch ein identisches oder gleichwertiges Modell mit gleichwertigen Parametern ersetzt.
- b) Ist eine Reparatur oder ein Austausch nicht durchführbar, kann eine Rückerstattung des Kaufpreises angeboten werden.

8. Die Garantie umfasst nicht:

Schäden, die durch eine Nutzung entgegen den Anweisungen, dem vorgesehenen Verwendungszweck oder den Sicherheitsvorschriften entstehen,

- b) mechanische Beschädigungen, Überflutungen, Korrosionen, Überlastungen, Festfressen usw.
- c) Schäden, die durch die Verwendung von nicht originalen Teilen oder Zubehör verursacht werden,
- d) Versuche, das Gerät zu reparieren, zu zerlegen oder zu modifizieren,
- e) Teile, die sich während des Gebrauchs natürlicherweise abnutzen (z. B. Scheiben, Bohrer, Bürsten),
- f) Produkte ohne Kaufbeleg oder mit unleserlicher Seriennummer.

9. Bei einem Kauf über einen Einzelhandelsvermittler (z. B. Geschäft, Marktplatz) werden sämtliche Rückerstattungen gemäß den Richtlinien des jeweiligen Einzelhändlers bearbeitet.

10. Die Rechte des Verbrauchers, die sich aus gesetzlichen Bestimmungen ergeben, insbesondere im Hinblick auf Gewährleistungsansprüche, werden durch die Garantie weder ausgeschlossen noch eingeschränkt oder aufgehoben.

11. Die Entscheidung des zentralen Garantieservices über den Umfang und die Gültigkeit des Garantieanspruchs ist verbindlich, schließt jedoch die Rechte des Verbrauchers gemäß den geltenden Vorschriften nicht aus.

BESTEN Zentraler Garantieservice
Str. Droga Owidzka 1i, 83-200 Starogard Gdański
E-Mail: wsparcie@besten.tools

EU/EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Die letzten beiden Ziffern des Jahres werden mit CE - 25 gekennzeichnet. Dokumentennummer: 38/BE/2025

Produzent:

4MW Sp. z o.o.
Droga Owidzka 1i Straße,
83-200 Starogard Gdański

erläutert, dass das Produkt

Bezeichnung: Akkuschrauber

Modell: BE0002885; BE0002886; BE0002917

erfüllt die Anforderungen der nachstehenden Normen und harmonisierten Normen:

EN 62841-1:2015 EN 62841-2-1:2018 EN 55014-1:2021 EN 55014-2:2021
EN 60335-2-29:2016

und erfüllt die wesentlichen Anforderungen der nachstehenden Richtlinien:

2006/42/EG; 2011/65/EU; 2014/30/EU;

Person, die zur Erstellung und Aufbewahrung der technischen Dokumentation befugt ist:

Marcin Mierzwicki.

Diese Konformitätserklärung bildet die Grundlage für die Kennzeichnung des Produkts mit dem CE-Zeichen.

Diese Erklärung bezieht sich ausschließlich auf die Maschine im Zustand ihrer Inverkehrbringung und schließt keine vom Endbenutzer hinzugefügten Komponenten oder durchgeführten Nachbearbeitungen ein.

Ausstellungsort und -datum:

Starogard Gdański, 30. Oktober 2025



1. USER GUIDE

This manual aims to assist users in becoming acquainted with the device and its potential applications. It includes essential instructions for the safe, proper, and efficient operation of the device, thereby helping to mitigate hazards, minimize repairs and malfunctions, and enhance the device's reliability and longevity. This manual should be retained at the device's operational site.



ATTENTION!

Before operating the device, ensure you are well-acquainted with all its components. Engage in practice sessions and seek guidance from an experienced user or specialist regarding its functions, operation, and techniques. Confirm that you can swiftly deactivate the device in case of an emergency. Improper usage may lead to severe injury.



ATTENTION!

Utilize the tool solely in accordance with its intended purpose.

2. DESCRIPTION OF SYMBOLS



ATTENTION!



Please review the instructions thoroughly and adhere to the guidelines provided therein.



Wearing protective gloves is recommended.



The use of hearing protection is recommended.



Wearing a protective helmet is recommended.



Wearing protective eyewear is recommended.



It is recommended to wear a dust mask.



The device is not designed for use by children.

3. SAFETY



1. The workspace must be clean, dry, and well-lit; clutter, moisture, and poor lighting elevate the likelihood of accidents.
2. Avoid using the device in proximity to flammable liquids, gases, or in dusty environments, as this may lead to fire or explosion.
3. Bystanders and children should maintain a safe distance from the work station, as distractions may lead to a loss of control over the tool.
4. Eliminate all items from the workspace that could hinder productivity or present a tripping risk (e.g., screws, nails, tools).

5. Assess the technical condition of the device—ensure that the casing is intact, the components are secure, and the switch functions correctly.
6. Refrain from using the tool if the switch is defective or obstructed; the device must be removed from service and repaired.
7. Before inserting the battery, ensure that the power button is in the off position to avoid accidental activation.
8. Upon completing work or prior to altering accessories, disconnect the battery from the device.
9. Keep the battery away from metallic objects (e.g., keys, nails, screws) as this may result in a short circuit of the contacts and pose a fire hazard.
10. Refrain from disassembling the battery or exposing it to elevated temperatures, flames, moisture, or direct sunlight, as this may result in an explosion or damage to the cells.
11. In the event of electrolyte leakage, refrain from contact with skin and eyes, as the substance may cause irritation or burns.
12. In the event of contact, rinse the affected area with water, and if the liquid enters your eyes, seek medical attention immediately.
13. Utilize only the original chargers and batteries provided by the manufacturer for charging; the use of incompatible accessories may result in overheating, fire, or damage to the equipment.



SAFETY PRECAUTIONS WHEN OPERATING THE DEVICE

1. Maintain focus and exercise sound judgment while working—avoid using the tool when fatigued or under the influence of alcohol, drugs, or medication.
2. Wear suitable attire—eschew loose garments and jewelry, and secure or tuck away long hair to prevent entanglement in moving components.
3. Always utilize personal protective equipment suitable for the specific task at hand—safety glasses, a dust mask, hearing protection, work gloves, and footwear with non-slip soles.
4. Avoid using regular glasses or sunglasses, as they do not offer adequate eye protection.
5. Maintain a stable body posture – position your legs apart, and avoid working in uncomfortable or unnatural positions.
6. Hold the tool securely, but avoid over-tightening; a gentle grip ensures control and minimizes fatigue.
7. Avoid placing your hands beneath the material being processed; maintain a safe distance from the working tip.
8. The tool may vibrate; extended use could result in injuries to your hands, arms, or shoulders, so it is advisable to take regular breaks.
9. Utilize only tips and accessories that are in good condition; damaged items may break or detach during use.
10. Regularly verify that all screws and fasteners are securely tightened; loose components may result in uncontrolled movement of the device.
11. Avoid handling the working tips immediately after use, as they may be hot and present a burn hazard.

4. CONSTRUCTION COMPONENTS



1. Keyless drill chuck
2. Torque calibration
3. Modifying the operational mode
4. Gear shifting
5. Direction switch for rotation
6. Descent
7. Battery disconnection switch
8. Battery status indicator
9. Battery

5. TECHNICAL SPECIFICATIONS

MODEL	BE0002917
Power supply voltage	20V
High torque	150 Nm
Gentle torque	120 Nm
Number of gears	2
Drilling operations	✓
Clutch calibration	✓
Battery capacity	20V
Battery classification	Li-On
Lighting	✓
Battery charge status indicator	✓
Clutch calibration	✓
Speed in first gear	500 rpm
Second gear revs	2,000 rpm
Drill chuck	✓
Maximum drilling diameter	13 mm

TECHNICAL SPECIFICATIONS FOR VARIOUS OPERATIONAL MODES

OPERATING MODE [VELOCITY]	MAXIMUM TORQUE	SUGGESTED DRILLING DIAMETER	SUGGESTED CLUTCH ADJUSTMENT	COMMENTS
Screwdriving [0-500 rpm - single gear]	do 150 Nm	Screws up to Ø8 mm	Items 1-15	Utilize impact-rated bits and a side handle; when working with hardwood, drill a pilot hole for long screws.
Twisting [0-500 rpm - first gear]	do 150 Nm	—	Clutch mechanism	Simply altering the direction is sufficient; maintain a firm grip, as 150 Nm can cause a "jerk."
Drilling [0-1700 rpm - second gear]	do 150 Nm	Wood: maximum diameter 30 mm; Metal: maximum diameter 13 mm	Drilling mode (without clutch)	When drilling large diameters in wood, use first gear and maintain a straight trajectory; ensure that metal drill bits remain cool. Avoid drilling into concrete without employing hammer action.
Hammer drilling [0-1700 rpm / 27,000 bpm]	do 150 Nm	Concrete, brick: maximum Ø13 mm	"Shock" mode (no clutch engaged)	For larger diameters in concrete, utilize SDS-Plus; grip the tool with both hands.

DRILLING GUIDELINES



1. **Selecting the Appropriate Drill Bit** - Utilize the correct diameter and type of drill bit suited to the material you intend to drill. For instance, drill bits designed for wood, metal, or concrete exhibit various shapes and cutting edges.
2. **Speed setting** - Modify the screwdriver's speed to accommodate the material being drilled. Drilling metal necessitates a slower speed compared to drilling wood. Generally, a reduced speed is preferable for harder materials, while a higher speed is suitable for softer materials.
3. **Using a drill on a stable surface** - Maintain the drill in a vertical and steady position to prevent wobbling. Employ chucks or a vice to firmly secure the material being drilled.
4. **Pre-drilling and pilot drilling** - Create a smaller hole initially to stabilize the larger drill bit and minimize the risk of breakage or slippage.
5. **Protecting Your Drill Bit from Overheating** - Frequently withdraw the drill bit from the hole to allow it to cool and to eliminate chips. Additionally, consider applying grease or oil when drilling metal.
6. **Drill Depth Regulation** - Employ a drill depth gauge or affix tape to the drill bit to regulate drilling depth.
7. **Safety** - Always don safety glasses and work gloves. Ensure that the work area is free of obstructions and that the material being drilled is securely fastened.

6. UTILIZATION OF THE DEVICE



RECHARGING THE BATTERY

1. Remove the battery from the screwdriver by pressing the release button, and then insert it into an appropriate charger.
2. Connect the charger to a power outlet. The LED indicator will illuminate red, signifying that charging is in progress. Wait until the indicator changes to green, indicating that the device is fully charged.
3. Disconnect the charger, remove the battery, and reinsert it into the screwdriver. When not in use, store the battery in a cool, dry location.
4. The battery may become heated during the charging process.

DIRECTIONAL ROTATION SWITCH

Choose the rotation direction by utilizing the rotation switch.

a) left orientation b) right orientation c) central position secures the device

DESCENT

The device is activated and deactivated via a trigger. Additionally, it features a speed control function.

GEAR SELECTION LEVER

Position 1: 0-500 revolutions per minute

Position 2: 0-2000 revolutions per minute

MODES OF OPERATION

- Screwdriving - Adjust the mode switch to "screwdriving" (denoted by a screw icon or an arrow pointing to the right). Choose the suitable torque and initiate screwdriving by gently pressing the power button.
- Drilling - Position the mode switch to "drilling" (denoted by a drill icon). Choose the suitable drill bit and torque settings, then initiate drilling by pressing the power button.
- Hammer Drilling - Adjust the mode switch to "hammer" (denoted by the hammer icon). Press the power button to initiate drilling.

REPLACING DRILLS AND BITS

The device features a keyless chuck that enables the easy exchange of drill bits. Rotate the chuck clockwise to loosen and counterclockwise to tighten. Ensure that the bits are properly centered and securely fastened in the chuck.

SECURITY

- Battery protection - Automatic charger shutdown upon reaching full charge, along with a battery protection system that deactivates the screwdriver when the charge level falls below the minimum threshold.
- Overload protection - The screwdriver features an automatic shut-off mechanism or a reduction in rotational power when the resistance encountered during screwing or drilling surpasses a safe threshold.
- Overheating Protection - Your screwdriver may feature an integrated temperature sensor that automatically disables the device or restricts power when temperatures surpass a safe threshold, thereby safeguarding the motor and other components from potential damage.

7. RECHARGING THE B-PRO BATTERY

- The battery is delivered pre-charged; however, it should be fully charged prior to initial use.
- Connect the charger to a wall outlet and insert the battery into the charger. If functioning correctly, the red light will illuminate. The light will extinguish once fully charged, at which point the green light will activate.
- Charging the battery to full capacity requires approximately one hour. The battery may be removed from the charger only once the green light illuminates, signifying that it is fully charged.
- Do not charge a hot battery, as this is a characteristic of lithium-ion batteries; charging a hot battery will reduce its lifespan. Allow the battery to cool before charging, which may take several minutes following extensive use.



ATTENTION!

If the charging indicator fails to illuminate, verify that the charger is securely connected to the electrical outlet and powered on, and confirm that the battery is correctly positioned in the charger.

INITIAL CHARGE

The battery must be fully charged before the tool is utilized until it ceases to function. This procedure should be repeated approximately four times to guarantee that the battery achieves optimal performance (proper initialization).



ATTENTION!

Both the charger and the battery may generate warmth during the charging process. This is a normal occurrence and should not be regarded as an issue.

Charging should ideally be conducted at room temperature.

Do not obstruct the charger during use, and refrain from charging the battery in direct sunlight or near heat sources to prevent overheating.

BATTERY

The operating duration on a full charge is contingent upon the nature of the tasks performed. The battery in this tool is engineered to deliver optimal, reliable performance. However, akin to all batteries, it experiences degradation over time. To extend battery longevity, it is advisable to store it in a cool, fully charged environment. Avoid storing the battery in a completely discharged state; recharge it promptly after use. All batteries gradually deplete energy, and elevated ambient temperatures accelerate this discharge. If the tool remains unused for an extended duration, the battery should be recharged every one to two months to enhance its lifespan.

CHARGER

The charger is intended solely for charging the battery for which it was specifically designed. Charging conventional batteries is strictly prohibited. If the charger cables are damaged, they must be replaced without delay. The charger must not be exposed to water or disassembled. It is intended for indoor use only.

ESTIMATED OPERATING DURATION ON A SINGLE CHARGE

Under moderate load conditions (e.g., driving screws into wood, 20-25 mm in length), the battery offers approximately 30-45 minutes of continuous operation. Drilling into metal may necessitate a shorter duration (20-30 minutes).

ADDITIONAL BATTERIES AND CHARGING SUGGESTIONS

- Under no circumstances should the battery be disassembled or stored at temperatures exceeding 40°C. Charging must occur within a temperature range of 4 to 40°C, utilizing a charger suitable for the specific battery type.
- The used battery must be disposed of in accordance with the guidelines outlined in the "Protecting the Environment" section.
- Avoid short-circuiting the battery terminals, as the resulting high current flow may lead to overheating, rupture the casing, or ignite a fire. Refrain from heating the battery; temperatures exceeding 100°C can damage internal seals, separators, and polymer components, resulting in electrolyte leakage, internal short circuits, and elevated temperatures that may cause the casing to rupture. Additionally, do not dispose of the battery in a fire, as this could result in an explosion or burns.
- If battery electrolyte leaks, promptly absorb the spill with a cloth, taking care to avoid skin contact. Should the electrolyte come into contact with skin or eyes, immediately rinse the affected area with copious amounts of water and subsequently neutralize it with a mild acid, such as lemon juice or vinegar. In the event of eye contact, irrigate with clean water for a minimum of 10 minutes and then seek medical attention.
- It is advisable to prevent contact between the terminals of different batteries and to refrain from disposing of batteries in the trash due to the potential fire hazard.

- New batteries or those that have been stored for extended periods will achieve optimal performance after several charge and discharge cycles. In such instances, it is advisable to charge the batteries at one-tenth of their capacity for the duration specified in the user manual (ranging from 5 to 16 hours, depending on the battery type). Prior to charging, the battery should be allowed to reach room temperature. Charging at temperatures below 15°C or above 30°C may diminish the battery's capacity. It takes approximately 2 hours for the temperature to stabilize from 0°C to 15°C at room temperature, and stabilization must occur both on the surface and within the battery. Charging at temperatures below 0°C or above 40°C heightens the risk of self-discharge. For devices designed for outdoor use, temperatures below 0°C or above 40°C may lead to diminished functionality, resulting in accelerated battery discharge.
- Operation: Avoid allowing the battery to fully discharge, as this may cause damage. For multi-cell battery packs, ensure that the voltage does not fall below the minimum values for the individual cells (NiMH 1V, Li-Pol 3V, Li-Ion 3V, SLA 1.75V). Neglecting to uphold these thresholds can lead to battery damage or diminished capacity. For instance, in a 12V NiMH battery consisting of 10 cells, if the voltage drops to 1V per cell, the total voltage will be 10V. While the battery may still function at this voltage, it is at risk of damage and a significantly shortened lifespan.
- The actual lifespan of a battery is significantly influenced by its operating conditions, including ambient temperature and charge and discharge currents. Standard batteries, when utilized under optimal conditions, are expected to last up to 500 cycles for NiMH, up to 500 cycles for SLA, and between 250 to 350 cycles for Li-Po and Li-Ion. The end of life is defined as a 30–40% reduction in capacity relative to a new battery. This decline is a natural aging process and does not indicate a defect.
- Self-discharge refers to the phenomenon where a battery depletes its charge while in storage, leading to a reduction in the voltage supplied to the load. The rate of self-discharge is influenced by the surrounding temperature; as the temperature increases, the discharge rate accelerates.
- Storage: Batteries ought to be maintained in a charged condition, with periodic recharging based on the cell type (e.g., every three months). It is advisable to store batteries at room temperature in a dry environment.
- End of life: The longevity of your battery is contingent upon the care it receives. Neglecting these guidelines will lead to diminished performance and necessitate battery replacement. Adhering to proper usage and charging practices will promote extended life and optimal performance of your battery.
- Overload Warnings: This tool is not intended for drilling into exceptionally hard materials, such as concrete or structural steel. Prolonged overload (e.g., excessive force) may lead to motor overheating, gear damage, or irreversible battery performance decline.

8. ISSUE, POTENTIAL CAUSE, REMEDY

PROBLEM	POTENTIAL CAUSE	SOLUTION
The device fails to initiate.	Depleted battery.	Recharge the battery.
	Overheating battery.	Allow the battery to cool down.
	Malfunctioning switch.	Contact customer service.
The device is operating slowly or shutting down.	Dull or compromised drill bit.	Replace the drill bit.
	Excessive pressure.	Diminish the pressure.
	Depleted battery.	Recharge the battery.
	Overheating battery.	Allow the battery to cool down.
Intense vibrations/uncommon sounds.	Overheating engine.	Allow the device to cool down.
	The drill, bit, or workpiece is misaligned or improperly secured.	Ensure that the drill and workpiece are aligned and securely fastened.

LIST OF THE MOST PREVALENT USER ERRORS

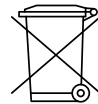
- Over-tightening screws increases the risk of damaging the screw, material, or mechanism of the device.
- Allowing the battery to become completely discharged may result in irreversible damage to the cells.
- Using incompatible bits and drills can lead to damage of the chuck, while unsuitable drills may break or harm the material being processed.
- Applying excessive pressure on the screwdriver can lead to engine overheating, clutch damage, and accelerated battery deterioration.
- Working in wet or rainy conditions → heightened risk of electric shock and electronic short circuits.
- Neglecting work breaks results in battery overheating and a reduction in its lifespan.
- Charging an overheated battery diminishes its capacity and shortens its lifespan.
- Working with compromised components (e.g., brushes, handle) → risk of hazardous device malfunction.



9. STORAGE AND MAINTENANCE

1. Upon completing your work with the tool, ensure that it is powered off and disconnected from the electrical source.
2. Position the tool in a dry, well-ventilated area, away from moisture, heat sources, and direct sunlight.
3. Always store the tool in either a vertical or horizontal position to safeguard it against falling or tipping over.
4. If you store the tool in a cabinet or box, ensure that this location is accessible solely to authorized individuals.
5. Avoid storing the tool in an area where it may be subjected to mechanical damage or vibration.
6. After each use, remove dust and dirt from the tool with a soft brush or compressed air. Avoid using harsh or abrasive cleaning agents.
7. Regularly lubricate mechanisms in accordance with the provided instructions. Utilize suitable lubricants to guarantee the longevity of the tools.
8. Examine the condition of the working tool and tool holders. If they are worn or damaged, replace them with new ones that comply with the manufacturer's specifications.
9. Ensure that your tool is serviced by an authorized service center every few months, particularly if it is used intensively or under challenging conditions.

10. ENVIRONMENTAL CONSERVATION



It is impermissible to dispose of electrical devices in the trash. In compliance with European Directive 2012/19/EU regarding waste electrical and electronic equipment and its incorporation into national legislation, electrical and electronic appliances must be collected separately and taken to designated recycling collection points.

11. TERMS OF WARRANTY

We ensure the proper functioning of your BESTEN product in accordance with the technical and operational conditions outlined in the user manual. This warranty excludes components that are subject to natural wear and tear, including carbon brushes, cutting discs, drill bits, bits, oils, and other consumables, unless explicitly included under the manufacturer's warranty.

1. The warranty encompasses material defects and those arising from inherent causes within the product, identified during the specified period:

- 24 months – in the event of a purchase by a consumer (an individual not engaged in business activities),
- 12 months – applicable in the event of a purchase by a corporation or entrepreneur (VAT invoice).

The warranty period commences from the date of purchase by the initial buyer.

2. The warranty remains valid contingent upon the presentation of:

- a) proof of purchase (receipt or invoice),
- b) warranty card – if provided,
- c) notifications throughout the warranty period.

3. Complaints may be submitted:

- a) directly at the Central Warranty Department,
- b) through the point of sale or platform where the transaction occurred (e.g., online store, marketplace).

4. The product under complaint must be submitted to the service center along with:

- a) a comprehensive account of the defect,
- b) evidence of purchase,
- c) warranty card (if provided).

5. The expense of transporting the product to the service center is the responsibility of the customer. Should the warranty claim be denied, the product will be returned at the recipient's cost.

6. The duration for processing the application is:

- a) within 14 business days from the date the product is delivered to the service center,
- b) If it becomes necessary to import components, this deadline may be extended, and the Customer will be notified accordingly.

7. Should the complaint be accepted:

- a) The product will be repaired or replaced with the same or an equivalent model that possesses no inferior specifications.
- b) If repair or replacement is unfeasible, a refund of the purchase price may be provided.

8. The warranty excludes:

- a) damage arising from use that contravenes the instructions, intended purpose, or safety regulations,
- b) mechanical damage, flooding, corrosion, overloading, seizing, etc.,
- c) damage arising from the use of non-original components or accessories,
- d) attempts to repair, disassemble, or modify the device,
- e) components that naturally deteriorate with use (e.g., discs, drills, brushes),
- f) products lacking proof of purchase or bearing an illegible serial number.

9. In the case of a purchase made through a retail intermediary (e.g., store, marketplace), all refunds will be processed in accordance with the policy of the respective retailer.

10. The warranty does not exclude, limit, or suspend the consumer's rights derived from legal provisions, particularly those pertaining to warranty.

11. The determination made by the Central Warranty Service concerning the extent and validity of the warranty claim is conclusive; however, it does not negate the consumer's rights as stipulated by relevant regulations.

BESTEN Central Warranty Service

St. Droga Owidzka 1i, 83-200 Starogard Gdański

e-mail: wsparcie@besten.tools

EU/EC DECLARATION OF CONFORMITY

The final two digits of the year will be denoted with CE - 25. Document number: 38/BE/2025

Producer:

4MW Sp. z o.o.
Droga Owidzka 1i Street,
83-200 Starogard Gdański

proclaims that the product

Name: Cordless Screwdriver

Model: BE0002885; BE0002886; BE0002917

meets the criteria of the following standards and harmonized standards:

EN 62841-1:2015 EN 62841-2-1:2018 EN 55014-1:2021 EN 55014-2:2021
EN 60335-2-29:2016

and fulfills the fundamental requirements of the following directives:

2006/42/WE; 2011/65/UE; 2014/30/UE;

Individual authorized to prepare and maintain technical documentation:

Marcin Mierzwicki.

This declaration of conformity serves as the foundation for affixing the CE mark to the product.

This declaration pertains solely to the machinery in the condition it was placed on the market and does not encompass components added by the end user or any subsequent operations performed by them.

Place and date of issuance:

Starogard Gdański, 30 October 2025



1. INSTRUKCJA OBSŁUGI

Instrukcja ma na celu ułatwienie zapoznania się z urządzeniem i jego możliwościami zastosowań. Zawiera ona ważne wskazówki dotyczące bezpiecznej, prawidłowej i ekonomicznej eksploatacji urządzenia, pozwalające uniknąć zagrożeń, ograniczyć naprawy i awarie oraz zwiększyć niezawodność i żywotność urządzenia. Instrukcję należy przechowywać w miejscu pracy urządzenia.



UWAGA!

Przed rozpoczęciem pracy z urządzeniem dokładnie zapoznaj się ze wszystkimi jego elementami. Przećwicz obsługę urządzenia i poproś doświadczonego użytkownika lub specjalistę o wyjaśnienie jego funkcji, sposobu działania oraz technik pracy. Upewnij się, że w razie nagłej potrzeby będziesz w stanie natychmiast wyłączyć urządzenie. Nieprawidłowe użytkowanie może prowadzić do poważnych obrażeń.



UWAGA!

Nie wolno używać narzędzia w sposób niezgodny z jego przeznaczeniem.

2. OPIS SYMBOLI



UWAGA!



Dokładnie przeczytaj instrukcję i postępuj zgodnie z zaleceniami w niej zawartymi.



Wskazane jest używanie rękawic ochronnych.



Wskazane jest używanie ochrony słuchu.



Wskazane jest używanie kasku ochronnego.



Wskazane jest używanie okularów ochronnych.



Wskazane jest używanie maski przeciwpyłowej.



Urządzenie nieprzeznaczone dla dzieci.

3. BEZPIECZEŃSTWO



1. Miejsce pracy powinno być czyste, suche i dobrze oświetlone – bałagan, wilgoć i ciemność zwiększają ryzyko wypadku.
2. Nie używaj urządzenia w pobliżu łatwopalnych cieczy, gazów ani w zapyłonym środowisku – może to prowadzić do pożaru lub wybuchu.
3. Osoby postronne oraz dzieci nie powinny przebywać w pobliżu stanowiska pracy – rozproszenie uwagi grozi utratą kontroli nad narzędziem.
4. Usuń z przestrzeni roboczej wszystkie przedmioty, które mogą utrudniać pracę lub stwarzać ryzyko potknięcia się (np. śruby, gwoździe, narzędzia).

5. Sprawdź stan techniczny urządzenia – upewnij się, że obudowa nie jest uszkodzona, elementy nie są poluzowane, a wyłącznik działa prawidłowo.

6. Nie używaj narzędzia, jeśli wyłącznik jest niesprawny lub zacina się – takie urządzenie należy wyłączyć z użytku i oddać do naprawy.

7. Przed włożeniem akumulatora upewnij się, że przycisk zasilania znajduje się w pozycji wyłączonej – zapobiega to przypadkowemu uruchomieniu.

8. Po zakończeniu pracy lub przed wymianą akcesoriów odłącz akumulator od urządzenia.

9. Akumulator przechowuj z dala od metalowych przedmiotów (np. klucze, gwoździe, śruby) – może dojść do zwarcia styków i pożaru.

10. Nie rozbieraj akumulatora ani nie wystawiaj go na działanie wysokich temperatur, ognia, wilgoci ani bezpośredniego światła słonecznego – grozi to wybuchem lub uszkodzeniem ogniw.

11. W przypadku wycieku elektrolitu unikaj kontaktu ze skórą i oczami – substancja może działać drażniąco lub powodować poparzenia.

12. W razie kontaktu przemyj miejsce wodą, a jeśli ciecz dostanie się do oczu – natychmiast skontaktuj się z lekarzem.

13. Do ładowania stosuj wyłącznie oryginalne ładowarki i akumulatory dostarczone przez producenta – użycie nieodpowiednich akcesoriów może prowadzić do przegrzania, pożaru lub uszkodzenia sprzętu.



BEZPIECZEŃSTWO PODCZAS PRACY Z URZĄDZENIEM

1. Podczas pracy zachowaj pełną koncentrację i kieruj się zdrowym rozsądkiem – nie używaj narzędzia, gdy jesteś zmęczony, pod wpływem alkoholu, narkotyków lub leków.
2. Ubierz się odpowiednio – unikaj luźnych ubrań i biżuterii, a długie włosy zwiąż lub schowaj, aby nie zostały wciągnięte przez ruchome części.
3. Zawsze używaj środków ochrony osobistej odpowiednich do rodzaju pracy – okularów ochronnych, maski przeciwpyłowej, ochraniaczy słuchu, rękawic roboczych oraz obuwia z antypoślizgową podeszwą.
4. Nie używaj zwykłych okularów ani przeciwsłonecznych – nie zapewniają ochrony wzroku.
5. Zachowaj stabilną pozycję ciała – rozstaw nogi, nie pracuj w niewygodnych lub nienaturalnych pozycjach.
6. Chwytaj narzędzie pewnie, ale bez nadmiernego zaciskania – lekki uchwyt zapewnia kontrolę i redukuje zmęczenie.
7. Nie wkładaj rąk pod obrabiany materiał – zachowuj bezpieczny dystans od końcówki roboczej.
8. Narzędzie może wibrować – długotrwała praca może prowadzić do urazów dłoni, rąk lub ramion, dlatego rób regularne przerwy.
9. Stosuj wyłącznie końcówki i akcesoria w dobrym stanie technicznym – uszkodzone mogą się złamać lub odpaść podczas pracy.
10. Regularnie sprawdzaj, czy wszystkie śruby i mocowania są odpowiednio dokręcone – poluzowane elementy mogą powodować niekontrolowane ruchy urządzenia.
11. Nie dotykaj końcówek roboczych bezpośrednio po pracy – mogą być rozgrzane i grozić poparzeniem.

4. ELEMENTY BUDOWY



1. Bezkluczowy uchwyt wiertarski
2. Regulacja momentu obrotowego
3. Zmiana trybu pracy
4. Zmiana biegów
5. Dodatkowy uchwyt
6. Przełącznik kierunku obrotów
7. Spust
8. Tryb antykickback
9. Akumulator

5. DANE TECHNICZNE

MODEL	BE0002917
Napięcie zasilające	20 V
Twardy moment obrotowy	150 Nm
Miękki moment obrotowy	120 Nm
Liczba biegów	2
Funkcje wiercenia	✓
Regulacja sprzęgła	✓
Moc akumulatora	20 V
Rodzaj akumulatora	Li-On
Oświetlenie	✓
Wskaźnik naładowania baterii	✓
Regulacja sprzęgła	✓
Obroty 1 bieg	500 obr/min
Obroty 2 bieg	2 000 obr/min
Uchwyt wiertarski	✓
Maksymalna średnica wiertła	13 mm

PARAMETRY TECHNICZNE DLA RÓŻNYCH TRYBÓW PRACY

TRYB PRACY [PRĘDKOŚĆ]	MAX. MOMENT OBROTOWY	ZALECANA ŚREDNICA WIERCENIA	ZALECANE USTAWIENIE SPRZĘGŁA	UWAGI
Wkręcanie [0-500 obr/min - 1 bieg]	do 150 Nm	Wkręty do Ø8 mm	Pozycje 1-15	Używaj bitów impact-rated i bocznej rękojści; w twardym drewnie na długich wkrętach rób otwór pilotujący
Wykręcanie [0-500 obr/min - 1 bieg]	do 150 Nm	—	Blokada sprzęgła	Sama zmiana kierunku wystarczy; trzymaj pewnie, 150 Nm potrafi „szarpnąć”.
Wiercenie [0-1700 obr/min - 2 bieg]	do 150 Nm	Drewno: max Ø30 mm; Metal: max Ø13 mm	Tryb „wiercenie” (bez sprzęgła)	Duże średnice w drewnie wierz na I biegu i prowadź prosto; chłódź wiertła do metalu. Nie wierz betonu bez uderu
Wiercenie z uderem [0-1700 obr/min / 27.000 uderów/min]	do 150 Nm	Beton, cegła: max Ø13 mm	Tryb „uder” (bez sprzęgła)	Do większych średnic w betonie użyj SDS-Plus; trzymaj narzędzie dwiema rękami.



PORADY DOTYCZĄCE WIERCENIA

1. **Wybór odpowiedniego wiertła** - Używaj wiertel o odpowiedniej średnicy i rodzaju do materiału, który zamierzasz wiercić. Na przykład, wiertła do drewna, metalu lub betonu mają różne kształty i ostrza.
2. **Ustawienie prędkości obrotowej** - Dostosuj prędkość obrotową wkrętarki do rodzaju materiału. Wiercenie w metalu wymaga mniejszej prędkości niż wiercenie w drewnie. Zazwyczaj niższa prędkość jest lepsza dla twardszych materiałów, a wyższa dla materiałów miększych.
3. **Używanie wiertarki na stabilnym podłożu** - Trzymaj wkrętarkę prosto i pewnie, aby uniknąć odchylenia. Używaj uchwytów lub imadła, aby stabilnie mocować materiał, w który wierzysz.
4. **Wiercenie wstępne i pilotażowe** - Wykonaj najpierw mniejszy otwór, aby ustabilizować większe wiertło i zmniejszyć ryzyko łamania lub ślizgania się wiertła.
5. **Ochrona przed przegrzaniem wiertła** - Regularnie wyjmuj wiertło z otworu, aby je schłodzić i usunąć wióry. Możesz także stosować smar lub olej, jeśli wierzysz w metalach.
6. **Kontrola głębokości wiercenia** - Używaj ogranicznika głębokości wiertła lub oznacz na wiertle taśmą, aby kontrolować głębokość wiercenia.
7. **Bezpieczeństwo** - Zawsze używaj okularów ochronnych i rękawic roboczych. Upewnij się, że obszar pracy jest wolny od przeszkód, a materiał, w który wierzysz, jest dobrze zamocowany.
8. **Zjawisko odrzutu** - Przy ciężkich pracach zawsze trzymaj mocno urządzenie oburącz. Po włączeniu trybu anty kickback w urządzeniu - wkrętarka samoistnie zatrzyma się podczas zaklinowania wiertła / bitu.



6. KORZYSTANIE Z URZĄDZENIA

ŁADOWANIE AKUMULATORA

1. Wyjmij akumulator z wkrętarki, naciskając przycisk zwalniający. Włóż go do odpowiedniej ładowarki.
2. Podłącz ładowarkę do gniazdka. Wskaźnik LED zapali się na czerwono, sygnalizując ładowanie. Poczekać, aż wskaźnik zmieni kolor na zielony (pełne naładowanie).
3. Odłącz ładowarkę od zasilania, wyjmij akumulator i włóż go z powrotem do wkrętarki. Przechowuj akumulator w suchym, chłodnym miejscu, jeśli nie jest używany.
4. Akumulator podczas ładowania może się nagrzewać.

PRZEŁĄCZNIK KIERUNKU OBROTÓW

Wybierz kierunek obrotów przy użyciu przełącznika obrotów.

- a) kierunek w lewo
- b) kierunek w prawo
- c) pozycja środkowa blokuje urządzenie

SPUST

Urządzenie jest uruchamiane i zatrzymywane za pomocą spustu. Posiada on także funkcję sterowania prędkością obrotów.

PRZEŁĄCZNIK BIEGU

Pozycja 1: 0-500 obr/min

Pozycja 2: 0-2000 obr/min

TRYBY DZIAŁANIA

- **Wkręcanie** - Ustaw przełącznik trybu na "wkręcanie" (oznaczony ikoną śruby lub strzałką wskazującą w prawo). Wybierz odpowiedni moment obrotowy i rozpocznij wkręcanie, delikatnie naciskając przycisk włącznika.
- **Wiercenie** - Ustaw przełącznik trybu na "wiercenie" (oznaczony ikoną wiertła). Wybierz odpowiednie wiertło i moment obrotowy, a następnie rozpocznij wiercenie, naciskając przycisk włącznika.
- **Wiercenie z udarem** - Ustaw przełącznik trybu na "udar" (oznaczony ikoną młotka). Naciśnij przycisk włącznika, rozpocząć wiercenie.

WYMIANA WIERTEL I BITÓW

Urządzenie wyposażone jest w bezkluczowy uchwyt, który pozwala na wymianę wiertel lub bitów. Przekręć uchwyt w prawo w celu odkręcenia, w lewo w celu dokręcenia. Upewnij się, że końcówki zostały umieszczone centralnie i są zabezpieczone w uchwycie.

ZABEZPIECZENIA

- **Zabezpieczenie akumulatora** - Automatyczne wyłączenie ładowarki po pełnym naładowaniu oraz układ zabezpieczający w akumulatorze, który wyłącza wkrętarkę, gdy poziom naładowania spada poniżej minimalnego poziomu.
- **Ochrona przed przeciążeniem** - Wkrętarka wyposażona jest w funkcję automatycznego wyłączenia lub zmniejszenia mocy obrotowej, gdy opór wkręcania lub wiercenia przekracza bezpieczny poziom.
- **Ochrona przed przegrzaniem** - Wkrętarka może posiadać wbudowany czujnik temperatury, który automatycznie wyłącza urządzenie lub ogranicza moc, gdy temperatura przekracza bezpieczny poziom, aby zapobiec uszkodzeniu silnika i innych komponentów.
- **Ochrona przed odzutom** - Wkrętarka posiada funkcję anty kickback, która wyłącza urządzenie gdy wiertło się zaklinuje, chroniąc nasze ręce.

7. ŁADOWANIE AKUMULATORA B-PRO

- Akumulator dostarczany jest wstępnie naładowany, jednak przed pierwszym użyciem powinien być całkowicie naładowany.
- Podłącz ładowarkę do gniazdka elektrycznego i umieść akumulator w ładowarce. Jeśli wszystko przebiega prawidłowo, zapali się czerwona lampka, która zgaśnie po pełnym naładowaniu, a następnie zapali się lampka zielona.
- Pełne naładowanie akumulatora trwa około godziny. Akumulator można wyjąć z ładowarki dopiero po zapaleniu się zielonej lampki, co oznacza, że jest on w pełni naładowany.
- Nie należy ładować rozgrzanego akumulatora, ponieważ jest to właściwość akumulatorów litowo-jonowych; ładowanie rozgrzanego akumulatora skraca jego żywotność. Akumulator powinien ostygnąć przed rozpoczęciem ładowania, co może zająć kilka minut po intensywnym użytkowaniu narzędzia.



UWAGA!

Jeśli lampka ładowania się nie zapala, należy sprawdzić, czy ładowarka jest poprawnie podłączona do gniazdka elektrycznego i włączona, a także upewnić się, że akumulator został prawidłowo umieszczony w ładowarce.

ŁADOWANIE INICJUJĄCE

Akumulator powinien zostać w pełni naładowany, a następnie narzędzie należy używać do chwili, gdy przestanie działać. Proces ten należy powtórzyć około 4 razy, aby akumulator osiągnął maksymalną wydajność (prawidłowa inicjalizacja).



UWAGA!

Podczas ładowania zarówno ładowarka, jak i akumulator mogą się nagrzewać. Jest to naturalny objaw i nie należy uważać tego na problem.

Jeżeli istnieje taka możliwość, to ładowanie powinno odbywać się w temperaturze pokojowej.

Nie wolno przykrywać ładowarki w trakcie ładowania ani ładować akumulatora w bezpośrednim słońcu i sąsiedztwie źródeł gorąca, aby nie doszło do przegrzania.

AKUMULATOR

Czas pracy po pełnym naładowaniu zależy od rodzaju wykonywanych czynności. Akumulator w tym narzędziu został zaprojektowany tak, aby zapewnić jego maksymalną i bezawaryjną żywotność. Jednak, jak w przypadku wszystkich akumulatorów, z czasem ulega on zużyciu. Aby jak najdłużej zachować żywotność akumulatora, zaleca się przechowywanie go w chłodnym miejscu, w pełni naładowanego. Nie wolno przechowywać akumulatora w stanie całkowitego rozładowania – należy go naładować od razu po rozładowaniu. Wszystkie akumulatory stopniowo tracą energię, a im wyższa temperatura otoczenia, tym szybciej następuje to rozładowanie. W przypadku dłuższego okresu nieużywania urządzenia, akumulator powinien być doładowywany co miesiąc lub dwa, aby wydłużyć jego żywotność.

ŁADOWARKA

Ładowarka powinna być używana wyłącznie do ładowania akumulatora, dla którego została zaprojektowana. Absolutnie zabronione jest ładowanie tradycyjnych baterii. W przypadku uszkodzenia kabli ładowarki, należy je niezwłocznie wymienić. Ładowarka nie może mieć kontaktu z wodą ani być rozmontowywana. Powinna być używana wyłącznie wewnątrz pomieszczeń.

ORIENTACYJNY CZAS PRACY NA JEDNYM ŁADOWANIU

Przy średnim obciążeniu (np. wkręcanie w drewno, 20–25 mm długości) akumulator pozwala na około 30–45 minut ciągłej pracy. W przypadku wiercenia w metalu czas może być krótszy (20–30 minut).

DODATKOWE ZALECENIA DOTYCZĄCE AKUMULATORÓW I ŁADOWANIA

- Pod żadnym pozorem nie należy demontować akumulatora ani przechowywać go w temperaturze wyższej niż 40 °C. Ładowanie powinno odbywać się w temperaturze od 4 do 40 °C, przy użyciu ładowarki odpowiedniej dla danego typu akumulatora.
- Zużyty akumulator należy zutylizować zgodnie z wytycznymi zawartymi w sekcji "Ochrona środowiska naturalnego".
- Nie wolno zwierać biegunów akumulatora, gdyż przepływ prądu o dużej mocy może spowodować nagrzewanie, pęknięcie obudowy lub pożar. Nie należy podgrzewać akumulatora – przekroczenie temperatury 100 °C może prowadzić do uszkodzenia wewnętrznych uszczelnień, separatorów i komponentów polimerowych, wycieku elektrolitu, zwarcia wewnętrznego oraz wzrostu temperatury, co grozi pęknięciem obudowy. Zakazane jest również wrzucanie akumulatora do ognia, ponieważ może to spowodować eksplozję lub poparzenia.
- W przypadku wycieku elektrolitu z akumulatora, należy ostrożnie usunąć wyciek za pomocą szmatki, unikając kontaktu ze skórą. Jeśli elektrolit dostanie się na skórę lub do oczu, natychmiast należy przemyć miejsce dużą ilością wody, a następnie zneutralizować kwasem o łagodnym działaniu, np. sokiem z cytryny lub octem. W przypadku kontaktu z oczami, przepłukiwać je czystą wodą przez co najmniej 10 minut, a następnie skonsultować się z lekarzem.
- Zaleca się unikać kontaktu biegunów różnych akumulatorów oraz nie wyrzucać akumulatora do śmieci ze względu na ryzyko pożaru.
- Nowe akumulatory** lub te przechowywane przez dłuższy czas osiągają pełną wydajność po przejściu kilku cykli ładowania i rozładowania. W takich przypadkach zaleca się ładowanie akumulatorów prądem równym jednej dziesiątej ich pojemności, przez okres wskazany w instrukcji obsługi (od 5 do 16 godzin, w zależności od rodzaju akumulatora). Przed rozpoczęciem ładowania akumulator powinien osiągnąć temperaturę pokojową. Ładowanie w temperaturze poniżej 15°C lub powyżej 30°C może prowadzić do zmniejszenia pojemności akumulatora. Stabilizacja temperatury od 0°C do 15°C do poziomu pokojowego trwa około 2 godzin, a temperatura musi się ustabilizować zarówno na powierzchni, jak i wewnątrz akumulatora. Ładowanie w temperaturach poniżej 0°C lub powyżej 40°C zwiększa ryzyko samorozładowania. W przypadku urządzeń przeznaczonych do użytku na zewnątrz, w temperaturach poniżej 0°C i powyżej 40°C może dojść do ograniczenia funkcjonalności, co może skutkować szybkim rozładowaniem akumulatora.
- Eksploatacja:** Nie należy dopuszczać do całkowitego rozładowania akumulatora, gdyż może to prowadzić do jego uszkodzenia. W przypadku zestawów składających się z kilku ogniw, nie można pozwolić, aby napięcie spadło poniżej minimalnych wartości dla poszczególnych ogniw (NiMH 1V, Li-Pol 3V, Li-Ion 3V, SLA 1,75V). Niezachowanie tych wartości progowych może skutkować uszkodzeniem akumulatora lub zmniejszeniem jego pojemności. Na przykład, dla akumulatora 12V NiMH (złożonego z 10 ogniw), przy spadku napięcia do 1V na ogniwo, całkowite napięcie wyniesie 10V. Mimo że przy takim napięciu można jeszcze korzystać z akumulatora, ryzykujemy jego uszkodzenie i znaczne skrócenie żywotności.

- Żywotność rzeczywista akumulatora** w dużej mierze zależy od warunków, w jakich jest eksploatowany (temperatura otoczenia, prąd ładowania i rozładowania itp.). Standardowe akumulatory eksploatowane w odpowiednich warunkach powinny wytrzymać do 500 cykli dla NiMH, do 500 cykli dla SLA, oraz 250–350 cykli dla Li-Pol i Li-Ion. Za koniec żywotności uważa się spadek pojemności o 30-40% w porównaniu do nowego akumulatora, co jest naturalnym procesem starzenia się ogniw i nie stanowi usterki.
- Samorozładowanie** to proces, w którym akumulator traci poziom naładowania podczas składowania, co skutkuje spadkiem napięcia dostarczanego do odbiornika. Szybkość samorozładowania zależy od temperatury otoczenia – im wyższa temperatura, tym szybsze rozładowanie.
- Składowanie:** Akumulatory należy przechowywać w stanie naładowanym, doładowując je co pewien czas w zależności od typu ogniw (np. co 3 miesiące). Zaleca się przechowywanie akumulatorów w temperaturze pokojowej, w suchych pomieszczeniach.
- Zakończenie eksploatacji:** Zależy od sposobu, w jaki użytkownik dba o akumulator. Nieprzestrzeganie powyższych zaleceń prowadzi do spadku wydajności i konieczności wymiany akumulatora na nowy. Prawidłowa eksploatacja i ładowanie zapewnią długą żywotność i wysoką wydajność akumulatora.
- Przestrogi przed przeciążeniem:** Urządzenie nie jest przeznaczone do wiercenia w bardzo twardych materiałach, takich jak beton czy stal konstrukcyjna. Długotrwałe przeciążenie (np. dociskanie na siłę) może skutkować przegrzaniem silnika, uszkodzeniem przekładni lub trwałym obniżeniem wydajności akumulatora.

8.PROBLEM, MOŻLIWA PRZYCZYNA, ROZWIĄZANIE

PROBLEM	MOŻLIWA PRZYCZYNA	ROZWIĄZANIE
Urządzenie nie uruchamia się.	Rozładowany akumulator.	Naładuj ponownie akumulator.
	Przegrzany akumulator.	Poczekaj, aż akumulator ostygnie.
	Uszkodzony włącznik.	Skontaktuj się z serwisem.
Urządzenie działa wolno/ wyłącz się.	Tępe lub uszkodzone wiertło.	Wymień wiertło.
	Zbyt duża siła nacisku.	Zmniejsz nacisk.
	Rozładowany akumulator.	Naładuj ponownie akumulator.
	Przegrzany akumulator.	Poczekaj, aż akumulator ostygnie.
Silne wibracje/ nietypowe odgłosy.	Przegrzany silnik.	Poczekaj, aż urządzenie ostygnie.
	Wiertło, bit lub obrabiany przedmiot nie jest umieszczony centralnie, lub został niewłaściwie zamontowany.	Upewnij się, że wiertło/obrabiany przedmiot zostały umieszczone centralnie oraz są właściwie zamocowane.

LISTA NAJCZĘSTSZYCH BŁĘDÓW UŻYTKOWNIKA

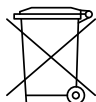
- Zbyt mocne dokręcanie śrub → ryzyko uszkodzenia śruby, materiału lub przekładni urządzenia.
- Pozostawienie akumulatora całkowicie rozładowanego → może doprowadzić do nieodwracalnego uszkodzenia ogniw.
- Używanie niewłaściwych bitów i wiertła → niepasujące końcówki mogą uszkodzić uchwyt, a nieprzystosowane wiertła złamać się lub zniszczyć obrabiany materiał.
- Dociskanie wkretarki na siłę → przegrzanie silnika, uszkodzenie sprzęgła, przyspieszone zużycie akumulatora.
- Praca w warunkach wilgoci lub deszczu → zwiększone ryzyko porażenia prądem, zwarcia elektroniki.
- Nieprzestrzeganie przerw w pracy → brak przerw prowadzi do przegrzania akumulatora i skrócenia jego żywotności.
- Ładowanie nagrzanego akumulatora → obniża jego pojemność, skraca cykl życia.
- Praca z uszkodzonymi częściami (np. szczotkami, uchwytem) → ryzyko niebezpiecznej awarii urządzenia.



9. PRZECHOWYWANIE I KONSERWACJA

1. Po zakończeniu pracy z narzędziem, upewnij się, że narzędzie zostało wyłączone i odłączone od źródła zasilania.
2. Umieść narzędzie w suchym i dobrze wentylowanym pomieszczeniu, z dala od wilgoci oraz źródeł ciepła i bezpośredniego działania promieni słonecznych.
3. Zawsze przechowuj narzędzie w pozycji pionowej lub poziomej, zabezpieczając ją przed upadkiem lub przewróceniem.
4. Jeśli przechowujesz narzędzie w szafce lub skrzynce, upewnij się, że miejsce to jest dostępne tylko dla upoważnionych osób.
5. Nie przechowuj narzędzia w miejscu, gdzie mogłaby być wystawiona na uszkodzenia mechaniczne lub narażona na wibracje.
6. Po każdym użyciu oczyść narzędzie z kurzu i brudu, używając miękkiej szczotki lub sprężonego powietrza. Nie używaj ostrych lub żrących środków czyszczących.
7. Regularnie smaruj mechanizmy zgodnie z instrukcją. Używaj odpowiednich środków smarujących, aby zapewnić długą żywotność narzędzia.
8. Sprawdzaj stan narzędzia roboczego oraz uchwytów narzędziowych. W razie zużycia lub uszkodzenia wymień je na nowe, zgodne z wymaganiami producenta.
9. Co kilka miesięcy, przeprowadź przegląd techniczny w autoryzowanym serwisie, szczególnie jeśli używasz narzędzia intensywnie lub w trudnych warunkach.

10. OCHRONA ŚRODOWISKA



Niedopuszczalne jest wyrzucanie urządzeń elektrycznych do śmieci. Zgodnie z Dyrektywą Europejską 2012/19/UE dotyczącą zużytych elektronarzędzi i sprzętu elektronicznego oraz jej transpozycją do krajowego prawa, należy oddzielnie zbierać elektronarzędzia i dostarczać je do punktów zbiórki surowców wtórnych.

11. WARUNKI GWARANCJI

Gwarantujemy sprawne działanie produktu marki BESTEN, zgodnie z warunkami techniczno-eksploatacyjnymi opisanymi w instrukcji obsługi. Niniejsza gwarancja nie obejmuje elementów podlegających naturalnemu zużyciu, takich jak: szczotki węglowe, tarcze tnące, wiertła, końcówki robocze, oleje i inne materiały eksploatacyjne, o ile nie zostały wyraźnie objęte gwarancją producenta.

1. Gwarancja obejmuje wady materiałowe oraz wady powstałe z przyczyn tkwiących w produkcie, ujawnione w okresie:

- 24 miesiące – w przypadku zakupu przez konsumenta (osobą fizyczną nieprowadzącą działalności gospodarczej),
- 12 miesięcy – w przypadku zakupu przez firmę lub przedsiębiorcę (faktura VAT).

Termin gwarancji liczony jest od daty zakupu produktu przez pierwszego nabywcę.

2. Gwarancja obowiązuje pod warunkiem przedstawienia:

- a) dowodu zakupu (paragon lub faktura),
- b) karty gwarancyjnej – jeśli została dołączona,
- c) zgłoszenia w okresie obowiązywania gwarancji.

3. Zgłoszenia reklamacyjnego można dokonać:

- a) bezpośrednio w Centralnym Serwisie Gwarancyjnym,
- b) za pośrednictwem punktu sprzedaży lub platformy, na której dokonano zakupu (np. sklep internetowy, marketplace).

4. Reklamowany produkt należy dostarczyć do serwisu wraz z:

- a) dokładnym opisem usterki,
- b) dowodem zakupu,
- c) kartą gwarancyjną (jeśli była dołączona).

5. Koszt dostarczenia produktu do serwisu ponosi Klient. W przypadku nieuznania roszczenia gwarancyjnego, produkt zostanie odesłany na koszt odbiorcy.

6. Czas rozpatrzenia zgłoszenia wynosi:

- a) do 14 dni roboczych od dnia dostarczenia produktu do serwisu,
- b) w przypadku konieczności sprowadzenia części – termin ten może ulec wydłużeniu, o czym Klient zostanie poinformowany.

7. W przypadku uznania reklamacji:

- a) produkt zostanie naprawiony lub wymieniony na taki sam albo równoważny model o nie gorszych parametrach,
- b) jeśli naprawa ani wymiana nie są możliwe, może zostać zaproponowany zwrot wartości zakupu.

8. Gwarancją nie są objęte:

- a) uszkodzenia powstałe w wyniku użytkowania niezgodnego z instrukcją, przeznaczeniem lub zasadami bezpieczeństwa,
- b) uszkodzenia mechaniczne, zalania, korozja, przeciążenia, zatarcia itp.,
- c) uszkodzenia powstałe na skutek używania nieoryginalnych części lub akcesoriów,
- d) próby samodzielnej naprawy, rozkręcanie lub przerabianie urządzenia,
- e) elementy zużywające się naturalnie w toku eksploatacji (np. tarcze, wiertła, szczotki),
- f) produkty nieposiadające dowodu zakupu lub z nieczytelnym numerem seryjnym.

9. W przypadku zakupu przez pośrednika handlowego (np. sklep, marketplace), wszelkie zwroty środków pieniężnych odbywają się zgodnie z polityką danego sprzedawcy.

10. Gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień konsumenta wynikających z przepisów prawa, w szczególności dotyczących rękojmi.

11. Decyzja Centralnego Serwisu Gwarancyjnego co do zakresu i zasadności roszczenia gwarancyjnego jest wiążąca, przy czym nie wyłącza to uprawnień konsumenta wynikających z obowiązujących przepisów.

Centralny Serwis Gwarancyjny BESTEN
ul. Droga Owidzka 1i, 83-200 Starogard Gdański
e-mail: wsparcie@besten.tools

DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE/WE

Dwie ostatnie cyfry roku naniesie oznaczenia CE - 25
Numer dokumentu: 38/BE/2025

Producent:

4MW Sp. z o.o.
ul. Droga Owidzka 1i,
83-200 Starogard Gdański

oświadcza, że wyrób

nazwa: Wkrętarka akumulatorowa

model: BE0002885; BE0002886; BE0002917

spełnia wymogi następujących norm i norm zharmonizowanych:

EN 62841-1:2015

EN 62841-2-1:2018

EN 55014-1:2021

EN 55014-2:2021

EN 60335-2-29:2016

oraz spełnia wymogi zasadnicze następujących dyrektyw:

2006/42/WE; 2011/65/UE; 2014/30/UE;

Osoba upoważniona do przygotowania i przechowywania dokumentacji technicznej:

Marcin Mierzwicki.

Niniejsza deklaracja jest zgodności jest podstawą do oznakowania wyrobu znakiem CE.

Deklaracja ta odnosi się wyłącznie do maszyn w stanie, w jakim został wprowadzona do obrotu i nie obejmuje części składowych dodanych przez użytkownika końcowego lub przeprowadzonych przez niego późniejszych działań.

Miejsce i data wystawienia:

Starogard Gdański, 30.10.2025



1. GUIDE D'UTILISATION

Ce manuel a pour objectif de faciliter la prise en main de l'appareil et de ses applications potentielles. Il renferme des instructions essentielles pour une utilisation sécurisée, appropriée et économique de l'appareil, contribuant ainsi à prévenir les risques, à diminuer les réparations et les pannes, et à améliorer sa fiabilité ainsi que sa longévité. Ce manuel doit être conservé sur le site d'utilisation de l'appareil.



ATTENTION!

Avant d'utiliser l'appareil, prenez le temps de vous familiariser avec tous ses composants. Entraînez-vous à l'utiliser et sollicitez l'aide d'un utilisateur expérimenté ou d'un spécialiste pour vous expliquer ses fonctions, son fonctionnement et ses techniques d'utilisation. Assurez-vous de pouvoir éteindre l'appareil immédiatement en cas d'urgence. Une utilisation inappropriée peut entraîner des blessures graves.



ATTENTION!

N'utilisez pas l'outil d'une manière qui ne respecte pas son usage prévu.

2. DESCRIPTION DES SYMBOLES



ATTENTION!



Veuillez lire attentivement les directives et suivre les indications qui y figurent.



Il est recommandé de porter des gants de protection.



Il est recommandé d'utiliser une protection auditive.



Il est recommandé de porter un casque de protection.



Il est recommandé de porter des lunettes de protection.



Il est recommandé de porter un masque anti-poussière.



L'appareil n'est pas conçu pour les enfants.



3. SÉCURITÉ

1. La zone de travail doit être propre, sèche et bien éclairée ; le désordre, l'humidité et l'obscurité accroissent le risque d'accidents.
2. N'utilisez pas l'appareil à proximité de liquides inflammables, de gaz ou dans des environnements poussiéreux, car cela peut entraîner un incendie ou une explosion.
3. Les spectateurs et les enfants ne doivent pas se trouver à proximité de la zone de travail : toute distraction peut entraîner une perte de contrôle de l'outil.
4. Retirez de l'espace de travail tous les objets susceptibles de nuire à l'exécution des tâches ou de constituer un risque de trébuchement (par exemple, vis, clous, outils).

5. Vérifiez l'état technique de l'appareil : assurez-vous que le boîtier est intact, que les composants sont bien fixés et que l'interrupteur fonctionne correctement.

6. N'utilisez pas l'outil si l'interrupteur est défectueux ou bloqué ; l'appareil doit être désactivé et réparé.

7. Avant d'insérer la batterie, veillez à ce que le bouton d'alimentation soit en position d'arrêt afin d'éviter toute activation accidentelle.

8. Une fois le travail achevé ou avant de modifier les accessoires, déconnectez la batterie de l'appareil.

9. Éloignez la batterie des objets métalliques (tels que des clés, des clous, des vis) - cela peut entraîner un court-circuit des contacts et provoquer un incendie.

10. Ne démontez pas la batterie et ne l'exposez pas à des températures élevées, au feu, à l'humidité ou à la lumière directe du soleil, car cela pourrait entraîner une explosion ou endommager les cellules.

11. En cas de fuite d'électrolyte, évitez tout contact avec la peau et les yeux, car la substance peut provoquer des irritations ou des brûlures.

12. En cas de contact, rincez la zone à l'eau et si le liquide entre en contact avec vos yeux, consultez immédiatement un médecin.

13. N'utilisez que les chargeurs et batteries d'origine fournis par le fabricant pour la recharge - l'utilisation d'accessoires inappropriés peut provoquer une surchauffe, un incendie ou endommager l'équipement.



SÉCURITÉ LORS DE L'UTILISATION DE L'APPAREIL

1. Restez attentif et faites preuve de discernement lors de votre travail : évitez d'utiliser l'outil lorsque vous êtes fatigué ou sous l'influence de l'alcool, des drogues ou de médicaments.
2. Vêtissez-vous de manière adéquate : évitez les vêtements amples et les accessoires, et attachez ou rangez les cheveux longs pour prévenir qu'ils ne se prennent dans les pièces mobiles.
3. Utilisez systématiquement un équipement de protection individuelle approprié au type de travail : lunettes de sécurité, masque anti-poussière, protection auditive, gants de travail et chaussures à semelles antidérapantes.
4. N'utilisez pas de lunettes de vue ou de lunettes de soleil classiques : elles ne fournissent pas de protection adéquate pour les yeux.
5. Maintenez une posture corporelle stable - écartez les jambes et évitez de travailler dans des positions inconfortables ou non naturelles.
6. Tenez l'outil avec fermeté, mais sans exercer une pression excessive - une prise légère garantit le contrôle et diminue la fatigue.
7. Ne placez pas vos mains sous le matériau à traiter ; maintenez une distance de sécurité par rapport à la pointe de l'outil.
8. L'outil peut vibrer - une utilisation prolongée peut causer des blessures aux mains, aux bras ou aux épaules ; il est donc conseillé de faire des pauses régulières.
9. Utilisez exclusivement des embouts et des accessoires en bon état, car ceux qui sont endommagés peuvent se briser ou se détacher lors de l'utilisation.
10. Vérifiez régulièrement que toutes les vis et les fixations sont bien serrées, car des composants desserrés peuvent entraîner un mouvement incontrôlé de l'appareil.
11. Ne touchez pas les pointes de travail immédiatement après leur utilisation - elles peuvent être chaudes et constituer un risque de brûlure.

4. ÉLÉMENTS CONSTRUCTIFS



1. Mandrin de perçage à clé.
2. Réglage du couple moteur
3. Modification du mode de fonctionnement
4. Changement de rapport
5. Interrupteur de direction de rotation
6. Descente
7. Bouton de déconnexion de la batterie
8. Indicateur de charge de la batterie
9. Batterie

5. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

MODÈLE	BE0002917
tension d'alimentation	20V
Couple supérieur	150 Nm
Couple tendre	120 Nm
Nombre de rapports	2
opérations de perforation	✓
Calibrage de l'embrayage.	✓
Capacité de la batterie	20V
Classification des accumulateurs	Lion
Éclairage	✓
indicateur de niveau de charge de la batterie	✓
Calibrage de l'embrayage.	✓
Vitesse en première vitesse.	500 tr/min
Le régime de la seconde vitesse	2 000 tr/min
mandrin de perceuse	✓
Diamètre maximal de perçage	13 mm

PARAMÈTRES TECHNIQUES POUR DIVERS MODES DE FONCTIONNEMENT

MODE DE FONCTIONNEMENT [VITESSE]	COUPLE MAXIMUM	DIAMÈTRE DE PERÇAGE RECOMMANDÉ	RÉGLAGE D'EMBRAYAGE RECOMMANDÉ	COMMENTAIRES
Vissage [0-500 tr/min - vitesse constante]	faire 150 Nm	Vis jusqu'à 8 mm de diamètre	Articles 1 à 15	Utilisez des embouts à percussion et une poignée latérale ; lors de travaux sur du bois dur, percez un trou pilote pour les vis longues.
Rotation [0-500 tr/min - vitesse initiale]	faire 150 Nm	—	mécanisme d'embrayage	Il suffit d'ajuster légèrement la direction ; maintenez une prise solide, car 150 Nm peuvent engendrer un à-coup.
Perçage [0-1700 tr/min - vitesse deux]	faire 150 Nm	Bois : diamètre maximal de 30 mm ; Métal : diamètre maximal de 13 mm	Mode de perçage (sans embrayage)	Pour percer du bois de gros diamètre, sélectionnez la première vitesse et maintenez une trajectoire rectiligne ; assurez-vous que les forets demeurent froids. Évitez de percer du béton sans activer la fonction percussion.
Perçage à percussion [0-1700 tr/min / 27 000 impacts/min]	faire 150 Nm	Béton, brique : diamètre maximum de 13 mm	Mode « choc » (embrayage désengagé)	Pour les diamètres plus importants dans le béton, utilisez le SDS-Plus et maintenez l'outil à deux mains.

CONSEILS POUR LE PERÇAGE



1. **Choisir le bon foret** – Sélectionnez le diamètre et le type de foret appropriés au matériau à percer. Par exemple, les forets destinés au bois, au métal ou au béton se présentent sous diverses formes et configurations de lames.
2. **Réglage de la vitesse** - Ajustez la vitesse du tournevis en fonction du matériau à percer. Le perçage du métal requiert une vitesse inférieure à celle du perçage du bois. En règle générale, une vitesse réduite est recommandée pour les matériaux durs, tandis qu'une vitesse accrue convient mieux aux matériaux plus tendres.
3. **Utilisez une perceuse sur une surface stable** - maintenez la perceuse droite et stable afin d'éviter tout mouvement indésirable. Employez des mandrins ou un étau pour maintenir fermement le matériau à percer.
4. **Pré-perçage et perçage pilote** - Commencez par percer un trou de plus petit diamètre afin de stabiliser le foret de plus grande taille et de diminuer le risque de rupture ou de glissement du foret.
5. **Protégez votre forêt de la surchauffe** - retirez régulièrement le forêt du trou pour le refroidir et éliminer les copeaux. Vous pouvez également utiliser de la graisse ou de l'huile pour percer le métal.
6. **Contrôle de la profondeur de perçage** - Employez une jauge de profondeur ou marquez le foret avec du ruban adhésif afin de vérifier la profondeur de perçage.
7. **Sécurité** - Veuillez toujours porter des lunettes de protection et des gants de travail. Assurez-vous que la zone de travail est dégagée et que le matériau à percer est fermement maintenu.



6. EMPLOI DE L'APPAREIL

CHARGEMENT DE LA BATTERIE

1. Retirez la batterie du tournevis en appuyant sur le bouton de déverrouillage, puis insérez-la dans un chargeur approprié.
2. Branchez le chargeur à une prise secteur. Le témoin LED s'illumine en rouge, signalant que la charge est en cours. Patientez jusqu'à ce que le témoin devienne vert (charge complète).
3. Déconnectez le chargeur, retirez la batterie et réinsérez-la dans le tournevis. Conservez la batterie dans un endroit frais et sec lorsqu'elle n'est pas utilisée.
4. La batterie peut se réchauffer lors de la charge.

COMMUTATEUR DE DIRECTION DE ROTATION

Sélectionnez le sens de rotation en utilisant le commutateur de rotation.

- a) direction à gauche
- b) direction à droite
- c) position médiane verrouillant l'appareil

DESCENTE

L'appareil s'active et se désactive par le biais d'une gâchette. Il est également équipé d'une fonction de régulation de la vitesse.

SÉLECTEUR DE TRANSMISSION

Position 1 : 0-500 tr/min
Position 2 : 0-2000 tr/min

MODES DE FONCTIONNEMENT

- Vissage - Positionnez le sélecteur de mode sur « vissage » (représenté par une icône de vis ou une flèche orientée vers la droite). Choisissez le couple adéquat et commencez à visser en appuyant délicatement sur le bouton d'alimentation.
- Perçage - Réglez le mode sur « perçage » (représenté par une icône de perceuse). Choisissez le foret et le couple adéquats, puis commencez à percer en appuyant sur le bouton d'alimentation.
- Perçage à percussion : sélectionnez le mode « marteau » (représenté par une icône en forme de marteau). Appuyez sur le bouton d'alimentation pour initier le perçage.

REMPLACEMENT DES FORÊTS ET DES MÊCHES

L'appareil dispose d'un mandrin sans clé facilitant le changement de foret ou de mèche. Tournez le mandrin dans le sens des aiguilles d'une montre pour desserrer et dans le sens inverse pour serrer. Veillez à ce que les mèches soient centrées et solidement fixées dans le mandrin.

SÉCURITÉ

- Protection de la batterie - Arrêt automatique du chargeur après une charge complète et un système de protection de la batterie qui désactive le tournevis lorsque le niveau de charge descend en dessous du seuil minimum.
- Protection contre les surcharges - Le tournevis dispose d'une fonction d'arrêt automatique ou de réduction de la puissance de rotation lorsque la résistance au vissage ou au perçage excède un seuil de sécurité.
- Protection contre la surchauffe - Votre tournevis peut être doté d'un capteur de température intégré qui désactive automatiquement l'appareil ou restreint l'alimentation lorsque la température dépasse un seuil de sécurité, prévenant ainsi d'éventuels dommages au moteur et à d'autres composants.

7. CHARGEMENT DE LA BATTERIE B-PRO

- La batterie est fournie préchargée, mais elle doit être entièrement chargée avant la première utilisation.
- Branchez le chargeur à une prise murale et insérez la batterie dans le chargeur. Si tout fonctionne correctement, le témoin rouge s'allumera. Il s'éteindra une fois la batterie entièrement chargée, puis le témoin vert s'allumera.
- Il faut environ une heure pour charger intégralement la batterie. La batterie ne peut être retirée du chargeur que lorsque le voyant vert s'illumine, signalant qu'elle est entièrement chargée.
- Ne chargez pas une batterie chaude, car cela concerne les batteries lithium-ion ; charger une batterie chaude diminuera sa durée de vie. Laissez la batterie refroidir avant de la charger, ce qui peut prendre plusieurs minutes après une utilisation intensive.



ATTENTION!

Si le témoin de charge ne s'illumine pas, vérifiez que le chargeur est correctement branché à la prise électrique et qu'il est allumé, et assurez-vous que la batterie est correctement insérée dans le chargeur.

CHARGE INITIALE

La batterie doit être entièrement chargée, puis l'outil doit être utilisé jusqu'à son arrêt. Ce processus doit être répété environ quatre fois pour assurer que la batterie atteigne ses performances optimales (initialisation adéquate).



ATTENTION!

Le chargeur et la batterie peuvent générer de la chaleur lors de la charge. Ce phénomène est normal et ne doit pas être perçu comme un problème.

Si cela est possible, la charge doit être réalisée à température ambiante.

Ne recouvrez pas le chargeur pendant la charge et évitez de charger la batterie en plein soleil ou à proximité de sources de chaleur afin de prévenir toute surchauffe.

BATTERIE

L'autonomie d'une batterie entièrement chargée varie en fonction du type de travail effectué. La batterie de cet outil est conçue pour offrir une durée de vie optimale et sans souci. Cependant, comme toutes les batteries, elle se dégrade avec le temps. Pour maximiser sa longévité, il est conseillé de la conserver dans un endroit frais et complètement chargée. Évitez de stocker la batterie lorsqu'elle est complètement déchargée ; rechargez-la immédiatement après utilisation. Toutes les batteries perdent progressivement de l'énergie, et plus la température ambiante est élevée, plus la décharge est rapide. Si l'outil n'est pas utilisé pendant une période prolongée, il est recommandé de la recharger tous les un à deux mois afin de prolonger sa durée de vie.

CHARGEUR

Le chargeur doit être exclusivement utilisé pour charger la batterie pour laquelle il a été conçu. Il est formellement interdit de charger des batteries conventionnelles. En cas de dommages aux câbles du chargeur, ceux-ci doivent être remplacés sans délai. Le chargeur ne doit pas être exposé à l'eau ni être démonté. Son utilisation est réservée à un environnement intérieur.

DURÉE DE FONCTIONNEMENT ESTIMÉE SUR UNE SEULE CHARGE

Dans des conditions de charge modérée (par exemple, le vissage de vis dans du bois de 20 à 25 mm de long), la batterie fournit environ 30 à 45 minutes de fonctionnement continu. Le perçage dans le métal peut nécessiter un temps réduit (20 à 30 minutes).

BATTERIES SUPPLÉMENTAIRES ET RECOMMANDATIONS DE CHARGE

- La batterie ne doit en aucun cas être démontée ni entreposée à des températures supérieures à 40 °C. La charge doit s'effectuer à une température comprise entre 4 et 40 °C, en utilisant un chargeur approprié au type de batterie.
- La batterie usagée doit être éliminée en accord avec les directives de la section « Protection de l'environnement ».
- Ne court-circuitez pas les bornes de la batterie, car un courant élevé pourrait entraîner une surchauffe, la rupture du boîtier ou un incendie. Évitez de chauffer la batterie : une température dépassant 100 °C pourrait endommager les joints internes, les séparateurs et les composants polymères, entraînant une fuite d'électrolyte, un court-circuit interne et une élévation de la température, ce qui pourrait provoquer la rupture du boîtier. Ne jetez pas la batterie au feu, car cela pourrait engendrer une explosion ou des brûlures.
- En cas de fuite d'électrolyte de batterie, essuyez soigneusement la fuite avec un chiffon, en évitant tout contact avec la peau. Si un contact avec la peau ou les yeux se produit, rincez immédiatement la zone affectée à grande eau, puis neutralisez-la avec un acide doux, tel que du jus de citron ou du vinaigre. En cas de contact avec les yeux, rincez abondamment à l'eau claire pendant au moins 10 minutes, puis consultez un médecin.
- Il est conseillé d'éviter le contact entre les pôles des différentes batteries et de ne pas jeter la batterie à la poubelle en raison du risque d'incendie.
- Les batteries neuves ou celles stockées pendant une période prolongée atteindront leur performance optimale après plusieurs cycles de charge et de décharge. Dans ce contexte, il est conseillé de charger les batteries à un dixième de leur capacité pendant la durée spécifiée dans le manuel d'utilisation (de 5 à 16 heures, selon le type de batterie). Avant la charge, la batterie doit être à température ambiante. Une charge à des températures inférieures à 15 °C ou supérieures à 30 °C peut diminuer sa capacité. Il faut environ 2 heures pour que la batterie se stabilise de 0 °C à 15 °C et atteigne la température ambiante, et la température doit se stabiliser à la fois à la surface et à l'intérieur de la batterie. Une charge à des températures inférieures à 0 °C ou supérieures à 40 °C accroît le risque d'autodécharge. Pour les appareils destinés à un usage extérieur, des températures inférieures à 0 °C ou supérieures à 40 °C peuvent entraîner une diminution des fonctionnalités, ce qui peut provoquer une décharge rapide de la batterie.
- Fonctionnement : Évitez de laisser la batterie se décharger complètement, car cela pourrait entraîner des dommages. Pour les batteries multicellulaires, assurez-vous que la tension ne descende pas en dessous des valeurs minimales pour chaque cellule (NiMH 1 V, Li-Pol 3 V, Li-Ion 3 V, SLA 1,75 V). Le non-respect de ces seuils peut nuire à la batterie ou diminuer sa capacité. Par exemple, pour une batterie NiMH 12 V (composée de 10 cellules), si la tension descend à 1 V par cellule, la tension totale sera de 10 V. Bien que la batterie puisse encore fonctionner à cette tension, elle risque d'être endommagée et sa durée de vie sera considérablement réduite.
- La durée de vie effective d'une batterie dépend en grande partie de ses conditions d'utilisation (température ambiante, courant de charge et de décharge, etc.). Dans des conditions d'utilisation optimales, les batteries standard peuvent atteindre jusqu'à 500 cycles pour les NiMH, 500 cycles pour les SLA et entre 250 et 350 cycles pour les Li-Po et les Li-Ion. La fin de vie est définie par une diminution de capacité de 30 à 40 % par rapport à une batterie neuve. Ce phénomène représente un processus de vieillissement naturel et ne constitue pas un défaut.
- L'autodécharge désigne le phénomène par lequel une batterie se décharge durant son stockage, entraînant ainsi une diminution de la tension fournie à la charge. La vitesse d'autodécharge est influencée par la température ambiante : plus la température est élevée, plus la décharge s'effectue rapidement.
- Stockage : Les batteries doivent être conservées chargées, avec une recharge régulière en fonction du type de cellule (par exemple, tous les 3 mois). Il est conseillé de les entreposer à température ambiante dans un environnement sec.
- Fin de vie : dépend de l'entretien que vous apportez à votre batterie. Le non-respect de ces recommandations entraînera une diminution de ses performances et nécessitera son remplacement. Une utilisation et une charge adéquates garantissent une longévité prolongée et des performances optimales.
- Avertissements de surcharge : Cet outil n'est pas destiné à percer des matériaux très durs tels que le béton ou l'acier de construction. Une surcharge prolongée (par exemple, en forçant) peut provoquer une surchauffe du moteur, endommager les engrenages ou entraîner une dégradation permanente des performances de la batterie.

8. PROBLÈME, CAUSE POTENTIELLE, SOLUTION

PROBLÈME	CAUSE POSSIBLE	SOLUTION
L'appareil ne s'allume pas.	Batterie déchargée.	Rechargez la batterie.
	Batterie en surchauffe.	Attendez que la batterie se refroidisse.
	Interrupteur défectueux.	Veuillez contacter le service.
L'appareil fonctionne lentement ou s'éteint.	Forêt émaillée ou endommagée.	Remplacer la perceuse.
	Trop de pression.	Diminuez la pression.
	Batterie déchargée.	Rechargez la batterie.
	Batterie en surchauffe.	Attendez que la batterie se refroidisse.
	Moteur en surchauffe.	Attendez que l'appareil ait refroidi.
Vibrations/bruits inhabituels intenses.	Le forêt, le forêt ou la pièce n'est pas centrée ou est mal montée.	Assurez-vous que la perceuse ou la pièce est centrée et correctement fixée.

LISTE DES ERREURS D'UTILISATEUR LES PLUS FRÉQUENTES

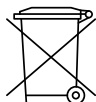
- Serrage excessif des vis → risque d'endommagement de la vis, du matériau ou de l'engrenage de l'appareil.
- Laisser la batterie complètement déchargée peut causer des dommages irréversibles aux cellules.
- Utilisation de forets et d'embouts inappropriés → des forets incompatibles peuvent endommager le mandrin, tandis que des forets inadaptés peuvent se casser ou détériorer le matériau traité.
- Appuyer fermement sur le tournevis → surchauffe du moteur, détérioration de l'embrayage, usure prématurée de la batterie.
- Travailler dans des conditions humides ou pluvieuses entraîne un risque accru de choc électrique et de court-circuit électronique.
- L'absence de pauses de travail entraîne une surchauffe de la batterie et réduit sa durée de vie.
- Charger une batterie chaude réduit sa capacité et diminue sa durée de vie.
- Travailler avec des pièces endommagées (par exemple, des brosses ou un manche) entraîne un risque de défaillance dangereuse de l'appareil.



9. CONSERVATION ET MAINTENANCE

1. Lorsque vous avez achevé votre travail avec l'outil, veillez à ce qu'il soit éteint et déconnecté de la source d'alimentation.
2. Placez l'outil dans un endroit sec et bien ventilé, protégé de l'humidité, des sources de chaleur et de la lumière directe du soleil.
3. Rangez toujours l'outil en position verticale ou horizontale, en veillant à le protéger contre les chutes ou les basculements.
4. Si vous rangez l'outil dans une armoire ou une boîte, veillez à ce que cet emplacement soit accessible uniquement aux personnes autorisées.
5. Ne rangez pas l'outil dans un endroit susceptible d'être exposé à des dommages mécaniques ou à des vibrations.
6. Après chaque utilisation, nettoyez l'outil à l'aide d'une brosse douce ou d'air comprimé. Évitez d'utiliser des produits nettoyants agressifs ou abrasifs.
7. Lubrifiez régulièrement les mécanismes selon les recommandations. Employez des lubrifiants adéquats pour assurer une longévité optimale de l'outil.
8. Vérifiez l'état de l'outil de travail ainsi que des porte-outils. S'ils présentent des signes d'usure ou de dommages, remplacez-les par des modèles neufs conformes aux spécifications du fabricant.
9. Faites entretenir votre outil par un centre de service agréé tous les quelques mois, en particulier si vous l'utilisez intensivement ou dans des conditions difficiles.

10. PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT



Il est inacceptable de jeter des appareils électriques à la poubelle. Conformément à la directive européenne 2012/19/UE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques, ainsi qu'à sa transposition en droit national, les appareils électriques et électroniques doivent être collectés séparément et déposés dans des points de collecte dédiés au recyclage.

11. CONDITIONS DE GARANTIE

Nous assurons le bon fonctionnement de votre produit BESTEN conformément aux spécifications techniques et aux conditions d'utilisation énoncées dans le manuel d'utilisation. Cette garantie n'inclut pas les composants soumis à une usure normale, tels que les balais de charbon, les disques à tronçonner, les forets, les mèches, les huiles et autres consommables, sauf s'ils sont expressément mentionnés dans la garantie du fabricant.

1. La garantie englobe les défauts de fabrication ainsi que ceux découlant de causes intrinsèques au produit, identifiés dans le délai :

- 24 mois – en cas d'acquisition par un consommateur (une personne physique n'exerçant pas d'activité commerciale),
- 12 mois – en cas d'acquisition par une entreprise ou un entrepreneur (facture avec TVA).

La période de garantie débute à compter de la date d'achat du produit par l'acheteur initial.

2. La garantie est valable sous réserve de la présentation :

- a) une preuve d'achat (reçu ou facture),
- b) carte de garantie – si incluse,
- c) les avis durant la période de garantie.

3. Les réclamations peuvent être soumises :

- a) directement auprès du Service Central de Garantie,
- b) par le biais du point de vente ou de la plateforme où l'achat a été réalisé (par exemple, boutique en ligne, marketplace).

4. Le produit concerné par la réclamation doit être remis au centre de service, accompagné de :

- a) une description précise du défaut,
- b) un justificatif d'achat,
- c) certificat de garantie (si inclus).

5. Les frais de livraison du produit vers le centre de service sont à la charge du client. En cas de refus de la garantie, le produit sera renvoyé aux frais du destinataire.

6. Le délai de traitement des demandes est de :

- a) jusqu'à quatorze jours ouvrables à partir de la date de livraison du produit au centre de service,
- b) Si l'importation de pièces s'avère nécessaire, ce délai pourra être prolongé, et le Client en sera informé.

7. Dans le cas où la plainte est acceptée :

- a) Le produit sera réparé ou remplacé par un modèle identique ou équivalent, sans caractéristiques inférieures.
- b) Si la réparation ou le remplacement s'avère impossible, un remboursement du prix d'achat peut être envisagé.

8. La garantie n'inclut pas :

- a) les dommages découlant d'une utilisation non conforme aux instructions, à l'usage prévu ou aux règles de sécurité,
- b) dommages mécaniques, inondations, corrosion, surcharge, blocage, etc.,
- c) les dommages causés par l'utilisation de pièces ou d'accessoires non authentiques,
- d) les tentatives de réparation, de démontage ou de modification de l'appareil,
- e) les pièces qui s'usent naturellement lors de l'utilisation (par exemple, disques, perceuses, brosses),
- f) les produits dépourvus de preuve d'achat ou présentant un numéro de série illisible.

9. En cas d'achat effectué par l'intermédiaire d'un détaillant (par exemple, un magasin ou une place de marché), tous les remboursements seront traités selon la politique du détaillant concerné.

10. La garantie n'exclut, ne limite ni ne suspend les droits du consommateur découlant des dispositions légales, y compris celles relatives à la garantie.

11. La décision du Service Central de Garantie relative à l'étendue et à la validité de la demande de garantie est contraignante, sans toutefois exclure les droits du consommateur en vertu de la réglementation en vigueur.

Service de garantie central BESTEN

R. Droga Owidzka 1i, 83-200 Starogard Gdański

e-mail: wsparcie@besten.tools

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ UE/CE

Les deux derniers chiffres de l'année seront indiqués CE - 25. Numéro de document : 38/BE/2025

Producteur:

4MW Sp. z o.o.
Rue Droga Owidzka 1i,
83-200 Starogard Gdański

déclare que le bien

Nom : Tournevis sans fil,

modèle : BE0002885 ; BE0002886 ; BE0002917

répond aux exigences des normes et standards harmonisés suivants :

EN 62841-1:2015 EN 62841-2-1:2018 EN 55014-1:2021 EN 55014-2:2021

EN 60335-2-29:2016

et répond aux exigences fondamentales des directives suivantes :

2006/42/CE ; 2011/65/UE ; 2014/30/UE ;

Personne habilitée à élaborer et à conserver la documentation technique :

Marcin Mierzwicki.

Cette déclaration de conformité constitue la fondation du marquage CE du produit.

La présente déclaration ne s'applique qu'à la machine dans l'état dans lequel elle a été commercialisée et ne couvre pas les composants ajoutés par l'utilisateur final ni les opérations ultérieures réalisées par celui-ci.

Lieu et date d'émission :

Starogard Gdański, 30/10/2025



1. MANUALE D'ISTRUZIONI

Il presente manuale è concepito per agevolare la familiarizzazione con il dispositivo e le sue potenziali applicazioni. Include istruzioni fondamentali per un utilizzo sicuro, appropriato ed efficiente del dispositivo, contribuendo a prevenire pericoli, ridurre riparazioni e guasti, e a migliorarne l'affidabilità e la longevità. Questo manuale deve essere custodito nel luogo in cui il dispositivo viene utilizzato.



ATTENZIONE!

Prima di utilizzare il dispositivo, è fondamentale familiarizzare con tutti i suoi componenti. Esercitarsi nell'uso del dispositivo e richiedere spiegazioni sulle funzioni, il funzionamento e le tecniche operative a un utente esperto o a uno specialista. Assicurarsi di poter spegnere immediatamente il dispositivo in caso di emergenza. Un uso improprio può comportare gravi lesioni.



ATTENZIONE!

Non impiegare l'utensile in modo non conforme all'uso previsto.

2. DESCRIZIONE DEI SIMBOLI



ATTENZIONE!



Si prega di leggere con attenzione le istruzioni e di seguire le indicazioni in esse contenute.



Si raccomanda di indossare guanti protettivi.



Si raccomanda di utilizzare dispositivi di protezione acustica.



Si raccomanda di indossare un casco di protezione.



Si raccomanda di indossare occhiali protettivi.



Si raccomanda di utilizzare una maschera antipolvere.



Il dispositivo non è progettato per i bambini.



3. SICUREZZA

1. L'area di lavoro deve essere ordinata, asciutta e adeguatamente illuminata: disordine, umidità e scarsa visibilità incrementano il rischio di incidenti.
2. Evitare l'uso del dispositivo in prossimità di liquidi infiammabili, gas o in ambienti polverosi, poiché ciò potrebbe provocare incendi o esplosioni.
3. Non consentire a persone estranee o bambini di avvicinarsi all'area di lavoro: eventuali distrazioni potrebbero compromettere il controllo dell'utensile.
4. Rimuovere dall'area di lavoro tutti gli oggetti che potrebbero ostacolare le operazioni o costituire un pericolo di inciampo (ad esempio viti, chiodi, strumenti).

5. Verificare le condizioni tecniche del dispositivo: accertarsi che l'involucro non presenti danni, che i componenti siano saldamente fissati e che l'interruttore operi correttamente.
6. Non utilizzare l'utensile se l'interruttore presenta difetti o è bloccato: il dispositivo deve essere disattivato e riparato.
7. Prima di inserire la batteria, verificare che il pulsante di accensione sia impostato su off per prevenire attivazioni accidentali.
8. Al termine del lavoro o prima di sostituire gli accessori, disconnettere la batteria dal dispositivo.
9. Mantenere la batteria distante da oggetti metallici (come chiavi, chiodi, viti): ciò potrebbe provocare cortocircuiti nei contatti e incendi.
10. Non smontare la batteria né esporla a temperature elevate, fiamme, umidità o luce solare diretta: ciò potrebbe provocare un'esplosione o danneggiare le celle.
11. In caso di perdita di elettrolita, evitare il contatto con la pelle e gli occhi: la sostanza potrebbe provocare irritazione o ustioni.
12. In caso di contatto, sciacquare la zona interessata con acqua e, se il liquido entra in contatto con gli occhi, contattare immediatamente un medico.
13. Per la ricarica, si raccomanda di utilizzare esclusivamente caricabatterie e batterie originali forniti dal produttore: l'impiego di accessori non idonei può provocare surriscaldamento, incendi o danni all'apparecchiatura.



SICUREZZA NEL CORSO DEL LAVORO CON IL DISPOSITIVO

1. Mantenete la concentrazione e applicate il buon senso durante il lavoro: evitate di utilizzare l'utensile quando siete affaticati o sotto l'influenza di alcol, droghe o farmaci.
2. Vestitevi in modo adeguato: evitate abiti ampi e gioielli, e legate o infilate i capelli lunghi per prevenire che si impiglino nelle parti in movimento.
3. Utilizzare sempre dispositivi di protezione individuale appropriati per il tipo di lavoro: occhiali di sicurezza, maschere antipolvere, protezioni acustiche, guanti da lavoro e calzature con suola antiscivolo.
4. Evitare l'uso di occhiali da sole o da vista standard: non offrono protezione agli occhi.
5. Mantieni una postura corporea stabile: allarga le gambe e evita di lavorare in posizioni scomode o innaturali.
6. Afferrate saldamente l'utensile, evitando di stringere eccessivamente: una presa leggera assicura il controllo e diminuisce l'affaticamento.
7. Non posizionare le mani sotto il materiale in lavorazione, ma mantenere una distanza di sicurezza dalla punta di lavoro.
8. L'utensile potrebbe vibrare: un utilizzo prolungato può provocare lesioni a mani, braccia o spalle; pertanto, è consigliabile effettuare pause regolari.
9. Utilizzare esclusivamente punte e accessori in buone condizioni: quelli danneggiati potrebbero rompersi o cadere durante l'uso.
10. Controllare regolarmente che tutte le viti e gli elementi di fissaggio siano adeguatamente serrati: componenti allentati possono provocare movimenti incontrollati del dispositivo.
11. Evitare di toccare le punte immediatamente dopo il lavoro: potrebbero essere calde e comportare il rischio di ustioni.

4. COMPONENTI STRUTTURALI



1. Mandrino per trapano a serraggio rapido
2. Regolazione della coppia motrice
3. Modifica della modalità operativa.
4. Cambio di marcia
5. Interruttore per la direzione di rotazione
6. Discesa
7. Pulsante di disconnessione della batteria
8. Indicatore della carica della batteria
9. Batteria

5. SPECIFICHE TECNICHE

MODELLO	BE0002917
Tensione di alimentazione elettrica	20V
Coppia superiore	150 Nm
Coppia raffinata	120 Nm
Numero di rapporti	2
Operazioni di trivellazione	✓
Calibrazione della frizione.	✓
Capacità della batteria	20V
Classificazione delle batterie	Leone
Illuminazione	✓
Indicatore del livello di carica della batteria	✓
Calibrazione della frizione.	✓
Velocità in prima marcia.	500 giri al minuto
Giri della seconda velocità	2.000 giri al minuto
Mandrino per perforatore	✓
Diametro massimo di perforazione	13 millimetri

PARAMETRI TECNICI PER VARIE MODALITÀ OPERATIVE

MODALITÀ OPERATIVA [VELOCITÀ]	COPPIA MASSIMA	DIAMETRO DI FORATURA RACCOMANDATO	REGOLAZIONE SUGGERITA DELLA FRIZIONE	COMMENTI
Avvitamento [0-500 giri/min - ingranaggio unico]	fare 150 Nm	Viti fino a Ø8 mm	Articoli 1-15	Utilizzare punte a percussione e un'impugnatura laterale; quando si lavora con legno duro, è consigliabile praticare un foro pilota per le viti lunghe.
Torsione [0-500 giri/min - prima marcia]	fare 150 Nm	—	Meccanismo di frizione	È sufficiente modificare la direzione; mantenere una presa salda, poiché 150 Nm possono provocare uno "strappo".
Foratura [0-1700 giri/min - seconda velocità]	fare 150 Nm	Legno: diametro massimo di 30 mm; Metallo: diametro massimo di 13 mm	Modalità di perforazione (senza frizione)	Quando si forano diametri elevati nel legno, è consigliabile utilizzare la prima marcia e mantenere una traiettoria rettilinea; assicurarsi che le punte metalliche rimangano fredde. Evitare di forare nel calcestruzzo senza l'ausilio della percussione.
Perforazione a percussione [0-1700 giri/min / 27.000 bpm]	fare 150 Nm	Calcestruzzo, mattoni: diametro massimo Ø13 mm	Modalità "Shock" (frizione disinserita)	Per diametri maggiori nel calcestruzzo, utilizzare SDS-Plus; impugnare l'utensile con entrambe le mani.

PUNTE PER PERFORAZIONE



1. **Scegliere la punta appropriata** - impiegare il diametro e il tipo di punta adeguati per il materiale da perforare. Ad esempio, le punte per legno, metallo o cemento sono disponibili in varie forme e geometrie.
2. **Impostazione della velocità** - regola la velocità dell'avvitatore in funzione del materiale da forare. La foratura del metallo richiede una velocità inferiore rispetto a quella del legno. In generale, una velocità ridotta è consigliabile per i materiali più duri, mentre una velocità elevata è indicata per i materiali più morbidi.
3. **Utilizzo di un trapano su una superficie stabile** - mantenere il trapano in posizione verticale e stabile per prevenire oscillazioni. Impiegare mandrini o una morsa per fissare saldamente il materiale da forare.
4. **Preforatura e foratura pilota** - eseguire inizialmente un foro di dimensioni inferiori per stabilizzare la punta più grande e diminuire il rischio di rottura o slittamento della punta.
5. **Proteggere la punta del trapano dal surriscaldamento** - rimuovere regolarmente la punta dal foro per raffreddarla e per eliminare i trucioli. È possibile utilizzare anche grasso o olio per la foratura del metallo.
6. **Controllo della profondità di foratura** - impiegare un misuratore di profondità o contrassegnare la punta del trapano con nastro adesivo per verificare la profondità di foratura.
7. **Sicurezza** - Indossare sempre occhiali protettivi e guanti da lavoro. Assicurarsi che l'area di lavoro sia priva di ostacoli e che il materiale da forare sia saldamente fissato.



6. UTILIZZO DEL DISPOSITIVO

RICARICA DELLA BATTERIA

1. Rimuovere la batteria dal cacciavite premendo il pulsante di sblocco. Inserire la batteria in un caricabatterie appropriato.
2. Collegare il caricabatterie a una presa di corrente. L'indicatore LED si illuminerà di rosso, segnalando l'inizio della ricarica. Attendere che l'indicatore cambi in verde (carica completa).
3. Scollegare il caricabatterie, rimuovere la batteria e reinserirla nel cacciavite. Conservare la batteria in un ambiente fresco e asciutto quando non è in uso.
4. Durante il processo di ricarica, la batteria potrebbe surriscaldarsi.

INTERRUTTORE DI DIREZIONE DI ROTAZIONE

Selezionare la direzione di rotazione utilizzando l'interruttore di rotazione.

- a) direzione sinistra
- b) direzione destra
- c) posizione centrale disabilita il dispositivo

DISCESA

Il dispositivo si accende e si spegne tramite un grilletto. È dotato anche di una funzione di regolazione della velocità.

SELETTORE DELLE MARCE

Posizione 1: 0-500 giri/minuto

Posizione 2: 0-2000 giri/minuto

MODALITÀ OPERATIVA

- Avvitamento - Impostare il selettore di modalità su "avvitamento" (rappresentato da un'icona a forma di vite o da una freccia rivolta verso destra). Selezionare la coppia adeguata e iniziare ad avvitare premendo delicatamente il pulsante di accensione.
- Foratura - Impostare l'interruttore di modalità su "foratura" (rappresentato dall'icona di un trapano). Selezionare la punta e la coppia adeguate, quindi avviare la foratura premendo il pulsante di accensione.
- Perforazione a percussione: impostare l'interruttore della modalità su "perforazione" (indicato dall'icona di un martello). Premere il pulsante di accensione per avviare il processo di foratura.

SOSTITUZIONE DI TRAPANI E PUNTE

Il dispositivo è equipaggiato con un mandrino autoserrante che permette la sostituzione delle punte del trapano. Ruotare il mandrino in senso orario per allentare e in senso antiorario per serrare. Assicurarsi che le punte siano centrate e saldamente fissate nel mandrino.

SICUREZZA

- Protezione della batteria: disattivazione automatica del caricabatterie al termine della carica e sistema di salvaguardia della batteria che arresta il cacciavite quando il livello di carica scende al di sotto del valore minimo.
- Protezione da sovraccarico - Il cacciavite è equipaggiato con una funzione di spegnimento automatico o di riduzione della potenza di rotazione quando la resistenza all'avvitamento o alla foratura supera un livello di sicurezza.
- Protezione contro il surriscaldamento: il cacciavite potrebbe essere equipaggiato con un sensore di temperatura integrato che disattiva automaticamente il dispositivo o ne riduce l'alimentazione quando la temperatura supera un livello di sicurezza, al fine di prevenire danni al motore e ad altri componenti.

7. RICARICA DELLA BATTERIA B-PRO

- La batteria viene fornita precaricata, ma è fondamentale caricarla completamente prima del primo utilizzo.
- Collega il caricabatterie a una presa a muro e inserisci la batteria. Se tutto funziona correttamente, si accenderà la luce rossa. La luce si spegnerà al termine della carica, momento in cui si accenderà la luce verde.
- Ci vogliono circa sessanta minuti per una carica completa della batteria. La batteria può essere estratta dal caricabatterie solo quando la luce verde si illumina, segnalando che è completamente carica.
- Non caricare una batteria calda, poiché ciò è caratteristico delle batterie agli ioni di litio; caricare una batteria calda ne comprometterà la durata. Lasciare raffreddare la batteria prima di procedere con la ricarica; questo processo potrebbe richiedere diversi minuti dopo un utilizzo intenso.



ATTENZIONE!

Se la spia di ricarica non si illumina, controllare che il caricabatterie sia correttamente connesso alla presa elettrica e attivato, oltre a verificare che la batteria sia inserita correttamente nel caricabatterie.

CARICA INIZIALE

La batteria deve essere completamente carica e successivamente l'utensile deve essere impiegato fino al suo totale esaurimento. Questo processo deve essere ripetuto circa quattro volte per assicurare che la batteria raggiunga le massime prestazioni (inizializzazione corretta).



ATTENZIONE!

Sia il caricabatterie che la batteria possono surriscaldarsi durante il processo di ricarica. Questo fenomeno è normale e non deve essere interpretato come un problema.

Se possibile, la ricarica dovrebbe essere effettuata a temperatura ambiente.

Non coprire il caricabatterie durante la ricarica e non esporre la batteria alla luce diretta del sole o a fonti di calore per prevenire il surriscaldamento.

BATTERIA

L'autonomia con una carica completa varia in base al tipo di lavoro eseguito. La batteria di questo utensile è progettata per garantire una durata ottimale senza inconvenienti. Tuttavia, come tutte le batterie, subisce un degrado nel tempo. Per massimizzare la sua longevità, si raccomanda di conservarla in un luogo fresco e completamente carica. Evitare di riporre la batteria quando è completamente scarica: ricaricarla immediatamente dopo l'uso. Tutte le batterie perdono gradualmente energia e, all'aumentare della temperatura ambiente, questa scarica avviene più rapidamente. Se l'utensile non viene utilizzato per un periodo prolungato, è necessario ricaricare la batteria ogni uno o due mesi per prolungarne la vita utile.

CARICABATTERIE

Il caricabatterie deve essere impiegato esclusivamente per ricaricare la batteria per la quale è stato concepito. È assolutamente vietato caricare batterie convenzionali. Qualora i cavi del caricabatterie risultassero danneggiati, è necessario procedere alla loro sostituzione immediata. Il caricabatterie non deve entrare in contatto con l'acqua né essere smontato. Deve essere utilizzato unicamente in ambienti interni.

TEMPO DI OPERATIVITÀ APPROSSIMATIVO CON UNA SINGOLA CARICA

In condizioni di carico medio (ad esempio, avvitando viti nel legno di lunghezza compresa tra 20 e 25 mm), la batteria assicura un funzionamento continuo di circa 30-45 minuti. La foratura nel metallo potrebbe richiedere un tempo inferiore (20-30 minuti).

BATTERIE SUPPLEMENTARI E SUGGERIMENTI PER LA RICARICA

- In nessun caso la batteria deve essere smontata o conservata a temperature superiori a 40°C. La ricarica deve avvenire a una temperatura compresa tra 4 e 40°C, utilizzando un caricabatterie appropriato per il tipo di batteria.
- La batteria usata deve essere smaltita in conformità alle linee guida indicate nella sezione "Protezione dell'ambiente".
- Evitare di cortocircuitare i terminali della batteria, poiché l'elevato flusso di corrente potrebbe provocare surriscaldamento, rottura dell'involucro o incendi. Non riscaldare la batteria: temperature superiori a 100 °C potrebbero compromettere le guarnizioni interne, i separatori e i componenti polimerici, causando perdite di elettrolita, cortocircuiti interni e un aumento della temperatura, con conseguente rottura dell'involucro. Inoltre, non gettare la batteria nel fuoco, poiché ciò potrebbe provocare esplosioni o ustioni.
- In caso di perdite di elettrolita dalla batteria, asciugare con attenzione la fuoriuscita utilizzando un panno, evitando il contatto con la pelle. Se l'elettrolita entra in contatto con la pelle o gli occhi, sciacquare immediatamente la zona interessata con abbondante acqua e successivamente neutralizzarla con un acido delicato, come succo di limone o aceto. In caso di contatto con gli occhi, sciacquare con acqua pulita per almeno 10 minuti e poi consultare un medico.
- Si consiglia di evitare il contatto tra i poli di batterie differenti e di non smaltire la batteria tra i rifiuti a causa del rischio di incendio.
- Le batterie nuove o conservate per lunghi periodi raggiungeranno le loro massime prestazioni dopo diversi cicli di carica e scarica. In tali circostanze, si raccomanda di caricare le batterie a un decimo della loro capacità per il periodo indicato nel manuale utente (da 5 a 16 ore, a seconda del tipo di batteria). Prima della ricarica, la batteria deve essere portata a temperatura ambiente. La ricarica a temperature inferiori a 15 °C o superiori a 30 °C può compromettere la capacità della batteria. Sono necessarie circa 2 ore affinché la batteria si stabilizzi da 0 °C a 15 °C a temperatura ambiente, e la temperatura deve uniformarsi sia sulla superficie che all'interno della batteria. La ricarica a temperature inferiori a 0 °C o superiori a 40 °C aumenta il rischio di aut scarica. Per i dispositivi destinati all'uso esterno, temperature inferiori a 0 °C o superiori a 40 °C possono compromettere la funzionalità, causando una rapida scarica della batteria.
- Funzionamento: Evitare di consentire alla batteria di scaricarsi completamente, poiché ciò potrebbe comprometterne l'integrità. Per i pacchi batteria multicella, è fondamentale non permettere che la tensione scenda al di sotto dei valori minimi per ciascuna cella (NiMH 1 V, Li-Pol 3 V, Li-Ion 3 V, SLA 1,75 V). Il mancato rispetto di tali soglie può provocare danni alla batteria o una diminuzione della capacità. Ad esempio, per una batteria NiMH da 12 V (composta da 10 celle), se la tensione scende a 1 V per cella, la tensione totale sarà di 10 V. Sebbene la batteria possa ancora funzionare a questa tensione, esiste il rischio di danneggiamento e di una significativa riduzione della durata.

- La durata effettiva di una batteria è fortemente influenzata dalle sue condizioni operative, quali temperatura ambiente, corrente di carica e scarica, e simili. Le batterie standard, se impiegate in condizioni appropriate, dovrebbero garantire fino a 500 cicli per le NiMH, fino a 500 cicli per le SLA e tra 250 e 350 cicli per le Li-Po e gli Ioni di Litio. La fine della vita utile è definita come una riduzione della capacità del 30-40% rispetto a una batteria nuova. Questo rappresenta un processo naturale di invecchiamento e non è da considerarsi un difetto.
- L'autoscarica è il processo attraverso il quale una batteria perde la carica durante lo stoccaggio, comportando una diminuzione della tensione fornita al carico. La velocità di autoscarica è influenzata dalla temperatura ambientale: all'aumentare della temperatura, la scarica avviene più rapidamente.
- Conservazione: le batterie devono essere mantenute cariche, con ricariche periodiche in base al tipo di cella (ad esempio, ogni 3 mesi). Si raccomanda di conservare le batterie a temperatura ambiente in un luogo asciutto.
- La durata della batteria dipende da come la si cura. Ignorare queste raccomandazioni comporterà una diminuzione delle prestazioni e la necessità di sostituire la batteria. Un utilizzo e una ricarica appropriati garantiranno una lunga vita e prestazioni ottimali della batteria.
- Avvertenze sul sovraccarico: questo utensile non è concepito per forare materiali di eccezionale durezza, come cemento o acciaio strutturale. Un sovraccarico prolungato (ad esempio, esercitando una forza eccessiva) può provocare il surriscaldamento del motore, danni agli ingranaggi o una diminuzione permanente delle prestazioni della batteria.

8. PROBLEMA, POSSIBILE CAUSA, SOLUZIONE

PROBLEMA	POSSIBILE CAUSA	SOLUZIONE
Il dispositivo non si accende.	Batteria esaurita.	Ricaricare la batteria.
	Batteria surriscaldata.	Attendere che la batteria si sia raffreddata.
	Interruttore compromesso.	Contattare il servizio di assistenza clienti.
Il dispositivo opera con lentezza o si spegne.	Punta del trapano arrotondata o compromessa.	Sostituire il perforatore.
	Eccessiva pressione.	Ridurre la pressione arteriosa.
	Batteria esaurita.	Ricaricare la batteria.
	Batteria surriscaldata.	Attendere che la batteria si sia raffreddata.
	Motore surriscaldato.	Attendere che il dispositivo si sia raffreddato.
Forti vibrazioni e rumori insoliti.	Il trapano, la punta o il pezzo in lavorazione non sono allineati correttamente o sono installati in modo errato.	Assicurarsi che il trapano o il pezzo in lavorazione siano centrati e fissati correttamente.

ELENCO DEGLI ERRORI PIÙ FREQUENTI DEGLI UTENTI

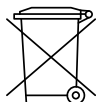
- Serraggio eccessivo delle viti → rischio di compromettere la vite, il materiale o il meccanismo del dispositivo.
- Lasciare la batteria completamente scarica può provocare danni irreversibili alle celle.
- Utilizzo di punte e trapani inadeguati → punte incompatibili possono compromettere il mandrino, mentre trapani non appropriati possono fratturare o danneggiare il materiale in lavorazione.
- Premere con forza il cacciavite → surriscaldamento del motore, danni alla frizione, usura accelerata della batteria.
- Lavorare in condizioni di umidità o pioggia → incremento del rischio di scosse elettriche e cortocircuiti elettronici.
- La mancanza di pause di lavoro porta al surriscaldamento della batteria e alla riduzione della sua durata.
- Caricare una batteria calda riduce la sua capacità e ne accorcia il ciclo di vita.
- Lavorare con componenti danneggiati (ad esempio spazzole, impugnatura) → rischio di malfunzionamenti pericolosi dell'apparecchio.



9. CONSERVAZIONE E MANUTENZIONE

1. Una volta concluso l'uso dell'utensile, accertarsi che sia spento e disconnesso dalla fonte di alimentazione.
2. Posizionare l'utensile in un'area asciutta e ben ventilata, lontana da umidità, fonti di calore e luce solare diretta.
3. Conservare sempre l'utensile in posizione verticale o orizzontale, proteggendolo da cadute o ribaltamenti.
4. Se l'utensile viene riposto in un armadio o in una scatola, è fondamentale garantire che tale luogo sia accessibile esclusivamente al personale autorizzato.
5. Non riporre l'utensile in un luogo in cui potrebbe essere soggetto a danni meccanici o vibrazioni.
6. Dopo ogni utilizzo, è fondamentale pulire l'utensile da polvere e sporco impiegando una spazzola morbida o aria compressa. Evitare l'uso di detergenti aggressivi o abrasivi.
7. Lubrificare regolarmente i meccanismi seguendo le indicazioni fornite. Utilizzare lubrificanti idonei per assicurare una lunga durata dell'utensile.
8. Verificare le condizioni degli utensili da lavoro e dei portautensili. Se risultano usurati o danneggiati, sostituirli con nuovi conformi ai requisiti del produttore.
9. Si consiglia di far revisionare il proprio utensile presso un centro di assistenza autorizzato ogni pochi mesi, in particolare se viene utilizzato intensivamente o in condizioni difficili.

10. TUTELA AMBIENTALE



È inaccettabile smaltire i dispositivi elettrici tra i rifiuti domestici. In conformità con la Direttiva Europea 2012/19/UE riguardante i rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche e il suo recepimento nel diritto nazionale, gli strumenti elettrici ed elettronici devono essere raccolti separatamente e conferiti ai punti di raccolta per il riciclaggio.

11. CONDIZIONI DI GARANZIA

Garantiamo il corretto funzionamento del vostro prodotto BESTEN in conformità con le specifiche tecniche e operative delineate nel manuale d'uso. La presente garanzia non si estende ai componenti soggetti a normale usura, quali spazzole di carbone, dischi da taglio, punte da trapano, punte, oli e altri materiali di consumo, salvo che non siano espressamente inclusi nella garanzia del produttore.

1. La garanzia copre i difetti di fabbricazione e quelli derivanti da cause legate al prodotto, manifestatisi entro il periodo:

- 24 mesi – nel caso di acquisto effettuato da un consumatore (persona fisica che non esercita attività imprenditoriale),
- 12 mesi – nel caso di acquisto da parte di un'azienda o di un imprenditore (fattura IVA).

Il periodo di garanzia inizia dalla data di acquisto del prodotto da parte del primo acquirente.

2. La garanzia è valida a condizione che vengano presentati:

- a) ricevuta di acquisto (scontrino o fattura),
- b) certificato di garanzia – se incluso,
- c) comunicazioni durante il periodo di garanzia.

3. I reclami possono essere inoltrati:

- a) direttamente al Servizio Centrale di Garanzia,
- b) attraverso il punto vendita o la piattaforma in cui è stato effettuato l'acquisto (ad esempio, negozio online, marketplace).

4. Il prodotto oggetto del reclamo deve essere consegnato al centro assistenza insieme a:

- a) una descrizione approfondita del guasto,
- b) ricevuta d'acquisto,
- c) certificato di garanzia (se incluso).

5. Le spese di spedizione del prodotto al centro assistenza sono a carico del cliente. Qualora la richiesta di garanzia venga respinta, il prodotto sarà restituito a spese del destinatario.

6. Il tempo necessario per l'elaborazione della domanda è:

- a) fino a 14 giorni lavorativi dalla data di consegna del prodotto al centro assistenza,
- b) qualora sia necessario importare componenti, tale termine potrà essere esteso, di cui il Cliente sarà informato.

7. Qualora il reclamo venga accolto:

- a) Il prodotto sarà riparato o sostituito con un modello identico o equivalente, senza caratteristiche inferiori.
- b) Qualora la riparazione o la sostituzione non siano fattibili, potrebbe essere proposto un rimborso del prezzo di acquisto.

8. La garanzia non include:

- a) danni derivanti da un uso non conforme alle istruzioni, all'uso previsto o alle normative di sicurezza,
- b) danni meccanici, allagamenti, corrosione, sovraccarico, bloccaggio, ecc.,
- c) danni causati dall'uso di componenti o accessori non originali,
- d) tentativi di riparazione, smontaggio o modifica del dispositivo,
- e) parti soggette a usura naturale durante l'uso (ad esempio dischi, trapani, spazzole),
- f) prodotti privi di prova d'acquisto o con numero di serie illeggibile.

9. Nel caso di acquisto tramite un intermediario al dettaglio (ad esempio un negozio o un marketplace), tutti i rimborsi saranno gestiti in conformità con la politica del rivenditore specifico.

10. La garanzia non esclude, limita o sospende i diritti del consumatore previsti dalle normative vigenti, in particolare quelli relativi alla garanzia.

11. La decisione del Servizio di Garanzia Centrale riguardo all'ambito e alla validità della richiesta di garanzia è vincolante, ma non preclude i diritti del consumatore stabiliti dalle normative vigenti.

BESTEN Servizio Centrale di Garanzia
via Droga Owidzka 1i, 83-200 Starogard Gdański
e-mail: wsparcie@besten.tools

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE/CE

Le ultime due cifre dell'anno saranno indicate con CE - 25. Numero del documento: 38/BE/2025

Produttore:

4MW S.r.l.
Via Droga Owidzka 1i,
83-200 Starogard Gdański

dichiara che il bene

Nome: di cacciavite a batteria

Modello: BE0002885; BE0002886; BE0002917

soddisfa i requisiti delle seguenti normative e norme armonizzate:

EN 62841-1:2015 EN 62841-2-1:2018 EN 55014-1:2021 EN 55014-2:2021
EN 60335-2-29:2016

e soddisfa i requisiti fondamentali delle seguenti direttive:

2006/42/CE; 2011/65/UE; 2014/30/UE;

Persona autorizzata alla redazione e conservazione della documentazione tecnica:

Marcin Mierzwicki.

La presente dichiarazione di conformità rappresenta la base per l'apposizione del marchio CE sul prodotto.

La presente dichiarazione si riferisce esclusivamente alla macchina nello stato in cui è stata immessa sul mercato e non include i componenti aggiunti dall'utilizzatore finale né le operazioni successive da lui effettuate.

Luogo e data di emissione:

Starogard Danzica, 30/10/2025



1. MANUAL DE INSTRUCCIONES

Este manual ha sido elaborado para facilitar la familiarización con el dispositivo y sus diversas aplicaciones. Incluye instrucciones esenciales para su funcionamiento seguro, adecuado y eficiente, lo que contribuye a prevenir riesgos, minimizar reparaciones y averías, así como a incrementar su fiabilidad y durabilidad. Este manual debe ser guardado en el lugar donde se utiliza el dispositivo.



¡ATENCIÓN!

Antes de utilizar el dispositivo, familiarícese plenamente con todos sus componentes. Practique su uso y consulte a un usuario experimentado o a un especialista que le explique sus funciones, funcionamiento y técnicas de manejo. Asegúrese de poder apagar el dispositivo de inmediato en caso de emergencia. El uso incorrecto puede ocasionar lesiones graves.



¡ATENCIÓN!

No emplee la herramienta de manera incompatible con su uso previsto.

2. DESCRIPCIÓN DE LOS SÍMBOLOS



¡ATENCIÓN!



Lea con atención las instrucciones y siga las indicaciones que en ellas se encuentran.



Se recomienda el uso de guantes de protección.



Se recomienda el uso de protección auditiva.



Se recomienda el uso de casco protector.



Se recomienda el uso de gafas de protección.



Se recomienda el uso de mascarilla antipolvo.



El dispositivo no está diseñado para niños.

3. SEGURIDAD



1. El espacio de trabajo debe mantenerse limpio, seco y adecuadamente iluminado; el desorden, la humedad y la falta de luz incrementan el riesgo de accidentes.
2. No utilice el dispositivo en proximidad de líquidos o gases inflamables, ni en entornos polvorientos, ya que esto podría ocasionar un incendio o una explosión.
3. Los transeúntes y los niños deben mantenerse alejados de la estación de trabajo, ya que la distracción puede resultar en la pérdida de control sobre la herramienta.
4. Retire todos los elementos del espacio de trabajo que puedan obstaculizar las labores o constituir un riesgo de tropiezo (por ejemplo, tornillos, clavos, herramientas).

5. Verifique el estado técnico del dispositivo: asegúrese de que la carcasa esté en buen estado, los componentes estén firmemente sujetos y el interruptor funcione adecuadamente.
6. No utilice la herramienta si el interruptor presenta defectos o está atascado: el dispositivo debe ser retirado de servicio y reparado.
7. Antes de insertar la batería, verifique que el botón de encendido esté en la posición de apagado para prevenir una activación accidental.
8. Al finalizar el trabajo o antes de cambiar los accesorios, desconecte la batería del dispositivo.
9. Mantenga la batería alejada de objetos metálicos (como llaves, clavos, tornillos): esto puede ocasionar un cortocircuito en los contactos y provocar un incendio.
10. No desmonte la batería ni la esponja a altas temperaturas, fuego, humedad o luz solar directa; esto podría provocar una explosión o daños en las celdas.
11. En caso de fuga de electrolito, evite el contacto con la piel y los ojos, ya que la sustancia puede provocar irritación o quemaduras.
12. En caso de contacto, enjuague la zona afectada con agua y, si el líquido entra en contacto con los ojos, consulte a un médico de inmediato.
13. Emplee exclusivamente cargadores y baterías originales proporcionados por el fabricante para la carga. La utilización de accesorios inapropiados puede ocasionar sobrecalentamiento, incendio o daños en el equipo.



SEGURIDAD EN EL USO DEL DISPOSITIVO

1. Manténgase enfocado y aplique el sentido común durante su trabajo: evite utilizar la herramienta si se siente fatigado o está bajo la influencia de alcohol, drogas o medicamentos.
2. Vístase de manera adecuada: evite la ropa holgada y las joyas, y recoja o ate el cabello largo para prevenir que se quede atrapado en las partes móviles.
3. Utilice siempre el equipo de protección individual adecuado para el tipo de trabajo: gafas de seguridad, mascarilla antipolvo, protección auditiva, guantes de trabajo y calzado con suela antideslizante.
4. No utilice gafas convencionales ni gafas de sol: no ofrecen protección a los ojos.
5. Mantenga una postura corporal adecuada: separe las piernas y evite trabajar en posiciones incómodas o antinaturales.
6. Sostenga la herramienta con firmeza, pero sin ejercer demasiada presión: un agarre ligero ofrece control y disminuye la fatiga.
7. No coloque las manos debajo del material en proceso: mantenga una distancia segura de la herramienta de trabajo.
8. La herramienta puede vibrar: su uso prolongado puede causar lesiones en las manos, los brazos o los hombros, por lo que se aconseja realizar descansos regulares.
9. Utilice únicamente puntas y accesorios en buen estado: aquellos que estén dañados pueden romperse o desprenderse durante su uso.
10. Revise periódicamente que todos los tornillos y sujetadores estén correctamente ajustados: los componentes sueltos pueden ocasionar un movimiento incontrolado del dispositivo.
11. No toque las puntas de trabajo inmediatamente después de su uso: pueden estar calientes y representar un riesgo de quemaduras.

4. COMPONENTES DE CONSTRUCCIÓN



1. Portabrocas sin llave
2. Ajuste de paridad
3. Modificar el modo de operación
4. Cambio de velocidades
5. Interruptor de dirección de giro
6. Descenso
7. Botón de desconexión de la batería.
8. Indicador de carga de batería
9. Batería

5. ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

MODELO	BE0002917
Tensión de alimentación eléctrica	20 V
Alto estándar	150 Nm
Par de torsión suave.	120 Nm
Número de engranajes	2
Operaciones de perforación	✓
Calibración del embrague.	✓
Capacidad de la batería	20 V
Clasificación de acumuladores	León
Iluminación	✓
Indicador del nivel de carga de la batería	✓
Calibración del embrague.	✓
Velocidad en la primera marcha	500 rpm
revoluciones de segunda velocidad	2000 rpm
portabrocas	✓
Diámetro máximo de perforación.	13 mm

PARÁMETROS TÉCNICOS PARA DIVERSOS MODOS DE OPERACIÓN

MÉTODO DE OPERACIÓN [VELOCIDAD]	PAR MÁXIMO	DIÁMETRO DE PERFORACIÓN RECOMENDADO	AJUSTE DE EMBRAGUE RECOMENDADO	COMENTARIOS
Atornillado [0-500 rpm - velocidad única]	hacer 150 Nm	Tornillos de hasta Ø8 mm	Artículos 1-15	Utilice brocas de alta resistencia y un mango lateral; al trabajar con madera dura, taladre un orificio piloto para tornillos largos.
Giro [0-500 rpm - primera velocidad]	hacer 150 Nm	—	Mecanismo de acoplamiento	Basta con modificar la dirección; mantenga un agarre firme, ya que 150 Nm pueden causar un tirón.
Perforación [0-1700 rpm - marcha dos]	hacer 150 Nm	Madera: diámetro máximo de 30 mm; Metal: diámetro máximo de 13 mm	Modo de perforación (sin acoplamiento)	Al perforar madera con diámetros grandes, utilice la velocidad inicial y mantenga una trayectoria recta; asegúrese de que las brocas metálicas se mantengan frías. Evite perforar hormigón sin activar la función de percusión.
Perforación con martillo [0-1700 rpm / 27.000 bpm]	hacer 150 Nm	Hormigón, ladrillo: diámetro máximo 13 mm	Modo "Shock" (sin embrague activado)	Para diámetros más grandes en hormigón, utilice SDS-Plus; sostenga la herramienta con ambas manos.

CONSEJOS PARA LA PERFORACIÓN



1. **Cómo seleccionar la broca adecuada** - utilice el diámetro y tipo de broca apropiados para el material que va a perforar. Por ejemplo, las brocas para madera, metal o hormigón presentan diversas formas y características.
2. **Ajuste de velocidad** - Modifique la velocidad del destornillador de acuerdo con el material a perforar. Perforar metal exige una velocidad inferior a la necesaria para taladrar madera. Generalmente, una velocidad más baja es preferible para materiales más duros, mientras que una más alta resulta adecuada para materiales más blandos.
3. **Uso del taladro sobre una superficie estable** - mantenga el taladro en posición vertical y firme para prevenir cualquier tambaleo. Emplee mandriles o un tornillo de banco para asegurar de manera firme el material que está perforando.
4. **Perforación preliminar y perforación piloto** - primero realice un orificio más pequeño para estabilizar la broca de mayor tamaño y disminuir el riesgo de que esta se rompa o se deslice.
5. **Proteja su broca del sobrecalentamiento** - retire la broca del orificio con frecuencia para enfriarla y eliminar las virutas. Además, puede aplicar grasa o aceite si está perforando metal.
6. **Control de profundidad de perforación** - utilice un medidor de profundidad o marque la broca con cinta para supervisar la profundidad de perforación.
7. **Seguridad** - Siempre utilice gafas de seguridad y guantes de trabajo. Asegúrese de que el área de trabajo esté despejada y que el material que va a perforar esté firmemente sujeto.



6. UTILIZACIÓN DEL DISPOSITIVO

CARGANDO LA BATERÍA

1. Retire la batería del destornillador presionando el botón de liberación. Colóquela en un cargador apropiado.
2. Conecte el cargador a una toma de corriente. El indicador LED se iluminará en rojo, señalando que está en proceso de carga. Espere hasta que el indicador se torne verde (carga completa).
3. Desconecte el cargador, retire la batería y vuelva a insertarla en el destornillador. Almacene la batería en un lugar fresco y seco cuando no la utilice.
4. La batería puede experimentar un aumento de temperatura durante el proceso de carga.

INTERRUPTOR DE DIRECCIÓN DE GIRO

Seleccione la dirección de rotación mediante el interruptor de rotación.

- a) dirección a la izquierda
- b) dirección a la derecha
- c) la posición central impide el funcionamiento del dispositivo

DESCENSO

El dispositivo se activa y desactiva a través de un gatillo. Además, dispone de control de velocidad.

SELECTOR DE VELOCIDADES

Posición 1: 0-500 rpm

Posición 2: 0-2000 rpm

MODOS DE FUNCIONAMIENTO

- Atornillado: Ajuste el interruptor de modo a "Atornillado" (representado por el ícono de un tornillo o una flecha hacia la derecha). Seleccione el par de apriete adecuado y comience a atornillar presionando suavemente el botón de encendido.
- Perforación: Ajuste el interruptor de modo a "perforación" (representado por el ícono de un taladro). Elija la broca y el par de torsión apropiados y, a continuación, inicie la perforación presionando el botón de encendido.
- Perforación por percusión: Ajuste el interruptor de modo a "martillo" (representado por el ícono de un martillo). Presione el botón de encendido para iniciar la perforación.

REEMPLAZO DE TALADROS Y BROCAS

El dispositivo cuenta con un portabrocas sin llave que facilita el cambio de brocas. Gire el portabrocas en sentido horario para aflojar y en sentido antihorario para apretar. Asegúrese de que las brocas estén correctamente centradas y aseguradas en el portabrocas.

SEGURIDAD

- Protección de la batería: desconexión automática del cargador tras completar la carga y un sistema de protección de la batería que desactiva el destornillador cuando el nivel de carga desciende por debajo del umbral mínimo.
- Protección contra sobrecarga: el destornillador cuenta con una función de apagado automático o disminución de la potencia de rotación cuando la resistencia al atornillar o taladrar excede un nivel seguro.
- Protección contra el sobrecalentamiento: su destornillador puede contar con un sensor de temperatura integrado que apaga automáticamente el dispositivo o restringe la energía cuando la temperatura supera un nivel seguro, con el fin de prevenir daños al motor y a otros componentes.

7. CARGA DE LA BATERÍA B-PRO

- La batería se envía precargada, pero debe cargarse por completo antes del primer uso.
- Conecte el cargador a una toma de corriente y coloque la batería. Si todo funciona adecuadamente, se encenderá la luz roja. La luz se apagará una vez que la carga esté completa y posteriormente se encenderá la luz verde.
- La batería requiere aproximadamente una hora para cargarse por completo. Solo se puede desconectar del cargador cuando se ilumina la luz verde, lo que indica que ha alcanzado su carga total.
- No cargue una batería caliente, ya que esto es característico de las baterías de iones de litio; cargarla en estas condiciones reducirá su vida útil. Permita que la batería se enfríe antes de proceder a cargarla, lo cual puede tardar varios minutos tras un uso intensivo.



¡ATENCIÓN!

Si la luz de carga no se ilumina, verifique que el cargador esté debidamente conectado a la toma de corriente y encendido, y asegúrese de que la batería esté correctamente colocada en el cargador.

CARGA INICIAL

La batería debe cargarse por completo y, a continuación, la herramienta debe utilizarse hasta que deje de funcionar. Este proceso debe repetirse aproximadamente cuatro veces para asegurar que la batería alcance su máximo rendimiento (inicialización adecuada).



¡ATENCIÓN!

Tanto el cargador como la batería pueden experimentar un aumento de temperatura durante el proceso de carga. Esto es habitual y no debe interpretarse como un inconveniente. Si es factible, la carga debe llevarse a cabo a temperatura ambiente.

No cubra el cargador durante el proceso de carga y evite cargar la batería bajo la luz solar directa o cerca de fuentes de calor para prevenir el sobrecalentamiento.

BATERÍA

El tiempo de funcionamiento con una carga completa varía según el tipo de trabajo realizado. La batería de esta herramienta está diseñada para proporcionar una vida útil óptima y sin inconvenientes. No obstante, al igual que todas las baterías, su rendimiento se degrada con el tiempo. Para maximizar su durabilidad, se aconseja almacenarla en un lugar fresco y con la batería completamente cargada. Evite guardar la batería en estado de descarga total; cárguela inmediatamente después de utilizarla. Todas las baterías pierden energía de manera gradual, y a mayor temperatura ambiente, más rápido se descargan. Si la herramienta no se utiliza durante un período prolongado, es recomendable recargarla cada uno o dos meses para extender su vida útil.

CARGADOR

El cargador debe utilizarse exclusivamente para cargar la batería para la que fue diseñado. Está terminantemente prohibido cargar baterías convencionales. Si los cables del cargador presentan daños, deben ser reemplazados de inmediato. El cargador no debe entrar en contacto con el agua ni ser desensamblado. Su uso se limita al interior.

TIEMPO DE FUNCIONAMIENTO ESTIMADO CON UNA SOLA CARGA

En condiciones de carga media (por ejemplo, al atornillar madera de 20 a 25 mm de grosor), la batería ofrece aproximadamente de 30 a 45 minutos de funcionamiento continuo. Taladrar metal puede requerir un tiempo menor (20 a 30 minutos).

BATERÍAS SUPLEMENTARIAS Y SUGERENCIAS DE CARGA

- Bajo ninguna circunstancia se debe desensamblar ni almacenar la batería a temperaturas superiores a 40 °C. La carga debe llevarse a cabo a una temperatura comprendida entre 4 y 40 °C, utilizando un cargador apropiado para el tipo de batería.
- La batería utilizada debe ser desechada conforme a las directrices de la sección "Protección del medio ambiente".
- No cortocircuite los terminales de la batería, ya que el elevado flujo de corriente puede ocasionar sobrecalentamiento, dañar la carcasa o provocar un incendio. No exponga la batería a temperaturas superiores a 100 °C, ya que esto puede perjudicar los sellos internos, los separadores y los componentes de polímero, provocar fugas de electrolito, generar un cortocircuito interno y aumentar la temperatura, lo que podría resultar en la rotura de la carcasa. Asimismo, evite arrojar la batería al fuego, ya que esto podría causar una explosión o quemaduras.
- Si ocurre una fuga de electrolito de la batería, límpiela con cuidado utilizando un paño, evitando el contacto con la piel. Si el electrolito entra en contacto con la piel o los ojos, enjuague de inmediato la zona afectada con abundante agua y luego neutralícela con un ácido suave, como jugo de limón o vinagre. En caso de contacto con los ojos, enjuague con agua limpia durante al menos 10 minutos y posteriormente consulte a un médico.
- Se aconseja evitar el contacto entre los terminales de diferentes baterías y no desechar la batería en la basura debido al riesgo de incendio.
- Las baterías nuevas o almacenadas durante períodos prolongados alcanzarán su máximo rendimiento tras varios ciclos de carga y descarga. En tales casos, se recomienda cargar las baterías a una décima parte de su capacidad durante el tiempo indicado en el manual del usuario (de 5 a 16 horas, según el tipo de batería). Antes de proceder con la carga, la batería debe alcanzar la temperatura ambiente. Cargar a temperaturas inferiores a 15 °C o superiores a 30 °C puede disminuir la capacidad de la batería. La temperatura de 0 °C a 15 °C tarda aproximadamente 2 horas en estabilizarse a temperatura ambiente, y esta estabilización debe ocurrir tanto en la superficie como en el interior de la batería. Cargar a temperaturas inferiores a 0 °C o superiores a 40 °C incrementa el riesgo de autodescarga. En los dispositivos diseñados para uso en exteriores, las temperaturas inferiores a 0 °C o superiores a 40 °C pueden comprometer su funcionalidad, lo que podría resultar en una descarga rápida de la batería.
- Operación: Evite que la batería se descargue por completo, ya que esto podría ocasionar daños. En baterías multicelda, asegúrese de que el voltaje no descienda por debajo de los valores mínimos establecidos para cada celda (NiMH 1 V, Li-Pol 3 V, Li-Ion 3 V, SLA 1,75 V). El incumplimiento de estos límites puede resultar en daños a la batería o en una disminución de su capacidad. Por ejemplo, en una batería NiMH de 12 V (compuesta por 10 celdas), si el voltaje desciende a 1 V por celda, el voltaje total será de 10 V. Aunque la batería puede seguir operando a este voltaje, existe el riesgo de daños y una reducción significativa de su vida útil.

- La vida útil efectiva de una batería depende en gran medida de sus condiciones operativas (temperatura ambiente, corriente de carga y descarga, entre otros). Las baterías estándar, bajo condiciones adecuadas, deberían durar hasta 500 ciclos para las de NiMH, hasta 500 ciclos para las de SLA y entre 250 y 350 ciclos para las de Li-Po y Li-Ion. Se considera que la vida útil final se manifiesta como una disminución del 30 % al 40 % de la capacidad en comparación con una batería nueva. Este es un proceso natural de envejecimiento y no se considera un defecto.
- La autodescarga es el fenómeno mediante el cual una batería pierde carga durante su almacenamiento, lo que resulta en una disminución del voltaje proporcionado a la carga. La tasa de autodescarga está influenciada por la temperatura ambiente: a temperaturas más elevadas, la descarga será más rápida.
- Almacenamiento: Las baterías deben ser almacenadas en estado de carga, recargándose periódicamente de acuerdo con el tipo de celda (por ejemplo, cada 3 meses). Se aconseja mantenerlas a temperatura ambiente en un lugar seco.
- Fin de vida útil: Depende del cuidado que se le otorgue a la batería. Si no se siguen estas recomendaciones, su rendimiento se verá comprometido y será necesario reemplazarla. El uso y la carga adecuados asegurarán una prolongada vida útil y un alto rendimiento de la batería.
- Advertencias de sobrecarga: Esta herramienta no está destinada a perforar materiales extremadamente duros, como el hormigón o el acero estructural. Una sobrecarga prolongada (por ejemplo, al forzarla) puede ocasionar el sobrecalentamiento del motor, daños en los engranajes o una disminución permanente del rendimiento de la batería.

8. PROBLEMA, POSIBLE CAUSA, SOLUCIÓN

PROBLEMA	POSIBLE CAUSA	SOLUCIÓN
El dispositivo no enciende.	Batería descargada.	Recargar la batería.
	Batería en sobrecalentamiento.	Espere a que la batería se enfríe.
	Interruptor defectuoso.	Servicio de atención al cliente.
El dispositivo opera de manera lenta o se apaga.	Broca desafilada o deteriorada.	Sustituya el taladro.
	Excesiva presión.	Disminuir la presión.
	Batería descargada.	Recargar la batería.
	Batería en sobrecalentamiento.	Espere a que la batería se enfríe.
	Motor en sobrecalentamiento.	Espere a que el dispositivo se refrigere.
Vibraciones intensas/sonidos inusuales.	El taladro, la broca o la pieza de trabajo no están alineados o están instalados de manera incorrecta.	Asegúrese de que el taladro y la pieza de trabajo estén centrados y debidamente asegurados.

LISTA DE LOS ERRORES DE USUARIO MÁS FRECUENTES

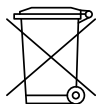
- Apretar en exceso los tornillos → riesgo de dañar el tornillo, el material o el mecanismo del dispositivo.
- Dejar la batería completamente descargada puede ocasionar daños irreversibles en las celdas.
- Las brocas incompatibles pueden dañar el mandril, mientras que los taladros inadecuados pueden romper o perjudicar el material en proceso.
- Presionar el destornillador con firmeza → sobrecalentamiento del motor, daños en el embrague, desgaste acelerado de la batería.
- Trabajar en condiciones de humedad o lluvia → mayor riesgo de descarga eléctrica y cortocircuito electrónico.
- La falta de pausas en el trabajo provoca un sobrecalentamiento de la batería y reduce su vida útil.
- Cargar una batería caliente reduce su capacidad y disminuye su vida útil.
- Trabajar con componentes dañados (por ejemplo, cepillos, mangos) → riesgo de fallo crítico del dispositivo.



9. ALMACENAMIENTO Y CONSERVACIÓN

1. Al finalizar su trabajo con la herramienta, asegúrese de que esté apagada y desconectada de la fuente de alimentación.
2. Coloque la herramienta en un área seca y bien ventilada, alejada de la humedad, fuentes de calor y luz solar directa.
3. Almacene siempre la herramienta en posición vertical u horizontal, resguardándola de caídas o vuelcos.
4. Si se guarda la herramienta en un armario o caja, asegúrese de que únicamente personas autorizadas tengan acceso a esta ubicación.
5. No almacene la herramienta en un lugar donde pueda estar expuesta a daños mecánicos o vibraciones.
6. Después de cada uso, elimine el polvo y la suciedad de la herramienta con un cepillo suave o aire comprimido. Evite el uso de productos de limpieza abrasivos o agresivos.
7. Lubrique los mecanismos de manera regular conforme a las instrucciones. Emplee lubricantes apropiados para extender la vida útil de la herramienta.
8. Revise el estado de la herramienta de trabajo y los portaherramientas. Si presentan desgaste o daños, sustitúyalos por nuevos que cumplan con las especificaciones del fabricante.
9. Haga que un centro de servicio autorizado evalúe su herramienta cada pocos meses, especialmente si la utiliza de manera intensiva o en condiciones adversas.

10. PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE



Es inaceptable desechar aparatos eléctricos en la basura. Según la Directiva Europea 2012/19/UE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos y su transposición a la legislación nacional, los dispositivos eléctricos y electrónicos deben ser recogidos de manera separada y entregados en puntos de reciclaje.

11. TÉRMINOS DE LA GARANTÍA

Garantizamos el adecuado funcionamiento de su producto BESTEN de acuerdo con las condiciones técnicas y operativas descritas en el manual del usuario. Esta garantía no abarca componentes sujetos a desgaste natural, como escobillas de carbón, discos de corte, brocas, aceites y otros consumibles, a menos que estén expresamente incluidos en la garantía del fabricante.

1. La garantía abarca los defectos de fabricación y aquellos que surjan de causas intrínsecas al producto, evidenciados dentro del período:

- 24 meses – en caso de adquisición por parte de un consumidor (persona física que no ejerce actividad empresarial),
- 12 meses – en caso de adquisición por parte de una empresa o empresario (factura con IVA).

El período de garantía comienza a partir de la fecha de adquisición del producto por el primer comprador.

2. La garantía será válida sujeta a la presentación de:

- a) recibo de compra (comprobante o factura),
- b) tarjeta de garantía, en caso de estar incluida,
- c) notificaciones a lo largo del período de garantía.

3. Las reclamaciones podrán ser presentadas:

- a) de manera directa en el Servicio Central de Garantía,
- b) mediante el punto de venta o la plataforma en la que se efectuó la compra (por ejemplo, tienda en línea, marketplace).

4. El producto en cuestión deberá ser entregado al centro de servicio junto con:

- a) una descripción exhaustiva de la falla,
- b) recibo de compra,
- c) Tarjeta de garantía (si se incluye).

5. El costo del envío del producto al centro de servicio será asumido por el cliente. En caso de que se rechace la garantía, el producto será devuelto a expensas del destinatario.

6. El tiempo de procesamiento de la solicitud es el siguiente:

- a) hasta 14 días hábiles a partir de la fecha en que el producto es entregado en el centro de servicio,
- b) Si es necesario importar componentes, este plazo podrá ser extendido, lo cual será comunicado al Cliente.

7. En caso de que se acepte la reclamación:

- a) El producto será reparado o sustituido por uno igual o equivalente con parámetros no inferiores.
- b) En caso de que la reparación o sustitución no sea viable, se podrá proporcionar un reembolso del precio de compra.

8. La garantía no incluye:

- a) daños derivados de un uso que contravenga las instrucciones, el uso previsto o las normas de seguridad,
- b) daños mecánicos, inundaciones, corrosión, sobrecargas, bloqueos, etc.,
- c) daños derivados del uso de piezas o accesorios no originales,
- d) intentos de reparar, desensamblar o modificar el dispositivo,
- e) piezas que se desgastan de manera natural durante el uso (por ejemplo, discos, brocas, cepillos),
- f) productos sin comprobante de compra o con un número de serie ilegible.

9. En el caso de una adquisición a través de un intermediario minorista (por ejemplo, tienda, mercado), todos los reembolsos se gestionarán conforme a la política del minorista correspondiente.

10. La garantía no excluye, limita ni suspende los derechos del consumidor que se derivan de las disposiciones legales, especialmente aquellas relacionadas con la garantía.

11. La resolución del Servicio Central de Garantía respecto al alcance y la validez de la reclamación de garantía es vinculante, sin embargo, no excluye los derechos del consumidor conforme a la normativa vigente.

BESTEN Servicio central de garantía
C. Droga Owidzka 1i, 83-200 Starogard Gdański
e-mail: wsparcie@besten.tools

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD UE/CE

Los dos últimos dígitos del año estarán indicados con CE - 25. Número de documento: 38/BE/2025

Productor:

4MW Sp. z o.o.
Calle Droga Owidzka 1i,
83-200 Starogard Gdański

declara que el artículo

Nombre: Destornillador inalámbrico,
modelo: BE0002885; BE0002886; BE0002917

Cumple con los requisitos de las siguientes normativas y normas armonizadas:

EN 62841-1:2015 EN 62841-2-1:2018 EN 55014-1:2021 EN 55014-2:2021
EN 60335-2-29:2016

y satisface los requisitos fundamentales de las siguientes directivas:

2006/42/CE; 2011/65/UE; 2014/30/UE;

Persona autorizada para la preparación y almacenamiento de documentación técnica:

Marcin Mierzwicki.

Esta declaración de conformidad constituye la base para la identificación del producto con la marca CE.

Esta declaración se refiere exclusivamente a la maquinaria en el estado en que fue comercializada y no abarca los componentes añadidos por el usuario final ni las operaciones posteriores realizadas por este.

Lugar y fecha de emisión:

Starogard Gdanski, 30/10/2025



1. MANUAL DE INSTRUCȚIUNI

Acest manual are scopul de a facilita familiarizarea cu dispozitivul și aplicațiile sale potențiale. Include instrucțiuni esențiale pentru utilizarea sigură, corectă și eficientă a dispozitivului, contribuind la prevenirea pericolelor, reducerea necesității de reparații și defecțiuni, precum și la îmbunătățirea fiabilității și duratei de viață a acestuia. Manualul trebuie păstrat în apropierea locului de utilizare al dispozitivului.



ATENȚIE!

Înainte de a utiliza dispozitivul, asigurați-vă că sunteți bine familiarizat cu toate componentele acestuia. Exersați utilizarea dispozitivului și solicitați ajutorul unui utilizator experimentat sau al unui specialist pentru a vă explica funcțiile, modul de operare și tehnicile de utilizare. Verificați că aveți capacitatea de a opri imediat dispozitivul în caz de urgență. Utilizarea necorespunzătoare poate provoca vătămări corporale grave.



ATENȚIE!

Nu folosiți uneltele într-un mod necorespunzător destinației lor.

2. DESCRIEREA SIMBOLURILOR



ATENȚIE!



Vă rugăm să citiți cu atenție indicațiile și să respectați instrucțiunile incluse în acestea.



Este recomandat să utilizați mănuși de protecție.



Este recomandat să utilizați protecție auditivă.



Este recomandat să utilizați o cască de protecție.



Este recomandat să purtați ochelari de protecție.



Este recomandat să utilizați o mască de praf.



Dispozitivul nu este destinat utilizării de către copii.

3. SECURITATE



1. Zona de lucru trebuie să fie curată, uscată și bine iluminată; mizeria, umezeala și întunericul cresc riscul de accidente.
2. Nu utilizați dispozitivul în apropierea lichidelor inflamabile, a gazelor sau în medii cu praf; acest lucru poate provoca incendii sau explozii.
3. Persoanele din jur și copiii nu trebuie să se afle în apropierea locului de muncă – distragerea atenției poate conduce la pierderea controlului asupra uneltei.
4. Îndepărtați din spațiul de lucru toate obiectele care pot obstrucționa activitatea sau pot constitui un risc de împiedicare (de exemplu, șuruburi, cuie, unelte).

5. Verificați starea tehnică a dispozitivului – asigurați-vă că carcasa este intactă, componentele sunt bine fixate, iar comutatorul funcționează corespunzător.

6. Nu utilizați uneltele dacă întrerupătorul este defect sau blocat – dispozitivul trebuie scos din funcțiune și reparat.

7. Înainte de a instala bateria, verificați că butonul de alimentare se află în poziția oprită pentru a evita activarea accidentală.

8. După finalizarea lucrului sau înainte de a schimba accesoriile, deconectați bateria de la dispozitiv.

9. Nu permiteți bateriei să intre în contact cu obiecte metalice (precum chei, cuie, șuruburi) – acest lucru poate duce la scurtcircuitarea contactelor și la incendiu.

10. Nu dezasaamblați bateria și nu o expuneți la temperaturi ridicate, foc, umiditate sau lumina directă a soarelui; acest lucru poate provoca o explozie sau deteriorarea celulelor.

11. În cazul unei scurgeri de electroliți, evitați contactul cu pielea și ochii – substanța poate provoca iritații sau arsuri.

12. În cazul contactului, spălați zona afectată cu apă și, dacă lichidul ajunge în contact cu ochii, solicitați imediat asistență medicală.

13. Folosiți exclusiv încărcătoare și baterii originale furnizate de producător pentru încărcare – utilizarea accesoriilor necorespunzătoare poate provoca supraîncălzire, incendiu sau deteriorarea echipamentului.



SIGURANȚA ÎN UTILIZAREA DISPOZITIVULUI

1. Rămâneți concentrați și utilizați bunul simț în timpul activității – evitați folosirea uneltei când sunteți obosit sau sub influența alcoolului, drogurilor sau medicamentelor.
2. Îmbracă-te adecvat – evita hainele ample și bijuteriile, iar părul lung ar trebui să fie legat sau strâns pentru a preveni prinderea acestuia în componentele mobile.
3. Utilizați întotdeauna echipament individual de protecție corespunzător tipului de activitate – ochelari de protecție, mască de praf, protecție auditivă, mănuși de lucru și încălțăminte cu talpă antiderapantă.
4. Evitați utilizarea ochelarilor de soare sau a ochelarilor de soare standard – aceștia nu asigură protecție oculară.
5. Mențineți o postură stabilă a corpului – depărtați picioarele și evitați lucrul în poziții incomode sau nenaturale.
6. Prindeți unealta cu fermitate, dar fără a o strânge prea tare – o prindere ușoară asigură controlul și minimizează oboseala.
7. Nu așezați mâinile sub materialul prelucrat – mențineți o distanță sigură față de vârful de lucru.
8. Unealta poate vibra – utilizarea prelungită poate provoca leziuni la nivelul mâinilor, brațelor sau umerilor, prin urmare, este recomandat să faceți pauze regulate.
9. Utilizați exclusiv vârful și accesorii în stare bună – cele deteriorate pot să se rupă sau să cadă în timpul utilizării.
10. Verificați periodic dacă toate șuruburile și elementele de fixare sunt strânse corespunzător; componentele slăbite pot provoca mișcarea necontrolată a dispozitivului.
11. Nu atingeți suprafețele de lucru imediat după utilizare – acestea pot fi fierbinți și pot prezenta un risc de arsuri.

4. COMPONENTE DE CONSTRUCȚIE



1. Mandrină de găurit cu prindere rapidă
2. Reglarea forței de cuplu
3. Modificarea modalității de operare
4. Modificarea vitezelor
5. Comutator de direcție a rotației
6. Coborâre
7. Buton pentru deconectarea bateriei
8. Indicator de baterie
9. Baterie

5. DATE TEHNICE

MODEL	BE0002917
Tensiune de alimentare	20V
Cuplu înalt	150 Nm
Cuplu simplu	120 Nm
Numărul de angrenaje	2
Operațiuni de foraj	✓
Calibrarea ambreiajului.	✓
Capacitatea acumulatorului	20V
Clasificarea acumulatorilor	Leu
Iluminare	✓
Indicator de stare a încărcării bateriei	✓
Calibrarea ambreiajului.	✓
Viteză în prima treaptă de transmisie	500 rpm
Turații în a doua treaptă	2.000 rpm
Mandrină de foraj	✓
Diametrul maxim al găurii	13 mm

PARAMETRII TEHNICI PENTRU DIVERSE MODURI DE OPERARE

MOD DE FUNCȚIONARE [VITEZĂ]	CUPLU MAXIM	DIAMETRU RECOMANDAT PENTRU GĂURIRE	REGULAREA AMBREIAJULUI SUGESTIONATĂ	COMENTARII
Înșurubare [0-500 rpm - o singură viteză]	până la 150 Nm	Șuruburi cu diametrul de până la Ø8 mm	Articolele 1-15	Utilizați burghie rezistente la impact și un mâner lateral; atunci când lucrați cu lemn de esență tare, realizați o gaură pilot pentru șuruburi lungi.
Răsucire [0-500 rpm - prima treaptă]	până la 150 Nm	—	Mecanismul de ambreiaj	O simplă schimbare a direcției este suficientă; mențineți o priză fermă, deoarece 150 Nm pot provoca o „smucitură”.
Găurire [0-1700 rpm - treapta a doua]	până la 150 Nm	Lemn: diametru maxim de 30 mm; Metal: diametru maxim de 13 mm	Mod de găurire (fără cuplaj)	Când efectuați găuri de dimensiuni mari în lemn, utilizați viteza întâi și mențineți o traiectorie dreaptă; asigurați-vă că burghiile metalice rămân reci. Evitați găurirea în beton fără a folosi acțiunea percuției.
Găurire cu percuție [0-1700 rpm / 27.000 bpm]	până la 150 Nm	Beton, cărămidă: maxim Ø13 mm	Mod „Șoc” (fără ambreiaj activat)	Pentru diametre mai mari în beton, utilizați SDS-Plus; apucați uneltele cu ambele mâini.

SFATURI PENTRU GĂURIRE



1. **Alegerea burghiului adecvat** - Utilizați diametrul și tipul corespunzător de burghiu pentru materialul pe care doriți să îl găuriți. De exemplu, burghiile destinate lemnului, metalului sau betonului sunt disponibile în diverse forme și lame.
2. **Setarea vitezei** - Ajustați viteza șurubelniței pentru a se adapta materialului care este perforat. Găurirea metalului necesită o viteză mai redusă decât găurirea lemnului. În general, o viteză mai mică este preferabilă pentru materiale mai dure, în timp ce o viteză mai mare este adecvată pentru materiale mai moi.
3. **Utilizarea unui burghiu pe o suprafață stabilă** - Mențineți burghiul drept și stabil pentru a preveni oscilațiile. Utilizați mandrine sau o menghină pentru a fixa materialul în care efectuați găurirea.
4. **Pregăurire și găurire pilot** - Realizați inițial o gaură de dimensiuni reduse pentru a stabili burghiul de dimensiuni mai mari și a diminua riscul de rupere sau alunecare a acestuia.
5. **Protejarea burghiului împotriva supraîncălzirii** - Scoateți burghiul din gaură în mod regulat pentru a-l răci și a elimina așchiile. De asemenea, puteți utiliza vaselină sau ulei atunci când găuriți metal.
6. **Controlul adâncimii de găurire** - Utilizați un calibru de adâncime pentru găurire sau marcați burghiul cu bandă pentru a monitoriza adâncimea de găurire.
7. **Siguranță** - Purtați întotdeauna ochelari de protecție și mănuși de lucru. Asigurați-vă că zona de lucru este lipsită de obstacole și că materialul în care găuriți este fixat corespunzător.



6. UTILIZAREA APARATULUI

ÎNCĂRCAREA ACCUMULATORULUI

1. Scoateți bateria din șurubelniță apăsând butonul de deblocare. Introduceți-o într-un încărcător corespunzător.
2. Conectați încărcătorul la o priză electrică. Indicatorul LED se va ilumina în roșu, semnalizând că procesul de încărcare a început. Așteptați până când indicatorul devine verde (încărcare completă).
3. Deconectați încărcătorul, îndepărtați bateria și reinserați-o cu ajutorul șurubelniței. Depozitați bateria într-un loc răcoros și uscat atunci când nu este utilizată.
4. Bateria poate deveni caldă în timpul încărcării.

COMUTATOR PENTRU DIRECȚIA DE ROTAȚIE

Selectați direcția de rotație utilizând comutatorul de rotație.

a) direcția la stânga b) direcția la dreapta c) poziția centrală blochează dispozitivul

COBORÂRE

Dispozitivul este activat și dezactivat prin intermediul unui trăgaci. De asemenea, dispune de o funcție de control al vitezei.

SELECTOR DE VITEZĂ

Poziția 1: 0-500 rpm

Poziția 2: 0-2000 rpm

MODALITĂȚI DE FUNCȚIONARE

- Înșurubare - Setați comutatorul de mod pe „înșurubare” (indicat de o pictogramă cu șurub sau de o săgeată orientată spre dreapta). Alegeți cuplul adecvat și începeți înșurubarea prin apăsarea ușoară a butonului de alimentare.
- Găurire - Setați comutatorul de mod pe „găurire” (indicat printr-o pictogramă a burghiilor). Alegeți burghiul și cuplul de strângere adecvat, apoi începeți procesul de găurire apăsând butonul de alimentare.
- Găurire cu percuție - Setați comutatorul de mod pe „ciocan” (reprezentat de o pictogramă cu ciocan). Apăsăți butonul de pornire pentru a începe procesul de găurire.

ÎNLOCUIREA BURGHIEȘILOR ȘI A BURGHIEȘILOR

Dispozitivul dispune de o mandrină fără cheie, care facilitează schimbarea burghiilor. Rotiți mandrina în sensul acelor de ceasornic pentru a slăbi și în sens invers pentru a strânge. Asigurați-vă că burghiile sunt centrate și bine fixate în mandrină.

SECURITATE

- Protecția bateriei - Oprire automată a încărcătorului după finalizarea încărcării și un sistem de protecție a bateriei care dezactivează șurubelnița atunci când nivelul de încărcare scade sub limita minimă.
- Protecție împotriva suprasarcinii - Șurubelnița dispune de o funcție de oprire automată sau de reducere a puterii de rotație atunci când rezistența la înșurubare sau găurire depășește un nivel sigur.
- Protecție împotriva supraîncălzirii - Șurubelnița dumneavoastră poate fi echipată cu un senzor de temperatură integrat care oprește automat dispozitivul sau limitează puterea atunci când temperatura depășește un nivel sigur, prevenind astfel deteriorarea motorului și a altor componente.

7. ÎNCĂRCAREA BATERIEI B-PRO

- Bateria este livrată preîncărcată, însă trebuie să fie încărcată complet înainte de prima utilizare.
- Conectați încărcătorul la o priză de perete și introduceți bateria în încărcător. Dacă totul funcționează corect, indicatorul roșu se va aprinde. Acesta se va stinge atunci când bateria este complet încărcată, iar apoi se va activa indicatorul verde.
- Încărcarea integrală a bateriei necesită aproximativ o oră. Bateria poate fi îndepărtată din încărcător doar atunci când se activează ledul verde, semnalizând că este complet încărcată.
- Nu încărcați o baterie supraîncălzită, deoarece aceasta este o caracteristică a bateriilor litiu-ion; încărcarea unei baterii calde îi va reduce durata de viață. Lăsați bateria să se răcească înainte de a o încărca, ceea ce poate dura câteva minute după utilizarea intensă.



ATENȚIE!

Dacă indicatorul luminos de încărcare nu se activează, verificați dacă încărcătorul este conectat corect la priza electrică și este pornit, și asigurați-vă că bateria este inserată corect în încărcător.

ÎNCĂRCARE DE BAZĂ

Bateria trebuie încărcată complet, după care uneltele trebuie utilizate până la epuizarea energiei. Acest proces trebuie repetat de aproximativ patru ori pentru a asigura că bateria atinge performanța maximă (inițializare corectă).



ATENȚIE!

Atât încărcătorul, cât și bateria pot deveni calde în timpul procesului de încărcare. Aceasta este o situație normală și nu ar trebui să fie percepută ca o problemă.

Dacă este posibil, încărcarea ar trebui să se realizeze la temperatura camerei.

Nu acoperiți încărcătorul în timpul procesului de încărcare și evitați să încărcați bateria în lumina directă a soarelui sau în apropierea surselor de căldură pentru a preveni supraîncălzirea.

BATERIE

Timpul de funcționare cu o încărcare completă variază în funcție de tipul de activitate desfășurată. Bateria acestei unelte este proiectată pentru a asigura o durată de viață optimă, fără inconveniente. Totuși, la fel ca toate bateriile, aceasta se degradează în timp. Pentru a maximiza longevitatea bateriei, se recomandă păstrarea acesteia într-un mediu răcoros și complet încărcată. Evitați depozitarea bateriei complet descărcate - încărcați-o imediat după utilizare. Toate bateriile pierd treptat energie, iar cu cât temperatura ambiantului este mai ridicată, cu atât descărcarea se produce mai rapid. Dacă unealta nu este utilizată pe o perioadă extinsă, bateria trebuie reîncărcată la fiecare una până la două luni pentru a-i prelungi durata de viață.

ÎNCĂRCĂTORUL

Încărcătorul trebuie utilizat exclusiv pentru a încărca bateria pentru care a fost conceput. Încărcarea bateriilor convenționale este strict interzisă. Dacă cablurile încărcătorului sunt deteriorate, acestea trebuie înlocuite imediat. Încărcătorul nu trebuie să intre în contact cu apa și nu trebuie dezasamblat. Acesta trebuie utilizat doar în interior.

TIMP ESTIMAT DE OPERARE CU O SINGURĂ ÎNCĂRCARE

În condiții de sarcină medie (de exemplu, înșurubarea șuruburilor în lemn, cu lungimea de 20-25 mm), bateria asigură aproximativ 30-45 de minute de funcționare continuă. Găurirea în metal poate necesita un timp mai scurt (20-30 de minute).

RECOMANDĂRI PENTRU ÎNCĂRCARE ȘI BATERII SUPLIMENTARE

- În niciun caz nu demontați sau depozitați bateria la temperaturi ce depășesc 40°C. Încărcarea trebuie realizată la o temperatură cuprinsă între 4 și 40°C, utilizând un încărcător corespunzător tipului de baterie.
- Bateria uzată trebuie eliminată conform instrucțiunilor din secțiunea „Protejarea mediului”.
- Nu scurtcircuitați bornele bateriei, deoarece un flux de curent mare poate duce la supraîncălzire, deteriorarea carcasei sau la un incendiu. Nu expuneți bateria la căldură – depășirea temperaturii de 100°C poate afecta etanșările interne, separatoarele și componentele polimerice, generând scurgeri de electrolit, provocând un scurtcircuit intern și crescând temperatura, ceea ce poate duce la deteriorarea carcasei. De asemenea, nu aruncați bateria în foc, deoarece acest lucru poate cauza o explozie sau arsuri.
- Dacă există scurgeri de electrolit din baterie, curățați cu atenție lichidul scurs cu o lavetă, evitând contactul cu pielea. În cazul în care electrolitul ajunge în contact cu pielea sau ochii, clătiți imediat zona afectată cu o cantitate abundentă de apă și apoi neutralizați-o cu un acid ușor, precum suc de lămâie sau oțet. În situația contactului cu ochii, clătiți cu apă curată timp de cel puțin 10 minute și consultați un medic.
- Se recomandă evitarea contactului între polii diferitelor baterii și nu aruncarea bateriilor la gunoi din cauza riscului de incendiu.
- Bateriile noi sau cele stocate pentru perioade îndelungate își vor atinge performanța optimă după mai multe cicluri de încărcare și descărcare. În aceste situații, se recomandă încărcarea bateriilor la o zecime din capacitatea lor, conform perioadei specificate în manualul de utilizare (între 5 și 16 ore, în funcție de tipul bateriei). Înainte de încărcare, bateria trebuie să ajungă la temperatura camerei. Încărcarea la temperaturi sub 15°C sau peste 30°C poate diminua capacitatea bateriei. Stabilizarea de la 0°C la 15°C la temperatura camerei durează aproximativ 2 ore, iar temperatura trebuie să se uniformizeze atât la suprafață, cât și în interiorul bateriei. Încărcarea la temperaturi sub 0°C sau peste 40°C crește riscul de autodescărcare. Pentru dispozitivele destinate utilizării în exterior, temperaturile sub 0°C sau peste 40°C pot conduce la o funcționalitate diminuată, ceea ce poate provoca descărcarea rapidă a bateriei.
- Funcționare: Evitați descărcarea completă a bateriei, deoarece acest lucru poate provoca deteriorarea acesteia. În cazul pachetelor de baterii cu mai multe celule, asigurați-vă că tensiunea nu scade sub valorile minime pentru celulele individuale (NiMH 1V, Li-Pol 3V, Li-Ion 3V, SLA 1.75V). Nerespectarea acestor limite poate conduce la deteriorarea bateriei sau la o scădere a capacității. De exemplu, pentru o baterie NiMH de 12V (compusă din 10 celule), dacă tensiunea scade la 1V per celulă, tensiunea totală va fi de 10V. Deși bateria poate fi utilizată în continuare la această tensiune, există riscul de deteriorare și o reducere semnificativă a duratei de viață.

- Durata de viață efectivă a unei baterii este influențată semnificativ de condițiile de operare (temperatura ambientală, curentul de încărcare și descărcare etc.). Bateriile standard, utilizate în condiții optime, ar trebui să reziste până la 500 de cicluri pentru NiMH, până la 500 de cicluri pentru SLA și între 250 și 350 de cicluri pentru Li-Po și Li-Ion. Sfârșitul duratei de viață este definit printr-o scădere de 30-40% a capacității comparativ cu o baterie nouă. Acesta reprezintă un proces natural de îmbătrânire și nu este considerat un defect.
- Autodescărcarea reprezintă procesul prin care o baterie își pierde încărcătura în timpul depozitării, conducând la o scădere a tensiunii furnizate sarcinii. Rata de autodescărcare este influențată de temperatura ambiantă - cu cât temperatura este mai ridicată, cu atât descărcarea se produce mai rapid.
- Depozitare: Bateriile trebuie să fie depozitate încărcate, reîncărcându-se periodic în funcție de tipul de celulă (de exemplu, la fiecare 3 luni). Se recomandă păstrarea bateriilor la temperatura camerei, într-un loc uscat.
- Sfârșitul duratei de viață: Depinde de modul în care întrețineți bateria. Nerespectarea acestor recomandări va conduce la o performanță diminuată și la necesitatea înlocuirii bateriei. Utilizarea și încărcarea adecvată vor asigura o durată extinsă de viață și performanțe optime ale bateriei.
- Avertismente referitoare la suprasarcină: Această unealtă nu este destinată găuririi în materiale extrem de dure, precum betonul sau oțelul structural. Suprasarcina aplicată (de exemplu, forțarea) poate provoca supraîncălzirea motorului, deteriorarea angrenajului sau degradarea permanentă a performanței bateriei.

8. PROBLEMĂ, CAUZA POTENȚIALĂ, SOLUȚIE

PROBLEMĂ	POSSIBILĂ CAUZĂ	SOLUȚIE
Aparatul nu se activează.	Baterie epuizată.	Reîncărcați acum bateria.
	Baterie supraîncălzită.	Așteptați ca bateria să se răcească.
	Întreprupător avari.	Contactați departamentul de asistență.
Dispozitivul funcționează cu o viteză redusă/se oprește.	Burghiu uzat sau avari.	Înlocuiți burghiul.
	Prea multă tensiune.	Reduceți tensiunea.
	Baterie epuizată.	Reîncărcați acum bateria.
	Baterie supraîncălzită.	Așteptați ca bateria să se răcească.
Vibrații intense/zgomote neobișnuite.	Motor supraîncălzit.	Așteptați ca aparatul să se răcească.
	Burghiul, burghiul sau piesa de prelucrat nu este centrată sau este montată greșit.	Asigurați-vă că burghiul sau piesa de prelucrat este centrată și fixată corespunzător.

LISTA CELOR MAI FRECVENTE GREȘELI ALE UTILIZATORILOR

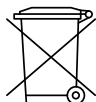
- Strângerea excesivă a șuruburilor → risc de avarie a șurubului, materialului sau mecanismului dispozitivului.
- Lăsarea bateriei complet descărcate poate provoca deteriorarea ireversibilă a celulelor.
- Utilizarea biților incompatibili și a burghiilor nepotrivite poate deteriora mandrina, iar burghiile necorespunzătoare pot rupe sau afecta materialul prelucrat.
- Apăsarea forțată a șurubelniței → supraîncălzirea motorului, deteriorarea ambreiajului, uzura accelerată a acumulatorului.
- Lucrul în condiții de umiditate sau ploaie → risc sporit de electrocutare, scurtcircuit electronic.
- Nerespectarea pauzelor de lucru → Absența pauzelor conduce la supraîncălzirea bateriei și la reducerea duratei de viață a acesteia.
- Încărcarea unei baterii supraîncălzite reduce capacitatea acesteia și scurtează durata de viață.
- Lucrul cu componente deteriorate (de exemplu, perii, mâner) → risc de defecțiune periculoasă a echipamentului.



9. DEPOZITARE ȘI ÎNTREȚINERE

1. După finalizarea utilizării uneltei, asigurați-vă că aceasta este oprită și deconectată de la sursa de alimentare.
2. Așezați uneltele într-o încăpăre uscată și bine ventilată, protejată de umiditate, surse de căldură și lumina directă a soarelui.
3. Depozitați întotdeauna uneltele în poziție verticală sau orizontală, protejate de cădere sau răsturnare.
4. Dacă depozitați uneltele într-un dulap sau o cutie, asigurați-vă că acest loc este accesibil exclusiv persoanelor autorizate.
5. Nu depozitați uneltele într-un loc unde pot fi expuse la deteriorări mecanice sau vibrații.
6. După fiecare utilizare, curățați uneltele de praf și murdărie cu ajutorul unei perii moi sau al aerului comprimat. Evitați utilizarea agenților de curățare abrazivi sau agresivi.
7. Ungeți mecanismele în mod regulat, conform indicațiilor. Utilizați lubrifianți corespunzători pentru a asigura o durată de viață extinsă a sculei.
8. Verificați condiția sculei de lucru și a portsculelor. Dacă acestea sunt uzate sau deteriorate, înlocuiți-le cu unele noi care respectă cerințele producătorului.
9. Apelați la un centru de service autorizat pentru a efectua revizia uneltei la intervale de câteva luni, în special dacă o utilizați intens sau în condiții dificile.

10. PROTECȚIA MEDIULUI



Este inacceptabil să aruncați echipamentele electrice la gunoi. Conform Directivei europene 2012/19/UE referitoare la deșeurile de echipamente electrice și electronice, precum și a transpunerii acesteia în legislația națională, uneltele electrice și electronice trebuie colectate separat și predate la punctele de colectare pentru reciclare.

11. CONDIȚII DE GARANȚIE

Garantăm funcționarea adecvată a produsului dumneavoastră BESTEN, conform specificațiilor tehnice și condițiilor de utilizare prezentate în manualul de utilizare. Această garanție nu include componentele supuse uzurii normale, precum periile de cărbune, discurile de tăiere, burghiile, uleiurile și alte consumabile, cu excepția cazului în care acestea sunt explicit incluse în garanția oferită de producător.

1. Garanția acoperă defectele de material și cele cauzate de factori intrinseci produsului, identificate în perioada:

- 24 de luni – în cazul achiziției efectuate de un consumator (o persoană fizică care nu desfășoară activitate comercială),
- 12 luni – în cazul achiziției efectuate de o companie sau antreprenor (factură cu TVA).

Perioada de garanție se determină de la data la care produsul a fost achiziționat de către primul cumpărător.

2. Garanția este valabilă cu condiția prezentării următoarelor:

- a) dovada achiziției (chitanță sau factură),
- b) certificat de garanție – dacă este inclus,
- c) notificări în intervalul de garanție.

3. Reclamațiile pot fi formulate:

- a) adresat Serviciului Central de Garanție,
- b) prin intermediul punctului de vânzare sau al platformei utilizate pentru efectuarea achiziției (de exemplu, magazin online, piață online).

4. Produsul reclamat trebuie să fie livrat la centrul de service împreună cu:

- a) o descriere detaliată a defectului,
- b) dovada cumpărării,
- c) certificat de garanție (dacă este inclus).

5. Cheltuielile de livrare a produsului la centrul de service sunt responsabilitatea clientului. În cazul în care reclamația în garanție este respinsă, produsul va fi returnat pe costul destinatarului.

6. Durata de procesare a cererii este:

- a) până la 14 zile lucrătoare de la data livrării produsului către centrul de service,
- b) în cazul în care este necesară importarea pieselor – acest termen poate fi extins, iar Clientul va fi notificat în legătură cu acest aspect.

7. În cazul în care plângerea este acceptată:

- a) Produsul va fi reparat sau înlocuit cu același model sau cu unul echivalent, fără specificații inferioare.
- b) Dacă repararea sau înlocuirea nu este posibilă, se poate oferi o restituire a prețului de achiziție.

8. Garanția nu include:

- a) daune cauzate de utilizarea contrară instrucțiunilor, utilizării necorespunzătoare sau regulilor de siguranță,
- b) daune mecanice, inundații, coroziune, supraîncărcare, blocaje etc.,
- c) daune cauzate de utilizarea de piese sau accesorii neoriginale,
- d) încercări de reparare, dezasamblare sau modificare a dispozitivului,
- e) componente care se uzează natural în timpul utilizării (de exemplu, discuri, burghie, perii),
- f) produse fără dovadă de achiziție sau cu un număr de serie ilizibil.

9. În cazul unei achiziții efectuate prin intermediul unui intermediar de vânzare cu amănuntul (de exemplu, magazin sau platformă online), toate rambursările vor fi procesate conform politicii comerciantului respectiv.

10. Garanția nu exclude, nu limitează și nu suspendă drepturile consumatorului care derivă din dispozițiile legale, în special cele referitoare la garanție.

11. Decizia Serviciului Central de Garanție referitoare la domeniul de aplicare și validitatea cererii de garanție este obligatorie, însă nu exclude drepturile consumatorului conform reglementărilor aplicabile.

Serviciul central de garanție BESTEN

Str. Droga Owidzka 1i, 83-200 Starogard Gdański

e-mail: wsparcie@besten.tools

DECLARAȚIE DE CONFORMITATE UE/CE

Ultimele două cifre ale anului vor fi indicate cu CE - 25. Numărul documentului: 38/BE/2025

Producător:

4MW Sp. z o.o.
Strada Droga Owidzka nr. 1,
83-200 Starogard Gdański

declară că articolul

Nume: Șurubelniță fără fir,
model: BE0002885; BE0002886; BE0002917

îndeplinește cerințele standardelor și normelor armonizate următoare:
EN 62841-1:2015 EN 62841-2-1:2018 EN 55014-1:2021 EN 55014-2:2021
EN 60335-2-29:2016

și respectă cerințele fundamentale ale următoarelor directive:

2006/42/WE; 2011/65/UE; 2014/30/UE;

Persoana împuternicită să elaboreze și să conserve documentația tehnică:

Marcin Mierzwicki.

Această declarație de conformitate constituie fundamentul pentru etichetarea produsului cu marcajul CE.

Această declarație se referă exclusiv la utilajul în condiția în care a fost lansat pe piață și nu include componentele adăugate de utilizatorul final sau operațiunile ulterioare efectuate de acesta.

Locația și data emiterii:

Starogard Gdański, 30 octombrie 2025



1. HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

Ez a kézikönyv a készülék és annak lehetséges alkalmazásainak megismerését segíti elő. Fontos utasításokat tartalmaz a készülék biztonságos, helyes és gazdaságos üzemeltetéséhez, hozzájárulva a veszélyek elkerüléséhez, a javítások és meghibásodások számának csökkentéséhez, valamint a készülék megbízhatóságának és élettartamának növeléséhez. Ezt a kézikönyvet a készülék üzemeltetési helyén kell tárolni.



FIGYELEM!

A készülék használata előtt alaposan ismerkedjen meg minden egyes alkatrészével. Gyakorolja a készülék kezelését, és kérje meg egy tapasztalt felhasználót vagy szakembert, hogy ismertesse a funkcióit, működését és a kezelési technikákat. Győződjön meg arról, hogy vészhelyzet esetén azonnal képes legyen kikapcsolni a készüléket. A nem megfelelő használat súlyos sérüléseket okozhat.



FIGYELEM!

Ne használja a szerszámot annak rendeltetésével ellentétesen.

2. A SZIMBÓLUMOK JELLEMZÉSE



FIGYELEM!



Kérjük, alaposan olvassa el az utasításokat, és tartsa be az abban szereplő irányelveket.



Ajánlott védőkesztyűt viselni.



Célszerű hallásvédőt alkalmazni.



Ajánlott védősisakot viselni.



Ajánlott védőszemüveget viselni.



Célszerű porvédő maszkot viselni.



A készülék nem gyermekeknek készült.



3. BIZTONSÁG

1. A munkaterületnek tisztának, száraznak és megfelelően megvilágítottnak kell lennie – a rendetlenség, a nedvesség és a sötétség fokozza a balesetek kockázatát.
2. Ne használja a készüléket gyúlékony folyadékok, gázok közelében, vagy poros környezetben, mivel ez tűzhez vagy robbanáshoz vezethet.
3. A szemlélődőknek és a gyermekeknek tilos a munkaállomás közelében tartózkodniuk – a figyelemelterelés a szerszám feletti kontroll elvesztéséhez vezethet.
4. Távolítsa el az összes olyan tárgyat a munkaterületről, amely akadályozhatja a munkát, vagy botlásveszélyt jelenthet (pl. csavarok, szögek, szerszámok).

5. Ellenőrizze a készülék műszaki állapotát – győződjön meg arról, hogy a burkolat sértetlen, az alkatrészek szorosan illeszkednek, és a kapcsoló megfelelően működik.
6. Ne használja a szerszámot, ha a kapcsoló hibás vagy beszorult – a készüléket ki kell vonni a forgalomból és meg kell javítani.
7. Az akkumulátor behelyezése előtt ellenőrizze, hogy a bekapcsológomb kikapcsolt állapotban van, ezzel elkerülve a véletlen bekapcsolást.
8. A munka befejezése után, vagy a tartozékok cseréje előtt, kérjük, válassza le az akkumulátort a készülékről.
9. Tartsa távol az akkumulátort fémtárgyaktól (pl. kulcsok, szögek, csavarok), mivel ez rövidzárlatot és tüzet okozhat az érintkezőkben.
10. Ne bontsa le az akkumulátort, és ne tegye ki magas hőmérsékletnek, tűznek, nedvességnek vagy közvetlen napfénynek – ez robbanást vagy a cellák sérülését okozhatja.
11. Elektrolíziszivárgás esetén kerülje a bőrrel és a szemmel való érintkezést, mivel az anyag irritációt vagy égési sérüléseket idézhet elő.
12. Szembe kerülés esetén öblítse le a területet vízzel, és ha a folyadék a szemébe jut, azonnal keresse fel orvosát.
13. Kizárólag a gyártó által biztosított eredeti töltőket és akkumulátorokat alkalmazza a töltés során – a nem megfelelő tartozékok használata túlmelegedéshez, tűzhez vagy a berendezés károsodásához vezethet.



BIZTONSÁG A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA SORÁN

1. Munka közben összpontosítson és alkalmazza a józan eszt – ne használja a szerszámot, ha fáradt, illetve alkohol, drogok vagy gyógyszerek befolyása alatt áll.
2. Öltözzön megfelelően – kerülje a laza ruházatot és az ékszereket, valamint a hosszú hajat kösse össze vagy tűzze el, hogy ne akadjon be a mozgó alkatrészekbe.
3. Mindig a munka jellegének megfelelő személyi védőfelszerelést alkalmazzon – védőszemüveget, porálarcot, hallásvédőt, munkakesztyűt és csúszásgátló talpú lábbelit.
4. Ne alkalmazzon hagyományos szemüveget vagy napszemüveget – ezek nem biztosítanak megfelelő szemvédelmet.
5. Tartson stabil testhelyzetet – terpeszd szét a lábaidat, és kerülj a kényelmetlen vagy természetellenes testtartásokat.
6. Fogja meg határozottan a szerszámot, de ne húzza túl szorosra – a laza fogás biztosítja a kontrollt és csökkenti a fáradtságot.
7. Ne helyezze a kezét a megmunkálandó anyag alá – tartson biztonságos távolságot a munkafelülettől.
8. A szerszám rezeghet – a hosszan tartó használat kéz-, kar- vagy válsérüléseket idézhet elő, ezért rendszeresen tartson szüneteket.
9. Csak kiváló állapotú hegyeket és tartozékokat alkalmazzon – a sérültek használat közben eltörhetnek vagy leeshetnek.
10. Rendszeresen ellenőrizze, hogy minden csavar és rögzítőelem megfelelően meg van húzva – a laza alkatrészek a készülék ellenőrizetlen mozgását idézhetik elő.
11. Ne érintse meg a munkahegyeket közvetlenül a munkaidő végeztével – azok forrók lehetnek, és égési sérüléseket okozhatnak.

4. SZERKEZETI ELEMEK



- 1. Kulcs nélküli fúrótokmány
- 2. Nyomaték beállítása
- 3. Az üzemmód módosítása
- 4. Sebességváltó
- 5. Forgásirány-választó
- 6. Származás
- 7. Akkumulátor leválasztó kapcsoló
- 8. Akkumulátor kijelző
- 9. Akkumulátor

5. MŰSZAKI JELLEMZŐK

MODELL	BE0002917
Tápfeszültség	20 V
Nagy forgatónyomaték	150 Nm
Gyengéd nyomaték	120 Nm
Sebességek száma	2
Fúrési eljárások	✓
Kuplung kalibrálása	✓
Akkumulátor kapacitása	20 V
Akkumulátor minősítése	Oroszlán
Világítás	✓
Akkumulátor töltöttségi szintjelzője	✓
Kuplung kalibrálása	✓
Sebesség az első fokozatban	500 fordulat/perc
Második sebességfokozat fordulatszáma	2000 fordulat/perc
Fúrótokmány	✓
Maximális fúrési átmérője	13 mm

KÜLÖNBÖZŐ ÜZEMMÓDOK TECHNIKAI JELLEMZŐI

ÜZEMMÓD [SEBESSÉG]	MAXIMÁLIS NYOMATÉK	JAVASOLT FÚRÁS ÁTMÉRŐ	JAVASOLT KUPLUNG BEÁLLÍTÁS	MEGJEGYZÉSEK
Csavarozás [0-500 ford/perc - egységes sebesség]	150 Nm nyomatéket	Csavarok Ø8 mm-ig terjedően	1-15. tételek	Használjon ütfűrófejeket és oldalsó fogantyút; keményfával való munka során fúrjon előfúró furatot a hosszú csavarokhoz.
Csavarás [0-500 ford/perc - első fokozat]	150 Nm nyomatéket	—	Kuplungmechanizmus	Az irány egyszerű megváltoztatása elegendő; szorosan tartsa a markolatot, mivel a 150 Nm-es nyomaték „rántást” okozhat.
Fúrás [0-1700 ford/perc - második sebességfokozat]	150 Nm nyomatéket	Fa: maximális átmérő 30 mm; Fém: maximális átmérő 13 mm	Fúrési mód (kuplung nélkül)	Nagy átmérőjű fába történő fúráskor alkalmazza az első sebességfokozatot, és tartsa meg az egyenes irányt; ügyeljen arra, hogy a fém fűrófejek hűvösek maradjanak. Kerülje a betonba való fúrást ütfűrés nélkül.
Kalapácsfúrá s [0-1700 ford/perc / 27 000 ütés/perc]	150 Nm nyomatéket	Beton, tégl: maximális Ø13 mm	"Shock" üzemmód (kuplung nélkül)	Nagyobb átmérők esetén betonban használjon SDS-Plus fúrót; a szerszámot mindkét kezével fogja meg.

FÚRÁSI TANÁCSOK



- 1. **A megfelelő fűrófej kiválasztása** - Válassza ki a fúrni kívánt anyagnak megfelelő átmérőjű és típusú fűrófejet. Például a fa, fém vagy beton fűrófejei eltérő formájúak és pengéjűek.
- 2. **Sebességbeállítás** - Állítsa be a csavarhúzó sebességét a fúrando anyag típusának megfelelően. A fém fúrása alacsonyabb sebességet igényel, mint a fa fúrása. Általánosságban elmondható, hogy a keményebb anyagokhoz alacsonyabb, míg a puhább anyagokhoz magasabb sebesség ajánlott.
- 3. **Fűrógép alkalmazása stabil felületen** - Tartsa a fúrót egyenesen és stabilan a billegés elkerülése érdekében. Használjon tokmányt vagy satut a fúrando anyag biztonságos rögzítéséhez.
- 4. **Előfúrás és előfúrás** - Először fúrjon egy kisebb lyukat a nagyobb fűrófej stabilizálása érdekében, ezzel csökkentve a fűrófej törésének vagy megcsúszásának kockázatát.
- 5. **A fűrófej védelme a túlmelegedéstől** - Rendszeresen távolítsa el a fűrófejet a furatból, hogy lehűtse és eltávolítsa a forgácsokat. Fém fúrásához zsírt vagy olajat is alkalmazhat.
- 6. **Fúrési mélység szabályozása** - Alkalmazzon fúrési mélységmérőt, vagy jelölje meg a fűrófejet ragasztószalaggal a fúrési mélység beállításához.
- 7. **Biztonság** - Mindig viseljen védőszemüveget és munkakesztyűt. Ellenőrizze, hogy a munkaterület akadályoktól mentes, és a fúrni kívánt anyag biztonságosan rögzítve van.



6. A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA

AZ AKKUMULÁTOR TÖLTÉSE

1. Vegye ki az akkumulátort a csavarhúzból a kioldógomb megnyomásával, majd helyezze be egy megfelelő töltőbe.
2. Csatlakoztassa a töltőt a konnektorhoz. A LED jelzőfény pirosra vált, jelezve a töltési folyamatot. Várjon, amíg a jelzőfény zöldre nem vált (teljesen feltöltve).
3. Húzza ki a töltőt, vegye ki az akkumulátort, majd helyezze vissza a csavarhúzóba. Használaton kívül tárolja az akkumulátort hűvös, száraz helyen.
4. Az akkumulátor töltés során felmelegedhet.

FORGÁSIRÁNY VÁLTÓ

A forgásirány-választóval határozza meg a forgás irányát.

a) balra b) jobbra c) középső pozíció rögzíti a készüléket

SZÁRMAZÁS

A készülék egy ravasz segítségével indítható és leállítható. Sebességszabályozó funkcióval is rendelkezik.

SEBESSÉGVÁLASZTÓK

1. pozíció: 0–500 fordulat/perc
2. pozíció: 0–2000 fordulat/perc

MŰKÖDÉSI MÓDSZEREK

- Csavarozás - Állítsa az üzemmódválasztó kapcsolót a „csavarozás” pozícióba (egy csavar ikon vagy egy jobbra mutató nyíl jelzi). Válassza ki a megfelelő nyomatékot, majd a bekapcsológomb finom megnyomásával kezdje el a csavarozást.
- Fúrás - Állítsa az üzemmódválasztó kapcsolót „fúrás” pozícióba (a fúró ikon jelzi). Válassza ki a megfelelő fúróhegyet és nyomatékot, majd a bekapcsológomb megnyomásával indítsa el a fúrás.
- Ütvefúrás - Állítsa az üzemmódválasztót „kalapács” pozícióba (a kalapács ikon jelzi). Nyomja meg a bekapcsológombot a fúrás megkezdéséhez.

FÚRÓK ÉS FEJEK KICSIKÉLÉSE

A készülék kulcs nélküli tokmánnal van ellátva, amely lehetővé teszi a fúrófejek vagy bitek egyszerű cseréjét. A tokmány lazításához az óramutató járásával megegyező irányba kell forgatni, míg meghúzása az óramutató járásával ellentétes irányú forgatást igényel. Ellenőrizze, hogy a bitek középen helyezkednek el és megfelelően rögzítve vannak a tokmányban.

BIZTONSÁG

- Akkumulátorvédelem - A töltő automatikusan leáll a teljes feltöltés után, továbbá egy akkumulátorvédelmi rendszer is működik, amely leállítja a csavarhúzót, amint a töltöttségi szint a minimális szint alá csökken.
- Túlterhelés elleni védelem - A csavarhúzó automatikus kikapcsoló funkcióval vagy a forgási teljesítmény csökkentésével van ellátva, amennyiben a csavarozási vagy fúrási ellenállás túllépi a biztonságos szintet.
- Túlmelegedés elleni védelem - A csavarhúzó beépített hőmérséklet-érzékelővel rendelkezik, amely automatikusan leállítja a készüléket, vagy korlátozza az energiaellátást, amennyiben a hőmérséklet meghaladja a biztonságos szintet, ezzel megelőzve a motor és egyéb alkatrészek károsodását.

7. A B-PRO AKKUMULÁTOR TÖLTÉSI FOLYAMATA

- Az akkumulátor előre feltöltve kerül forgalomba, de az első használat előtt teljesen fel kell tölteni.
- Csatlakoztassa a töltőt egy fali aljzathoz, és helyezd az akkumulátort a töltőbe. Ha minden rendben működik, a piros lámpa világítani kezd. A lámpa kialszik, amikor az akkumulátor teljesen feltöltődött, majd a zöld lámpa világítani fog.
- Az akkumulátor teljes feltöltése körülbelül egy órát igényel. Az akkumulátort csak akkor szabad eltávolítani a töltőről, ha a zöld jelzőfény világítani kezd, jelezve, hogy az akkumulátor teljesen fel van töltve.
- Ne tölts forró akkumulátorát, mivel ez a lítium-ion akkumulátorok sajátossága; a forró akkumulátor töltése csökkenti az élettartamát. Töltés előtt hagyja lehűlni az akkumulátort, ami intenzív használat után több percig is eltarthat.



FIGYELEM!

Ha a töltésjelző lámpa nem világít, ellenőrizze, hogy a töltő megfelelően csatlakozik-e a konnektorhoz és be van-e kapcsolva, továbbá győződjön meg arról, hogy az akkumulátor helyesen van-e behelyezve a töltőbe.

KEZDETI TERHELÉS

Az akkumulátort teljesen fel kell tölteni, majd a szerszámot addig kell használni, amíg le nem merül. Ezt a folyamatot körülbelül négyszer meg kell ismételni ahhoz, hogy az akkumulátor elérje maximális teljesítményét (megfelelő inicializálás).



FIGYELEM!

Töltés során mind a töltő, mind az akkumulátor felmelegedhet. Ez egy normális jelenség, és nem kell problémának tekinteni.

Ha lehetséges, a töltést szobahőmérsékleten célszerű végezni.

Ne takarja le a töltőt töltés közben, és ne tölts az akkumulátort közvetlen napfényben vagy hőforrások közelében a túlmelegedés megelőzése érdekében.

AKKUMULÁTOR

A teljes feltöltés utáni üzemidő a végzett munka típusától függ. A szerszám akkumulátora maximális, problémamentes élettartamot biztosít. Azonban, mint minden akkumulátor esetében, idővel romlik. Az akkumulátor élettartamának maximalizálása érdekében ajánlott hűvös, teljesen feltöltött helyen tárolni. Ne tároljon teljesen lemerült akkumulátort – a kisütés után azonnal tölts fel. Minden akkumulátor fokozatosan veszít energiát, és minél magasabb a környezeti hőmérséklet, annál gyorsabban következik be ez a kisülés. Ha a szerszámot hosszabb ideig nem használja, az akkumulátort egy-két havonta újra kell tölteni az élettartamának meghosszabbítása érdekében.

TÖLTŐEGYSÉG

A töltőt kizárólag a tervezett akkumulátor töltésére szabad alkalmazni. Hagyományos akkumulátorok töltése szigorúan tilos. Amennyiben a töltőkábelek sérültek, azokat azonnal ki kell cserélni. A töltőt tilos vízzel érintkezni, és szétszerelni sem szabad. Csak beltéri használatra alkalmas.

HOZZÁVETŐLEGES MŰKÖDÉSI IDŐ EGYETLEN TÖLTÉSSSEL

Közepes terhelés mellett (pl. 20-25 mm hosszú csavarok fába történő behajtása) az akkumulátor körülbelül 30-45 perc folyamatos üzemidőt biztosít. A fémbe fúrás kevesebb időt vehet igénybe (20-30 perc).

TOVÁBBI AKKUMULÁTOROK ÉS TÖLTÉSI AJÁNLÁSOK

- Az akkumulátort semmilyen körülmények között nem szabad szétszerelni, illetve 40°C feletti hőmérsékleten tárolni. A töltést 4 és 40°C közötti hőmérsékleten, az akkumulátor típusának megfelelő töltővel kell elvégezni.
- A használt akkumulátort a „Környezetvédelem” című szakaszban található irányelvek szerint kell ártalmatlanítani.
- Ne zárja rövidre az akkumulátor pólusait, mivel a nagy áram túlmelegedést, a burkolat megrepedését vagy tüzet idézhet elő. Ne melegítse az akkumulátort – a 100 °C feletti hőmérséklet károsíthatja a belső tömítéseket, elválasztókat és polimerekből készült alkatrészeket, elektrolit szivárgást, belső rövidzárlatot, valamint a hőmérséklet emelkedését okozhatja, ami a burkolat megrepedéséhez vezethet. Továbbá ne dobja tűzbe az akkumulátort, mivel ez robbanást vagy égési sérüléseket okozhat.
- Ha az akkumulátor elektrolitja szivárog, óvatosan törölje fel a kifolyt anyagot egy ruhával, elkerülve a bőrrel való érintkezést. Amennyiben az elektrolit bőrre vagy szembe kerül, azonnal öblítse le az érintett területet bő vízzel, majd semlegesítse enyhe savval, például citromlével vagy ecettel. Szembe kerülés esetén legalább 10 percig öblítse tiszta vízzel, majd keresse fel orvosát.
- Javasolt elkerülni a különböző elemek pólusainak érintkezését, és az elemet nem a szemébe helyezni a tűzveszély elkerülése érdekében.
- Az új vagy hosszabb ideig tárolt akkumulátorok több töltési és kisütési ciklus után érik el maximális teljesítményüket. Ilyen esetekben ajánlott az akkumulátorokat a felhasználói kézikönyvben megadott ideig (5-16 óra, az akkumulátor típusától függően) a kapacitásuk tizedéig tölteni. Töltés előtt az akkumulátornak el kell érnie a szobahőmérsékletet. A 15°C alatti vagy 30°C feletti hőmérsékleten történő töltés csökkentheti az akkumulátor kapacitását. Körülbelül 2 óra szükséges ahhoz, hogy a 0°C-ról 15°C-ra szobahőmérsékletre stabilizálódjon, és a hőmérsékletnek mind az akkumulátor felületén, mind belsejében stabilizálódnia kell. A 0°C alatti vagy 40°C feletti hőmérsékleten történő töltés növeli az önkisülés kockázatát. Kültéri használatra szánt eszközök esetében a 0°C alatti vagy 40°C feletti hőmérséklet csökkent funkcionalitást eredményezhet, ami az akkumulátor gyors lemerüléséhez vezethet.
- Működés: Ne engedje, hogy az akkumulátor teljesen lemerüljön, mivel ez károsíthatja azt. Többcellás akkumulátorcsomagok esetén ügyeljen arra, hogy a feszültség ne csökkenjen az egyes cellák minimális értékei alá (NiMH 1V, Li-Pol 3V, Li-Ion 3V, SLA 1.75V). Ezen küszöbértékek figyelmen kívül hagyása az akkumulátor károsodásához vagy kapacitásának csökkenéséhez vezethet. Például egy 12 V-os NiMH akkumulátor (10 cellából áll) esetében, ha a feszültség cellánként 1 V-ra csökken, a teljes feszültség 10 V-ra csökken. Bár az akkumulátor ezen a feszültségen továbbra is használható, a károsodás és az élettartam jelentős csökkenésének kockázata fennáll.

- Egy akkumulátor tényleges élettartama jelentősen függ a működési körülményektől, mint például a környezeti hőmérséklet, a töltési és kisütési áram. A szabványos akkumulátorok megfelelő körülmények között akár 500 ciklust is elérhetnek NiMH esetén, szintén 500 ciklust SLA akkumulátoroknál, míg a Li-Po és Li-ion akkumulátorok 250–350 ciklusra képesek. Az élettartam végét a kapacitás 30–40%-os csökkenése jelzi egy új akkumulátorhoz viszonyítva. Ez a folyamat természetes öregedés, és nem tekinthető hibának.
- Az önkisülés az a folyamat, amely során az akkumulátor tárolás közben csökkenti a töltését, ami a terheléshez jutó feszültség csökkenéséhez vezet. Az önkisülés sebessége a környezeti hőmérséklettől függ: minél magasabb a hőmérséklet, annál gyorsabb a kisülés.
- Tárolás: Az akkumulátorokat feltöltött állapotban szükséges tárolni, a cellatípustól függően rendszeres időközönként (pl. háromhavonta) újratöltve. Az akkumulátorok tárolása szobahőmérsékleten, száraz helyen javasolt.
- Élettartam vége: Az akkumulátor ápolásától függ. Ezen ajánlások figyelmen kívül hagyása a teljesítmény csökkenéséhez és az akkumulátor cseréjének szükségességéhez vezethet. A helyes használat és töltés garantálja az akkumulátor hosszú élettartamát és optimális teljesítményét.
- Túlterhelési figyelmeztetések: Ez a szerszám nem alkalmas rendkívül kemény anyagok, mint például beton vagy szerkezeti acél fúrására. A tartós túlterhelés (pl. erőltetés) a motor túlmelegedéséhez, a hajtómű károsodásához vagy az akkumulátor teljesítményének tartós romlásához vezethet.

8. PROBLÉMA, LEHETSÉGES OKOK, MEGOLDÁSOK

PROBLÉMA	LEHETSÉGES OKOK	MEGOLDÁS
A készülék nem kapcsol be.	Lemerült akkumulátor.	Töltse fel az elemet.
	Túlmelegedett akkumulátor.	Várja meg, amíg az akkumulátor kihűl.
	Hibás kapcsoló.	Lépjen kapcsolatba a szervizszolgálatával.
A készülék lassan működik vagy kikapcsol.	Tompa vagy sérült fúróhegyek.	Cserélje le a fúrógépet.
	Túlzott nyomás.	Csökkentse a nyomást.
	Lemerült akkumulátor.	Töltse fel az elemet.
	Túlmelegedett akkumulátor.	Várja meg, amíg az akkumulátor kihűl.
	Túlmelegedett motor.	Várja meg, amíg a készülék kihűl.
Erőteljes rezgések/szokatlan hangok.	A fúró, a bit vagy a munkadarab nincs középre állítva, vagy helytelenül van rögzítve.	Győződjön meg arról, hogy a fúró és a munkadarab középre van állítva, valamint megfelelően rögzítve van.

A LEGGYAKORIBB FELHASZNÁLÓI HIBÁK JEGYZÉKE

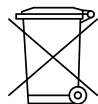
- A csavarok túlzott meghúszása → a csavar, az anyag vagy a készülék fogaskerekének sérülésének kockázata.
- A teljesen lemerült akkumulátor → visszafordíthatatlan kárt okozhat a cellákban.
- Nem megfelelő bitek és fúrók használata → a nem kompatibilis bitek károsíthatják a tokmányt, míg a nem megfelelő fúrók törhetnek vagy sérthetik a megmunkált anyagot.
- A csavarhúzó erőteljes megnyomása → a motor túlmelegedése, a kuplung károsodása, az akkumulátor gyors elhasználódása.
- Nedves vagy esős körülmények között végzett munka → megnövekedett áramütés és elektronikus rövidzárlat kockázata.
- A szünetek be nem tartása az akkumulátor túlmelegedéséhez és élettartamának csökkenéséhez vezet.
- A forró akkumulátor töltése csökkenti a kapacitását és rövidíti az élettartamát.
- Sérült alkatrészekkel (pl. kefék, nyél) végzett munka → a veszélyes eszközmeghibásodás kockázata.



9. TÁROLÁS ÉS KARBANTARTÁS

1. Amikor befejezte a szerszámmal végzett munkát, győződjön meg arról, hogy a szerszám ki van kapcsolva, és le van választva az áramforrástól.
2. A szerszámot száraz, jól szellőző helyiségben tárolja, távol a nedvességtől, hőforrásoktól és a közvetlen napfénytől.
3. A szerszámot mindig függőleges vagy vízszintes helyzetben tárolja, hogy megvédje a leeséstől vagy felborulástól.
4. Ha a szerszámot szekrényben vagy dobozban tárolja, gondoskodjon arról, hogy ez a hely kizárólag jogosult személyek számára legyen hozzáférhető.
5. Ne tárolja a szerszámot olyan helyen, ahol mechanikai sérülés vagy rezgés érheti.
6. Minden használatot követően tisztítsa meg a szerszámot a portól és a szennyeződésektől puha kefével vagy sűrített levegő segítségével. Kerülje az erős vagy súroló tisztítószer alkalmazását.
7. A mechanizmusokat rendszeresen kenje az utasításoknak megfelelően. Használjon megfelelő kenőanyagokat a szerszámok tartósságának biztosítása érdekében.
8. Ellenőrizze a munkaeszközök és a szerszámtartók állapotát. Ha elhasználódtak vagy sérültek, cserélje ki őket a gyártó előírásainak megfelelő új eszközökre.
9. Néhány havonta érdemes a szerszámot egy hivatalos szervizközpontban karbantartani, különösen, ha intenzíven vagy nehéz körülmények között használja.

10. KÖRNYEZETVÉDELEM



Az elektromos készülékek hulladékba juttatása elfogadhatatlan. Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló 2012/19/EU európai irányelvnek, valamint annak nemzeti jogba való átültetésének megfelelően az elektromos és elektronikus szerszámokat külön kell gyűjteni és a hulladékgyűjtő pontokon leadni.

11. JÓTÁLLÁS FELTÉTELEI

Garantáljuk a BESTEN termék megfelelő működését a felhasználói kézikönyvben megfogalmazott műszaki és üzemeltetési feltételek betartása mellett. Ez a garancia nem terjed ki a természetes kopásnak kitett alkatrészekre, mint például a szénkefék, vágókorongok, fúrófejek, bitek, olajok és egyéb fogyóeszközök, kivéve, ha azokat kifejezetten a gyártó garanciája fedezi.

1. A jótállás az anyaghibákra és a termékben rejlő okokból származó hibákra vonatkozik, amelyek a következő időszakon belül jelentkeznek:

- 24 hónap – fogyasztó (vállalkozási tevékenységet nem folytató magánszemély) által végzett vásárlás esetén,
- 12 hónap – cég vagy vállalkozó által végzett vásárlás esetén (ÁFA-s számla).

A jótállási időszaktól a termék első vásárlója által végzett vásárlás dátumától kezdődően számítják.

2. A jótállás a következő dokumentumok bemutatásával érvényes:

- a) a vásárlást igazoló okmány (nyugta vagy számla),
- b) jótállási igazolás – ha van ilyen,
- c) a jótállási időszak alatt benyújtott értesítések.

3. A panaszok benyújtásának módja a következő:

- a) közvetlenül a Központi Garancia Szolgálatnál,
- b) azon az értékesítési ponton vagy platformon keresztül, ahol a vásárlás végrehajtásra került (pl. online bolt, piactér).

4. A reklamált terméket a szervizközpontba kell eljuttatni az alábbiakkal együtt:

- a) a hiba alapos leírását,
- b) a vásárlást igazoló nyugta,
- c) jótállási igazolás (ha van).

5. A termék szervizközpontba történő szállításának költsége a vásárlót terheli. Ha a jótállási igényt elutasítják, a terméket a címzett költségén küldik vissza.

6. A jelentkezés feldolgozásának időtartama:

- a) a termék szervizközpontba történő kiszállításától számított legfeljebb 14 munkanapon belül,
- b) amennyiben alkatrészek importálására van szükség – ez a határidő meghosszabbítható, amelyről az Ügyfelet értesíteni kell.

7. Amennyiben a panaszt elfogadják:

- a) A terméket megjavítják, vagy ugyanolyan, illetve egyenértékű, de nem rosszabb paraméterekkel rendelkező modellre cserélik.
- b) Ha a javítás vagy csere nem lehetséges, a vételár visszatérítése javasolható.

8. A jótállás nem vonatkozik:

- a) az utasításoktól, a rendeltetésszerű használatától vagy a biztonsági előírásoktól eltérő használatból származó károk,
- b) mechanikai sérülések, elárasztás, korrózió, túlterhelés, berágódás stb.,
- c) nem eredeti alkatrészek vagy tartozékok alkalmazásából eredő károk,
- d) a készülék saját kezű javítására, szétszerelésére vagy módosítására tett kísérletek,
- e) használat közben természetes úton elkopó alkatrészek (pl. tárcsák, fúrók, kefék),
- f) vásárlást igazoló bizonylat nélküli vagy olvashatatlan sorozatszámú termék.

9. Kiskereskedelmi közvetítőn (pl. üzlet, piactér) keresztül történő vásárlás esetén minden visszatérítést az adott kiskereskedő irányelvei szerint kezelünk.

10. A jótállás nem zárja ki, nem korlátozza és nem függeszti fel a fogyasztónak a jogszabályi rendelkezésekből, különösen a jótállásra vonatkozó szabályokból eredő jogait.

11. A Központi Jótállási Szolgálat határozata a jótállási igény terjedelmét és érvényességét illetően kötelező érvényű, azonban nem fosztja meg a fogyasztót a vonatkozó jogszabályok szerinti jogaitól.

BESTEN Központi Garanciaszolgálat

u. Droga Owidzka 1i, 83-200 Starogard Gdański

e-mail: wsparcie@besten.tools

EU/EK MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

Az év utolsó két számjegyét CE - 25-tel jelöljük. Dokumentumszám:
 38/BE/2025

Termelő:
 4MW Sp. z o.o.
 Owidzka út 1i utca,
 83-200 Starogard Gdański

kijelenti, hogy a termék
Név: Akkus csavarhúzó Modell: BE0002885; BE0002886; BE0002917

megfelel a következő szabványok és harmonizált szabványok
 kritériumainak:
 EN 62841-1:2015 EN 62841-2-1:2018 EN 55014-1:2021 EN 55014-2:2021
 EN 60335-2-29:2016

és megfelel a következő irányelvek alapvető követelményeinek:
2006/42/WE; 2011/65/EU; 2014/30/EU;

**A műszaki dokumentáció elkészítésére és karbantartására
 jogosult személy:**
 Marcin Mierzwicki.

Ez a megfelelőségi nyilatkozat szolgál alapul a CE-jelölés terméken való
 elhelyezéséhez.

Ez a nyilatkozat kizárólag a gép forgalomba hozatalának állapotában
 vonatkozik, és nem terjed ki a végfelhasználó által hozzáadott
 alkatrészekre vagy az általuk végzett későbbi műveletekre.

Kiállítás helye és dátuma:

Starogard Gdański, 2025. október 30



1. NÁVOD K POUŽITÍ

Tato příručka má za cíl usnadnit seznámení se zařízením a jeho potenciálními aplikacemi. Obsahuje klíčové pokyny pro bezpečný, správný a ekonomický provoz zařízení, které pomáhají předcházet rizikům, minimalizovat opravy a poruchy a zvyšovat spolehlivost a životnost zařízení. Tato příručka by měla být uchovávána na místě použití zařízení.



POZOR!

Před použitím zařízení se důkladně seznámte se všemi jeho komponenty. Procvičte si obsluhu zařízení a nechte si od zkušeného uživatele nebo odborníka objasnit jeho funkce, ovládání a techniky manipulace. Ujistěte se, že v případě nouze můžete zařízení okamžitě vypnout. Nesprávné používání může vést k vážnému zranění.



POZOR!

Nepoužívejte nástroj způsobem, který není v souladu s jeho určením.

2. POPIS SYMBOLŮ



POZOR!



Pečlivě si prosím prostudujte pokyny a řiďte se v nich uvedenými instrukcemi.



Je doporučeno nosit ochranné rukavice.



Je doporučeno používat ochranu sluchu.



Je doporučeno nosit ochrannou helmu.



Je doporučeno nosit ochranné brýle.



Doporučuje se nosit protiprachovou masku.



Zařízení není určeno pro děti.



3. ZABEZPEČENÍ

1. Pracovní prostor by měl být čistý, suchý a dobře osvětlený; nepořádek, vlhkost a nedostatek světla zvyšují riziko úrazů.
2. Nepoužívejte zařízení v blízkosti hořlavých kapalin, plynů nebo v prašném prostředí – hrozí riziko požáru nebo výbuchu.
3. Přihlízející osoby a děti by se neměly zdržovat v blízkosti pracovního místa – rozptýlení pozornosti může vést ke ztrátě kontroly nad nářadím.
4. Odstraňte z pracovního prostoru veškeré předměty, které by mohly narušovat práci nebo představovat riziko zakopnutí (např. šrouby, hřebíky, nářadí).

5. Zkontrolujte technický stav zařízení – ujistěte se, že kryt není poškozen, součásti jsou pevně uchyceny a spínač funguje správně.
6. Nepoužívejte nářadí, pokud je spínač poškozený nebo zaseknutý – zařízení by mělo být vyřazeno z provozu a opraveno.
7. Před vložením baterie se ujistěte, že je tlačítko napájení vypnuto, aby nedošlo k neúmyslné aktivaci.
8. Po dokončení práce nebo před výměnou příslušenství odpojte baterii od zařízení.
9. Uchovávejte baterii mimo dosah kovových předmětů (např. klíčů, hřebíků, šroubů), aby nedošlo ke zkratu kontaktů a vzniku požáru.
10. Nerozebírejte baterii a nevystavujte ji vysokým teplotám, ohni, vlhkosti ani přímému slunečnímu záření – mohlo by dojít k výbuchu nebo poškození článků.
11. V případě úniku elektrolytu se vyvarujte kontaktu s pokožkou a očima – látka může způsobit podráždění nebo popáleniny.
12. V případě zasažení opláchněte postiženou oblast vodou a pokud se tekutina dostane do očí, okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc.
13. K nabíjení používejte výhradně originální nabíječky a baterie dodávané výrobcem – použití nevhodného příslušenství může způsobit přehřátí, požár nebo poškození zařízení.



BEZPEČNOST PŘI PRÁCI S PŘÍSTROJEM

1. Při práci se plně soustředte a uplatňujte zdravý rozum – nepoužívejte nářadí, pokud jste unavení nebo pod vlivem alkoholu, drog či léků.
2. Oblékejte se adekvátně – vyhněte se volnému oblečení a šperkům, dlouhé vlasy si svažte nebo zastrčte, aby se nezachytily o pohyblivé části.
3. Vždy používejte osobní ochranné prostředky odpovídající konkrétnímu typu práce – ochranné brýle, protiprachovou masku, sluchovou ochranu, pracovní rukavice a obuv s protiskluzovou podrážkou.
4. Nepoužívejte běžné brýle ani sluneční brýle – neposkytují adekvátní ochranu očí.
5. Udržujte stabilní polohu těla – rozkročte nohy a vyvarujte se práce v nepohodlných nebo nepřírodných pozicích.
6. Držte nástroj pevně, avšak bez nadměrného utahování – lehký úchop zajišťuje ovladatelnost a snižuje únavu.
7. Nevkládejte ruce pod zpracovávaný materiál – udržujte bezpečnou vzdálenost od pracovního hrotu.
8. Nářadí může vibrovat – dlouhodobé používání může způsobit zranění rukou, paží nebo ramen, proto si dělejte pravidelné přestávky.
9. Používejte výhradně hroty a příslušenství v dobrém stavu – poškozené mohou během používání prasknout nebo vypadnout.
10. Pravidelně ověřujte, zda jsou všechny šrouby a upevňovací prvky správně utažené – uvolněné součásti mohou vést k nekontrolovanému pohybu zařízení.
11. Nedotýkejte se pracovních hrotů bezprostředně po práci – mohou být horké a představovat riziko popálení.

4. KONSTRUKČNÍ ELEMENTY



1. Rychloupínací sklíčidlo
2. Nastavení krouticího momentu
3. Změna provozního režimu.
4. Řazení převodových stupňů
5. Přepínač směru rotace
6. Klesání
7. Tlačítko pro odpojení akumulátoru
8. Indikátor stavu baterie
9. Baterie

5. TECHNICKÉ SPECIFIKACE

MODEL	BE0002917
Napájecí napětí	20V
Vysoký krouticí moment	150 Nm
Jemný krouticí moment	120 Nm
Počet převodových rychlostí	2
Zahradnické operace	✓
Kalibrace spojky	✓
Kapacita akumulátoru	20V
Klasifikace akumulátorů	Lev
Osvětlení	✓
Indikátor úrovně nabití baterie	✓
Kalibrace spojky	✓
Rychlost na prvním rychlostním stupni	500 ot/min
Otáčky druhého převodového stupně	2 000 ot/min
Sklíčidlo	✓
Maximální průměr vrtání	13 mm

TECHNICKÉ SPECIFIKACE PRO RŮZNÉ PROVOZNÍ REŽIMY

PROVOZNÍ REŽIM [RYCHLOST]	MAXIMÁLNÍ TOČIVÝ MOMENT	DOPORUČENÝ PRŮMĚR VRTÁNÍ	DOPORUČENÉ NASTAVENÍ SPOJKY	KOMENTÁŘE
Šroubování [0–500 ot./min. – jeden převodový poměr]	do 150 Nm	Šrouby do průměru 8 mm	Položky 1–15	Používejte bity odolné vůči nárazům a boční rukojeť; při práci s tvrdým dřevem vyvrtajte pilotní otvor pro dlouhé šrouby.
Kroucení [0–500 ot./min. – první převodový stupeň]	do 150 Nm	—	Spojkový systém	Stačí jednoduchá změna směru; pevně se držte, protože 150 Nm může způsobit „cukání“.
Vrtání [0–1700 ot./min. – druhý převodový stupeň]	do 150 Nm	Dřevo: maximální průměr 30 mm; Kov: maximální průměr 13 mm	Režim vrtání (bez spojení)	Při vrtání velkých průměrů do dřeva použijte první rychlostní stupeň a udržujte přímou trajektorii; zajistěte, aby kovové vrtáky zůstaly chladné. Neprovádějte vrtání do betonu bez použití příklepu.
Vrtání s příklepem [0–1700 ot./min. / 27 000 úderů/min.]	do 150 Nm	Beton, cihla: maximálně Ø13 mm	Režim „Shock“ (bez aktivované spojky)	Pro větší průměry v betonu využijte SDS-Plus; držte nástroj oběma rukama.

TIPY PRO VRTÁNÍ



1. **Výběr vhodného vrtáku** – Zvolte správný průměr a typ vrtáku podle materiálu, který hodláte vrtat. Například vrtáky určené pro dřevo, kov nebo beton se nabízejí v různých tvarech a s různými bříty.
2. **Nastavení rychlosti** – Upravte rychlost šroubováku tak, aby odpovídala vrtanému materiálu. Vrtání do kovu vyžaduje nižší rychlost než vrtání do dřeva. Nižší rychlost je obvykle vhodnější pro tvrdší materiály, zatímco vyšší rychlost je efektivnější pro měkčí materiály.
3. **Používání vrtačky na pevném povrchu** – Držte vrtačku v přímé a stabilní poloze, aby nedocházelo k vibracím. Pro bezpečné upevnění materiálu, do kterého vrtáte, využijte sklíčidlo nebo svěrák.
4. **Předvrtání a pilotní vrtání** – Nejprve vyvrtajte menší otvor, který stabilizuje větší vrták a snižuje riziko jeho zlomení nebo sklouznutí.
5. **Ochrana vrtáku před přehřátím** – Pravidelně vyjímajte vrták z otvoru, aby se ochladil a odstranily se třísky. Při vrtání kovu je rovněž doporučeno použít mazivo nebo olej.
6. **Kontrola hloubky vrtání** – K ověření hloubky vrtání využijte hloubkoměr nebo si na vrtáku označte hloubku pomocí pásky.
7. **Bezpečnost** – Vždy noste ochranné brýle a pracovní rukavice. Zajistěte, aby v pracovní oblasti nebyly žádné překážky a materiál, do kterého vrtáte, byl bezpečně upevněn.



6. VYUŽITÍ ZAŘÍZENÍ

NABÍJENÍ AKUMULÁTORU

1. Vyjměte baterii ze šroubováku stisknutím uvolňovacího tlačítka a vložte ji do odpovídající nabíječky.
2. Zapojte nabíječku do elektrické zásuvky. LED indikátor se rozsvítí červeně, což signalizuje, že probíhá nabíjení. Počkejte, dokud se indikátor nezmění na zelenou (plně nabit).
3. Odpojte nabíječku, vyjměte baterii a znovu ji vložte do šroubováku. Pokud baterii nepoužíváte, uchovávejte ji na chladném a suchém místě.
4. Baterie se může během nabíjení zahřívat.

PŘEPÍNAČ SMĚRU OTOČENÍ

Směr otáčení vyberte pomocí přepínače otáčení.

a) směr vlevo b) směr vpravo c) střední pozice zajistí zařízení

KLESÁNÍ

Zařízení se aktivuje a deaktivuje pomocí spouště. Disponuje také funkcí regulace rychlosti.

ŘADÍCÍ PŘEVODOVÉ STUPNĚ

Poloha 1: 0–500 otáček/min

Poloha 2: 0–2000 otáček/min

PROVOZNÍ REŽIMY

- Šroubování - Nastavte přepínač režimů do polohy „šroubování“ (označeno ikonou šroubu nebo šipkou směřující doprava). Zvolte odpovídající utahovací moment a jemným stisknutím tlačítka napájení začněte šroubovat.
- Vrtání - Nastavte přepínač režimů na „vrtání“ (označeno ikonou vrtačky). Zvolte odpovídající vrták a utahovací moment, poté zahajte vrtání stisknutím tlačítka napájení.
- Příklepové vrtání - Nastavte přepínač režimů do polohy „příklep“ (označeno ikonou kladiva). Stisknutím tlačítka napájení zahajte vrtání.

VÝMĚNA VRTÁKŮ A BŘITŮ

Zařízení je opatřeno rychloupínacím sklíčidlem, které usnadňuje výměnu vrtáků nebo bitů. Otáčením sklíčidla ve směru hodinových ručiček dojde k povolení, zatímco otáčením proti směru hodinových ručiček dojde k utažení. Ujistěte se, že jsou bity ve sklíčidle správně vystředěné a zajištěné.

ZABEZPEČENÍ

- Ochrana baterie - Automatické vypnutí nabíječky po dosažení plného nabití a systém ochrany baterie, který deaktivuje šroubovák, když úroveň nabití klesne pod minimální hranici.
- Ochrana proti přetížení - Šroubovák disponuje funkcí automatického vypnutí nebo snížení rotačního výkonu, pokud odpor při šroubování nebo vrtání překročí bezpečnou úroveň.
- Ochrana proti přehřátí - Váš šroubovák může být vybaven vestavěným teplotním senzorem, který automaticky vypne zařízení nebo omezí výkon, když teplota překročí bezpečnou úroveň, čímž se zabrání poškození motoru a dalších komponentů.

7. NABÍJENÍ BATERIE B-PRO

- Baterie je dodávána předem nabitá, avšak před prvním použitím by měla být plně nabitá.
- Zapněte nabíječku do zásuvky a vložte baterii do nabíječky. Pokud vše funguje správně, rozsvítí se červené světlo. Po úplném nabití světlo zhasne a následně se rozsvítí zelené světlo.
- Úplné nabití baterie trvá přibližně jednu hodinu. Baterii lze z nabíječky vyjmout pouze tehdy, když se rozsvítí zelená kontrolka, která indikuje plné nabití.
- Nenabíjejte horkou baterii, neboť to je charakteristické pro lithium-iontové baterie; nabíjení horké baterie zkracuje její životnost. Před nabíjením nechte baterii vychladnout, což může po intenzivním používání trvat i několik minut.



POZOR!

Pokud se kontrolka nabíjení nerozsvítí, ověřte, zda je nabíječka správně připojena k elektrické zásuvce a zapnuta, a ujistěte se, že je baterie v nabíječce správně umístěna.

POČÁTEČNÍ POPLATEK

Baterie by měla být plně nabitá a poté by měl být nástroj používán, dokud přestane fungovat. Tento postup by se měl opakovat přibližně čtyřikrát, aby se zajistilo, že baterie dosáhne maximálního výkonu (správná inicializace).



POZOR!

Během nabíjení se mohou zahřát jak nabíječka, tak i baterie. To je běžné a nemělo by to být považováno za problém. Pokud je to možné, mělo by nabíjení probíhat při pokojové teplotě.

Během nabíjení nezakrývejte nabíječku a nenabíjejte baterii na přímém slunci ani v blízkosti zdrojů tepla, aby se předešlo přehřátí.

BATERIE

Provozní doba při plném nabití závisí na typu vykonávané práce. Baterie v tomto nářadí je navržena tak, aby poskytovala maximální a bezproblémovou životnost. Stejně jako všechny baterie se však časem opotřebovává. Pro maximalizaci životnosti baterie se doporučuje skladovat ji na chladném a plně nabitém místě. Neskladujte baterii zcela vybitou – po vybití ji ihned nabijte. Všechny baterie postupně ztrácejí energii a čím vyšší je okolní teplota, tím rychleji k vybití dochází. Pokud se nářadí delší dobu nepoužívá, měla by se baterie dobíjet každé jeden až dva měsíce, aby se prodloužila její životnost.

NABÍJECÍ ZAŘÍZENÍ

Nabíječka by měla být používána výhradně k nabíjení baterie, pro kterou je určena. Nabíjení běžných baterií je přísně zakázáno. V případě poškození kabelů nabíječky je nutné je okamžitě vyměnit. Nabíječka nesmí přijít do kontaktu s vodou ani být rozebírána. Měla by být používána pouze v interiéru.

PŘÍBLIŽNÁ DOBA PROVOZU NA JEDNO NABÍTÍ BATERIE

Při středním zatížení (například šroubování vrutů do dřeva o délce 20–25 mm) poskytuje baterie přibližně 30–45 minut nepřetržitého provozu. Vrtání do kovu může trvat kratší dobu (20–30 minut).

DALŠÍ BATERIE A NÁVODY K NABÍJENÍ

- Baterie za žádných okolností nerozebírejte ani neskladujte při teplotách přesahujících 40 °C. Nabíjení by mělo probíhat při teplotě mezi 4 a 40 °C pomocí nabíječky určené pro konkrétní typ baterie.
- Použitou baterii je nutné zlikvidovat v souladu s pokyny uvedenými v části „Ochrana životního prostředí“.
- Nezkracujte svorky baterie, neboť vysoký proud může vést k přehřátí, prasknutí pouzdra nebo vzniku požáru. Baterii nezahřívejte – překročení 100 °C může poškodit vnitřní těsnění, separátory a polymerové komponenty, což může vést k úniku elektrolytu, vnitřnímu zkratu a zvýšení teploty, což může způsobit prasknutí pouzdra. Baterii rovněž nevhazujte do ohně, mohlo by dojít k výbuchu nebo popáleninám.
- Pokud dojde k úniku elektrolytu z baterie, opatrně jej setřete hadříkem a vyhněte se kontaktu s pokožkou. V případě, že se elektrolyt dostane na pokožku nebo do očí, okamžitě vypláchněte zasažené místo velkým množstvím vody a poté jej neutralizujte mírnou kyselinou, například citronovou šťávou nebo octem. Při zasažení očí je vyplachujte čistou vodou po dobu alespoň 10 minut a následně vyhledejte lékařskou pomoc.
- Doporučuje se vyvarovat se kontaktu mezi póly různých baterií a nezahazovat baterie do odpadkového koše z důvodu rizika požáru.
- Nové baterie nebo baterie skladované po delší dobu dosahují svého plného výkonu po několika cyklech nabíjení a vybíjení. V těchto případech se doporučuje nabíjet baterie na jednu desetinu jejich kapacity po dobu uvedenou v uživatelské příručce (5 až 16 hodin, v závislosti na typu baterie). Před nabíjením by měla baterie dosáhnout pokojové teploty. Nabíjení při teplotách pod 15 °C nebo nad 30 °C může snížit kapacitu baterie. Stabilizace z 0 °C na 15 °C (pokojovou teplotu) trvá přibližně 2 hodiny a teplota se musí stabilizovat jak na povrchu, tak uvnitř baterie. Nabíjení při teplotách pod 0 °C nebo nad 40 °C zvyšuje riziko samovybíjení. U zařízení určených pro venkovní použití mohou teploty pod 0 °C nebo nad 40 °C vést ke snížení funkčnosti, což může způsobit rychlé vybití baterie.
- Provoz: Nedovolte, aby se baterie zcela vybila, neboť by to mohlo vést k jejímu poškození. U vícečlávkových baterií zajistěte, aby napětí nekleslo pod minimální hodnoty pro jednotlivé články (NiMH 1 V, Li-Pol 3 V, Li-Ion 3 V, SLA 1,75 V). Nedodržení těchto prahových hodnot může způsobit poškození baterie nebo snížení její kapacity. Například u 12V NiMH baterie (sestavující z 10 článků) při poklesu napětí na 1 V na článek bude celkové napětí 10 V. I když lze baterii při tomto napětí stále používat, existuje riziko poškození a výrazného zkrácení životnosti.

- Skutečná životnost baterie je do značné míry ovlivněna jejími provozními podmínkami, jako jsou okolní teplota, nabíjecí a vybíjecí proud. Standardní baterie by měly při správných podmínkách vydržet až 500 cyklů u NiMH, až 500 cyklů u SLA a 250–350 cyklů u Li-Po a Li-Ion. Konec životnosti je definován jako 30–40% snížení kapacity ve srovnání s novou baterií. Tento proces stárnutí je přirozený a nepředstavuje vadu.
- Samovybíjení je proces, při němž baterie ztrácí náboj během skladování, což způsobuje pokles napětí dodávaného do zátěže. Rychlost samovybíjení závisí na okolní teplotě – čím vyšší je teplota, tím rychleji dochází k vybíjení.
- Skladování: Baterie by měly být uchovávány v nabitém stavu a pravidelně dobíjeny v závislosti na typu článku (např. každé 3 měsíce). Doporučuje se skladovat baterie při pokojové teplotě na suchém místě.
- Konec životnosti: Závisí na péči o baterii. Nedodržení těchto doporučení povede ke snížení výkonu a nutnosti výměny baterie. Správné používání a nabíjení zajistí dlouhou životnost a vysoký výkon baterie.
- Varování před přetížením: Toto nářadí není určeno pro vrtání do extrémně tvrdých materiálů, jako je beton nebo konstrukční ocel. Dlouhodobé přetížení (např. nadměrné zatížení) může vést k přehřátí motoru, poškození převodovky nebo trvalému snížení výkonu baterie.

8. PROBLÉM, MOŽNÁ PŘÍČINA, ŘEŠENÍ

PROBLÉM	MOŽNÁ PŘÍČINA	ŘEŠENÍ
Zařízení se nezapne.	Vybitá baterie.	Dobijte baterii.
	Přehřátá akumulátor.	Počkejte, až se baterie ochladí.
	Poškozený přepínač.	Kontaktujte zákaznický servis.
Zařízení funguje pomalu nebo se vypíná.	Tupý či poškozený vrták.	Vyměňte vrtačku.
	Příliš vysoký tlak.	Snižte tlak.
	Vybitá baterie.	Dobijte baterii.
	Přehřátá akumulátor.	Počkejte, až se baterie ochladí.
Silné vibrace/neo bvyklé zvuky.	Přehřátý motor.	Počkejte, až se zařízení ochladí.
	Vrtačka, bit nebo obrobek není vystředěn nebo je nesprávně upevněn.	Ujistěte se, že je vrták nebo obrobek vystředěný a řádně zajištěný.

SEZNAM NEJBĚŽNĚJŠÍCH UŽIVATELSKÝCH CHYB

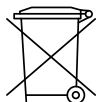
- Přílišné utahování šroubů → riziko poškození šroubu, materiálu nebo převodového mechanismu zařízení.
- Ponechání baterie zcela vybitou → může vést k nevratnému poškození článků.
- Použití nesprávných bitů a vrtáků → nekompatibilní bity mohou poškodit skřídlo a nevhodné vrtáky mohou zlomit či poškodit obráběný materiál.
- Silné stisknutí šroubováku → přehřátí motoru, poškození spojky, urychlené opotřebení baterie.
- Práce ve vlhkém nebo deštivém prostředí → zvýšené riziko úrazu elektrickým proudem a elektronického zkratu.
- Nedodržování pracovních přestávek → Nedostatek přestávek může vést k přehřátí baterie a zkrácení její životnosti.
- Nabíjení přehřáté baterie → snižuje její kapacitu a zkracuje její životnost.
- Práce s poškozenými díly (např. kartáči, rukojetí) → riziko nebezpečného selhání zařízení.

9. SKLADOVÁNÍ A ÚDRŽBA



- Po dokončení práce s nářadím se ujistěte, že je zařízení vypnuto a odpojeno od zdroje napájení.
- Umístěte nástroj do suché a dobře větrané místnosti, daleko od vlhkosti, zdrojů tepla a přímého slunečního záření.
- Nářadí vždy uchovávejte ve svislé nebo vodorovné poloze a chraňte je před pádem či převrácením.
- Pokud nářadí ukládáte do skříně nebo krabice, zajistěte, aby k tomuto místu měly přístup pouze oprávněné osoby.
- Neskladujte nářadí na místech, kde by mohlo být vystaveno mechanickému poškození nebo vibracím.
- Po každém použití důkladně vyčistěte nástroj od prachu a nečistot pomocí měkkého kartáče nebo stlačeného vzduchu. Vyvarujte se používání agresivních či abrazivních čisticích prostředků.
- Pravidelně promazávejte mechanismy v souladu s pokyny. Používejte odpovídající maziva pro zajištění dlouhé životnosti nástroje.
- Zkontrolujte stav pracovního nástroje a držáků nástrojů. Pokud jsou opotřebované nebo poškozené, vyměňte je za nové, které odpovídají požadavkům výrobce.
- Nechte si nářadí opravit v autorizovaném servisním středisku každých několik měsíců, zejména pokud je používáte intenzivně nebo v náročných podmínkách.

10. OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ



Je nepřijatelné vyhazovat elektrická zařízení do běžného odpadu. V souladu s evropskou směrnicí 2012/19/EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních a jejím transponováním do národního práva musí být elektrické a elektronické nářadí shromažďováno odděleně a odevzdáváno do sběrných dvorů k recyklaci.

11. PODMÍNKY ZÁRUKY

Zaručujeme správný provoz vašeho produktu BESTEN v souladu s technickými a provozními podmínkami uvedenými v uživatelské příručce. Tato záruka se nevztahuje na součásti podléhající přirozenému opotřebení, jako jsou uhlíkové kartáče, řezné kotouče, vrtáky, bity, oleje a další spotřební materiál, pokud není výslovně uvedeno v záruce výrobce.

1. Záruka se vztahuje na vady materiálu a vady vzniklé z příčin vlastních výrobků, které se projeví v období:

- 24 měsíců – v případě nákupu spotřebitelem (fyzickou osobou, jež nevykonává podnikatelskou činnost),
- 12 měsíců – v případě nákupu provedeného společností nebo podnikatelem (daňový doklad).

Záruční doba začíná běžet od data zakoupení výrobku prvním kupujícím.

2. Záruka je platná za podmínky předložení:

- doklad o zakoupení (účtenka nebo faktura),
- záruční list – pokud je přiložen,
- oznámení v průběhu záruční doby.

3. Stížnosti mohou být podány:

- přímo v Centrálním záručním servisu,
- prostřednictvím prodejního místa nebo platformy, na které byl nákup uskutečněn (např. internetový obchod, tržiště).

4. Reklamovaný výrobek musí být zaslán do servisního střediska spolu s:

- detaillní popis závady,
- potvrzení o koupi,
- záruční list (pokud je přiložený).

5. Náklady na doručení produktu do servisního střediska nese zákazník. V případě zamítnutí reklamace bude produkt vrácen na náklady příjemce.

6. Doba zpracování žádosti činí:

- až 14 pracovních dnů od data přijetí produktu do servisního střediska,
- pokud je nezbytné dovést součásti – tato lhůta může být prodloužena, o čemž bude Zákazník informován.

7. V případě, že je stížnost přijata:

- Výrobek bude opraven nebo nahrazen stejným či ekvivalentním modelem srovnatelných parametrů.
- Pokud oprava nebo výměna není možná, může být nabídnuto vrácení kupní ceny.

8. Záruka se nevztahuje na:

- poškození způsobená použitím v rozporu s návodem k použití, určeným použitím nebo bezpečnostními pravidly,
- mechanické poškození, zaplavení, koroze, přetížení, zadření apod.,
- poškození způsobená použitím neoriginálních dílů nebo příslušenství,
- pokusy o svépomocnou opravu, demontáž nebo úpravu zařízení,
- součásti, které se během používání přirozeně opotřebovávají (např. kotouče, vrtáky, kartáče),
- výrobky bez dokladu o koupi nebo s nečitelným sériovým číslem.

9. Při nákupu prostřednictvím maloobchodního zprostředkovatele (např. obchod, tržiště) budou všechna vrácení peněz zpracována v souladu s pravidly daného prodejce.

10. Záruka nevylučuje, neomezuje ani nepozastavuje práva spotřebitele vyplývající z právních předpisů, zejména těch, které se týkají záruky.

11. Rozhodnutí Centrálního záručního servisu o rozsahu a platnosti reklamace je závazné, avšak nevylučuje práva spotřebitele podle platných předpisů.

**Centrální záruční servis BESTEN,
ul. Droga Owidzka 1i, 83-200 Starogard Gdański,
e-mail: wsparcie@besten.tools**

PROHLÁŠENÍ O SHODĚ EU/ES

Poslední dvě číslice roku budou označeny CE - 25. Číslo dokumentu:
38/BE/2025

Výrobce:

4MW Sp. z o.o.
ulice Droga Owidzka 1i,
83-200 Starogard Gdański

prohlašuje, že produkt

Název: Akumulátorový šroubovák,
model: BE0002885; BE0002886; BE0002917

splňuje požadavky následujících norem a harmonizovaných standardů:
EN 62841-1:2015 EN 62841-2-1:2018 EN 55014-1:2021 EN 55014-2:2021
EN 60335-2-29:2016

a splňuje základní požadavky uvedených směrnic:

2006/42/ES; 2011/65/EU; 2014/30/EU;

Osoba zmocněná k přípravě a uchovávání technické dokumentace:

Marcin Mierzwicki.

Toto prohlášení o shodě slouží jako základ pro označení výrobku značkou CE.

Toto prohlášení se vztahuje výhradně na strojní zařízení v podmínkách, v jakých bylo uvedeno na trh, a nezahrnuje součásti přidané koncovým uživatelem ani následné operace provedené koncovým uživatelem.

Místo a datum publikace:

Starogard Gdański, 30. října 2025



1. NÁVOD NA POUŽITIE

Táto príručka má za cieľ uľahčiť oboznámenie sa so zariadením a jeho potenciálnymi aplikáciami. Obsahuje kľúčové pokyny pre bezpečnú, správnu a hospodárnu prevádzku zariadenia, ktoré prispievajú k prevencii nebezpečenstiev, znižovaniu počtu opráv a porúch, ako aj k zvyšovaniu spoľahlivosti a životnosti zariadenia. Túto príručku je potrebné uchovávať na mieste, kde sa zariadenie používa.



POZOR!

Pred použitím zariadenia sa dôkladne oboznámte so všetkými jeho komponentmi. Precvičte si obsluhu zariadenia a nechajte si od skúseného používateľa alebo odborníka vysvetliť jeho funkcie, ovládanie a techniky manipulácie. Uistite sa, že v prípade núdze viete zariadenie okamžite vypnúť. Nesprávne používanie môže viesť k vážnym zraneniam.



POZOR!

Nepoužívajte nástroj spôsobom, ktorý nie je v súlade s jeho určeným účelom.

2. OPIS SYMBOLŮ



POZOR!



Pozorne si prečítajte pokyny a riadte sa v nich uvedenými pokynmi.



Odporúča sa používať ochranné rukavice.



Odporúča sa využívať ochranu sluchu.



Odporúča sa nosiť ochrannú helmu.



Odporúča sa používať ochranné okuliare.



Odporúča sa nosiť protiprachovú masku.



Zariadenie nie je vhodné pre deti.

3. BEZPEČNOSŤ



1. Pracovný priestor by mal byť uprataný, suchý a dostatočne osvetlený – neporiadok, vlhkosť a tma zvyšujú pravdepodobnosť úrazov.
2. Nepoužívajte zariadenie v blízkosti horľavých kvapalín, plynov alebo v prašnom prostredí, pretože to môže viesť k požiaru alebo výbuchu.
3. Okoloidúci a deti by sa nemali nachádzať v blízkosti pracoviska – rozptýlenie pozornosti môže viesť k strate kontroly nad náradím.
4. Z pracovného priestoru odstráňte všetky predmety, ktoré by mohli narúšať prácu alebo predstavovať riziko zakopnutia (napr. skrutky, klince, náradie).

5. Skontrolujte technický stav zariadenia – overte, či nie je kryt poškodený, komponenty sú pevne uchytené a spínač funguje bezchybne.

6. Nepoužívajte náradie, ak je spínač poškodený alebo zaseknutý – zariadenie by malo byť vyradené z prevádzky a opravené.

7. Pred vložením batérie sa uistite, že je tlačidlo napájania vypnuté, aby ste predišli nechcenému zapnutiu.

8. Po ukončení práce alebo pred výmenou príslušenstva odpojte batériu od prístroja.

9. Uchovávajte batériu mimo dosahu kovových predmetov (napr. kľúčov, klinčov, skrutiek), pretože to môže spôsobiť skrat kontaktov a požiar.

10. Batériu nerozoberajte a nevystavujte ju vysokým teplotám, ohňu, vlhkosti ani priamemu slnečnému žiareniu – môže to viesť k výbuchu alebo poškodeniu článkov.

11. V prípade úniku elektrolytu sa vyhnite kontaktu s pokožkou a očami – táto látka môže spôsobiť podráždenie alebo popálenie.

12. V prípade kontaktu s očami dôkladne vypláchnite postihnuté miesto vodou a ak sa tekutina dostane do očí, okamžite vyhľadajte lekársku pomoc.

13. Na nabíjanie používajte výhradne originálne nabíjačky a batérie dodané výrobcom – použitie nevhodného príslušenstva môže spôsobiť prehriatie, požiar alebo poškodenie zariadenia.



BEZPEČNOSŤ PRI PRÁCI SO ZARIADENIAMÍ

1. Pri práci sa sústreďte a uplatňujte zdravý rozum – nepoužívajte náradie, ak ste unavení alebo pod vplyvom alkoholu, drog či liekov.
2. Oblečte sa vhodne – vyhnite sa voľnému oblečeniu a šperkom, a dlhé vlasy si zviažte alebo zastrčte, aby sa nezachytili o pohyblivé časti.
3. Vždy používajte osobné ochranné prostriedky, ktoré sú vhodné pre konkrétny typ práce – ochranné okuliare, protiprachovú masku, ochranu sluchu, pracovné rukavice a obuv s protišmykovou podrážkou.
4. Nepoužívajte bežné ani slnečné okuliare – neposkytujú ochranu očí.
5. Udržujte stabilnú polohu tela – rozkročte nohy a vyhnite sa práci v nepohodlných alebo neprirodzených pozíciách.
6. Nástroj pevne uchopte, avšak bez nadmerného ťahovania – jemný úchop zabezpečuje kontrolu a znižuje únavu.
7. Nevkladajte ruky pod spracovávaný materiál – zachovávajte bezpečnú vzdialenosť od pracovného hrotu.
8. Náradie môže vibrovať – dlhodobé používanie môže spôsobiť zranenia rúk, paží alebo ramien, preto si robte pravidelné prestávky.
9. Používajte výhradne hroty a príslušenstvo v dobrom stave – poškodené môžu počas používania prasknúť alebo vypadnúť.
10. Pravidelne overujte, či sú všetky skrutky a upevňovacie prvky riadne utiahnuté – uvoľnené komponenty môžu spôsobiť nekontrolovaný pohyb zariadenia.
11. Nedotýkajte sa pracovných hrotov ihneď po ukončení práce – môžu byť horúce a predstavovať riziko popálenia.

4. KONŠTRUKČNÉ ELEMENTY



1. Rýchlopínacie skľučovadlo
2. Nastavenie krútiaceho momentu
3. Zmena prevádzkového režimu.
4. Radenie prevodových stupňov.
5. Prepínač smeru rotácie
6. Zostup
7. Tlačidlo na odpojenie akumulátora
8. Indikátor nabíjania batérie
9. Batéria

5. TECHNICKÉ ŠPECIFIKÁCIE

MODEL	BE0002917
Napájacie napätie	20V
Vysoký točivý moment	150 Nm
Jemný točivý moment	120 Nm
Počet prevodových pomerov	2
Vŕtacie činnosti	✓
Kalibrácia spojky	✓
Kapacita batérie	20V
Klasifikácia batérií	Li-On
Osvetlenie	✓
Indikátor úrovne nabitia batérie	✓
Kalibrácia spojky	✓
Rýchlosť na prvom prevodovom stupni.	500 ot./min.
Otáčky druhého prevodového stupňa.	2 000 ot./min.
Skľučovadlo	✓
Maximálny priemer vŕtania	13 mm

TECHNICKÉ ŠPECIFIKÁCIE PRE RÔZNE PREVÁDZKOVÉ REŽIMY

PREVÁDZKOVÝ REŽIM [RÝCHLOSŤ]	MAXIMÁLNY KRÚTIACI MOMENT	ODPORÚČANÝ PRIEMER VRTU	ODPORÚČANÉ NASTAVENIE SPOJKY	KOMENTÁRE
Skrutkovanie [0 – 500 ot./min. – jeden prevodový pomer]	do 150 Nm	Skrutky s priemerom Ø8 mm	Položky 1–15	Používajte bity odolné voči nárazom a bočnú rukoväť; pri práci s tvrdým drevom vyvŕtajte vodiaci otvor pre dlhé skrutky.
Krútenie [0–500 ot./min. – prvý prevodový stupeň]	do 150 Nm	—	Mechанизmus spojky	Stačí len zmeniť smer; pevne sa držte, pretože 150 Nm môže spôsobiť „trhnutie“.
Vŕtanie [0 – 1700 ot./min. – druhý prevodový pomer]	do 150 Nm	Drevo: maximálny priemer 30 mm; Kov: maximálny priemer 13 mm	Režim vŕtania (bez spojky)	Pri vŕtaní veľkých priemerov do dreva použite prvý prevodový stupeň a udržiavajte priamu trajektóriu; zabezpečte, aby kovové vŕtáky zostali chladné. Vyhnite sa vŕtaniu do betónu bez použitia príklepu.
Vŕtanie s príklepom [0 – 1 700 ot./min. / 27 000 úderov/min.]	do 150 Nm	Betón, tehla: maximálne Ø13 mm	Režim „Shock“ (bez aktivovanej spojky)	Pre väčšie priemery v betóne využite SDS-Plus; nástroj držte oboma rukami.



TIPY NA VŔTANIE

1. **Výber vhodného vŕtáka** – Zvoľte správny priemer a typ vŕtáka pre materiál, ktorý zamýšľate vŕtať. Napríklad vŕtáky určené na drevo, kov alebo betón sú dostupné v rôznych tvaroch a s rôznymi čepeľami.
2. **Nastavenie rýchlosti** – Upravte rýchlosť skrutkovača tak, aby zodpovedala vŕtanému materiálu. Vŕtanie do kovu si vyžaduje nižšiu rýchlosť ako vŕtanie do dreva. Nižšia rýchlosť je zvyčajne vhodnejšia pre tvrdšie materiály, zatiaľ čo vyššia rýchlosť je preferovaná pre mäkkšie materiály.
3. **Používanie vŕtačky na stabilnom povrchu** – Držte vŕtačku rovno a stabilne, aby ste predišli jej kývaniu. Na bezpečné uchytenie materiálu, do ktorého vŕtate, využite skľučovadlo alebo zverák.
4. **Predvŕtanie a pilotné vŕtanie** – Najprv vyvŕtajte menší otvor, aby ste stabilizovali väčší vŕták a znížili riziko jeho zlomenia alebo posunutia.
5. **Ochrana vŕtáka pred prehriatím** – Pravidelne vyberajte vŕták z otvoru, aby sa ochladil a odstránili sa triesky. Pri vŕtaní kovu je možné použiť aj mazivo alebo olej.
6. **Kontrola hĺbky vŕtania** – Na kontrolu hĺbky vŕtania využite hĺbkomer alebo si na vŕtáku označte hĺbku páskou.
7. **Bezpečnosť** – Vždy noste ochranné okuliare a pracovné rukavice. Uistite sa, že v pracovnom prostredí nie sú žiadne prekážky a materiál, do ktorého vŕtate, je bezpečne upevnený.



6. VYUŽÍVANIE ZARIADENIA

NABÍJANIE BATÉRIE

1. Vyberte batériu zo skrutkovača stlačením uvoľňovacieho tlačidla a vložte ju do vhodnej nabíjačky.
2. Zapojte nabíjačku do elektrickej zásuvky. LED indikátor sa rozsvieti na červeno, čo signalizuje, že prebieha nabíjanie. Počkajte, kým sa indikátor nezmení na zeleno (úplne nabité).
3. Odpojte nabíjačku, vyberte batériu a opätovne ju vložte do skrutkovača. Keď batériu nepoužívate, uchovávajte ju na chladnom a suchom mieste.
4. Batéria sa môže pri nabíjaní zahriať.

PREPÍNAČ SMERU OTOČENIA

Smer otáčania vyberte pomocou prepínača otáčania.

a) smer naľavo b) smer napravo c) stredná pozícia zablokuje zariadenie

ZOSTUP

Zariadenie sa aktivuje a deaktivuje pomocou spúšte. Obsahuje aj funkciu regulácie rýchlosti.

VOLIČ PREVODOVÝCH STUPŇOV

Poloha 1: 0 – 500 ot./min.

Poloha 2: 0 – 2000 ot./min.

PREVÁDZKOVÉ MÓDY

- Skrutkovanie – Prepínač režimu nastavte na „skrutkovanie“ (označené ikonou skrutky alebo šípkou smerujúcou doprava). Vyberte vhodný krútiaci moment a jemným stlačením tlačidla napájania začinite s procesom skrutkovania.
- Vrtanie – Prepínač režimu nastavte na „vrtanie“ (označené ikonou vrtačky). Zvoľte vhodný vrták a krútiaci moment, a následne spustite vrtanie stlačením tlačidla napájania.
- Vrtanie s príklepom – Nastavte prepínač režimu do polohy „príklep“ (označenej ikonou kladiva). Stlačením tlačidla napájania aktivujete vrtanie.

VÝMENA VRTÁKOV A VRŤAČIEK

Zariadenie je vybavené rýchlopínacím skľučovadlom, ktoré umožňuje jednoduchú výmenu vrtákov alebo bitov. Otáčaním skľučovadla v smere hodinových ručičiek uvoľníte vrták, zatiaľ čo otáčaním proti smeru hodinových ručičiek ho utiahnete. Uistite sa, že bity sú v skľučovadle správne vycentrované a zaistené.

BEZPEČNOSŤ

- Ochrana batérie - Automatické vypnutie nabíjačky po dosiahnutí úplného nabitia a systém ochrany batérie, ktorý deaktivuje skrutkovač, keď úroveň nabitia klesne pod minimálnu hranicu.
- Ochrana proti preťaženiu - Skrutkovač disponuje funkciou automatického vypnutia alebo zníženia rotačného výkonu, ak odpor pri skrutkovaní alebo vrtaní presiahne bezpečnú úroveň.
- Ochrana proti prehriatiu – Váš skrutkovač môže byť vybavený teplotným senzorom, ktorý automaticky vypne zariadenie alebo obmedzí výkon, ak teplota prekročí bezpečnú úroveň, čím sa predchádza poškodeniu motora a iných komponentov.

7. NABÍJANIE BATÉRIE B-PRO

- Batéria je dodávaná prednabitá, avšak pred prvým použitím by sa mala úplne nabiť.
- Zapojte nabíjačku do elektrickej zásuvky a vložte batériu do nabíjačky. Ak všetko funguje správne, rozsvieti sa červené svetlo. Po úplnom nabití sa svetlo zhasne a následne sa rozsvieti zelené svetlo.
- Úplné nabitie batérie trvá približne jednu hodinu. Batériu je možné vybrať z nabíjačky len vtedy, keď sa rozsvieti zelené svetlo, ktoré signalizuje, že je plne nabitá.
- Nenabíjajte horúcu batériu, pretože to je charakteristické pre lítium-iónové batérie; nabíjanie horúcej batérie skráti jej životnosť. Pred nabíjaním nechajte batériu vychladnúť, čo môže po intenzívnom používaní trvať niekoľko minút.



POZOR!

Ak sa kontrolka nabíjania nerozsvieti, overte, či je nabíjačka správne pripojená do elektrickej zásuvky a zapnutá, a uistite sa, že je batéria v nabíjačke správne umiestnená.

POČÍATOČNÝ POPLATOK

Batéria by mala byť úplne nabitá a následne by sa mal nástroj používať, kým prestane fungovať. Tento proces by sa mal opakovať približne štyrikrát, aby sa zabezpečilo, že batéria dosiahne maximálny výkon (správna inicializácia).



POZOR!

Počas nabíjania sa môžu nabíjačka a batéria zahriať. Je to bežný jav a nemalo by sa to považovať za problém.

Ak je to možné, nabíjanie by sa malo realizovať pri izbovej teplote.

Počas nabíjania nezakrývajte nabíjačku a nenabíjajte batériu na priamom slnečnom svetle ani v blízkosti zdrojov tepla, aby ste predišli prehriatiu.

BATÉRIA

Prevádzková doba pri plnom nabití závisí od typu vykonávanej práce. Batéria v tomto náradí je navrhnutá tak, aby poskytovala maximálnu a bezproblémovú životnosť. Avšak, rovnako ako všetky batérie, aj jej životnosť sa časom opotrebovávajú. Pre maximalizáciu životnosti batérie sa odporúča skladovať ju na chladnom a plne nabitom mieste. Neskladujte batériu úplne vybitú – po vybití ju ihneď nabite. Všetky batérie postupne strácajú energiu a čím vyššia je okolitá teplota, tým rýchlejšie k tomuto vybitiu dochádza. Ak sa náradie dlhší čas nepoužíva, batéria by sa mala nabíjať každé jeden až dva mesiace, aby sa predĺžila jej životnosť.

NABÍJAČKA

Nabíjačka by sa mala používať výlučne na nabíjanie batérie, pre ktorú bola určená. Nabíjanie bežných batérií je striktné zakázané. Ak sú káble nabíjačky poškodené, je potrebné ich okamžite vymeniť. Nabíjačka nesmie prísť do kontaktu s vodou ani sa nesmie rozoberať. Mala by sa používať iba v interiéri.

PRIBLIŽNÝ ČAS PREVÁDZKY NA JEDNO NABITIE

Pri strednom zaťažení (napríklad vŕtanie skrutiek do dreva s dĺžkou 20 – 25 mm) batéria poskytuje približne 30 – 45 minút nepretržitej prevádzky. Vŕtanie do kovu môže trvať kratšie (20 – 30 minút).

ĎALŠIE BATÉRIE A ODPOVEDE NA NABÍJANIE

- Batéria sa za žiadnych okolností nesmie rozoberať ani skladovať pri teplotách presahujúcich 40 °C. Nabíjanie by sa malo uskutočňovať pri teplote v rozmedzí od 4 do 40 °C s použitím nabíjačky, ktorá je vhodná pre daný typ batérie.
- Použitá batéria by mala byť zlikvidovaná v súlade s pokynmi uvedenými v časti „Ochrana životného prostredia“.
- Neskratujte svorky batérie, pretože vysoký prúd môže spôsobiť prehriatie, prasknutie krytu alebo požiar. Nezhrievajte batériu – teplota nad 100 °C môže poškodiť vnútorné tesnenia, separátory a polymérové komponenty, čo môže viesť k úniku elektrolytu, vnútornému skratovaniu a zvýšeniu teploty, čo môže spôsobiť prasknutie krytu. Batériu tiež nevhadzujte do ohňa, pretože to môže spôsobiť výbuch alebo popálenie.
- Ak z batérie unikne elektrolyt, opatrne utrite rozliaty materiál handričkou a vyhnite sa kontaktu s pokožkou. V prípade, že sa elektrolyt dostane na pokožku alebo do očí, okamžite vypláchnite postihnuté miesto veľkým množstvom vody a následne ho neutralizujte miernou kyselinou, ako je citrónová šťava alebo ocot. Pri kontakte s očami ich vyplachujte čistou vodou aspoň 10 minút a následne vyhľadajte lekársku pomoc.
- Odporúča sa vyhnúť sa kontaktu medzi pólmi rôznych batérií a nezahadzovať batérie do odpadu z dôvodu rizika požiaru.
- Nové batérie alebo batérie, ktoré boli skladované dlhší čas, dosiahnu svoj plný výkon po niekoľkých cykloch nabíjania a vybitia. V takýchto prípadoch sa odporúča nabíjať batérie na jednu desatinu ich kapacity po dobu uvedenú v používateľskej príručke (od 5 do 16 hodín, v závislosti od typu batérie). Pred nabíjaním by mala batéria dosiahnuť izbovú teplotu. Nabíjanie pri teplotách pod 15 °C alebo nad 30 °C môže znížiť kapacitu batérie. Stabilizácia z 0 °C na 15 °C a izbovú teplotu trvá približne 2 hodiny a teplota sa musí stabilizovať na povrchu aj vo vnútri batérie. Nabíjanie pri teplotách pod 0 °C alebo nad 40 °C zvyšuje riziko samovybíjania. Pri zariadeniach určených na vonkajšie použitie môžu teploty pod 0 °C alebo nad 40 °C viesť k zníženej funkčnosti, čo môže spôsobiť rýchle vybitie batérie.
- Prevádzka: Zabráňte úplnému vybitiu batérie, pretože to môže viesť k jej poškodeniu. Pri viacčlánkových batériových blokoch sa uistite, že napätie neklesne pod minimálne hodnoty pre jednotlivé články (NiMH 1V, Li-Pol 3V, Li-Ion 3V, SLA 1,75V). Nedodržanie týchto prahových hodnôt môže spôsobiť poškodenie batérie alebo zníženie jej kapacity. Napríklad pri 12V NiMH batérii (složené z 10 článkov), ak napätie klesne na 1V na článok, celkové napätie bude 10V. Hoci je batériu možné pri tomto napätí stále používať, existuje riziko poškodenia a výrazného skrátenia životnosti.
- Skutočná životnosť batérie je do značnej miery ovplyvnená jej prevádzkovými podmienkami, ako sú okolitá teplota, nabíjací a vybíjací prúd. Štandardné batérie by pri optimálnych podmienkach mali dosiahnuť až 500 cyklov pre NiMH, 500 cyklov pre SLA a 250 – 350 cyklov pre Li-Po a Li-Ion. Konec životnosti sa považuje za 30 – 40 % zníženie kapacity v porovnaní s novou batériou. Tento proces starnutia je prirodzený a neznamena poruchu.
- Samovybíjanie predstavuje proces, pri ktorom batéria stráca svoj náboj počas skladovania, čo spôsobuje pokles napätia dodávaného do záťaže. Rýchlosť samovybíjania je ovplyvnená teplotou okolia – čím vyššia je teplota, tým rýchlejšie dochádza k vybíjaniu.
- Skladovanie: Batérie by sa mali uchovávať v nabitom stave a pravidelne nabíjať v závislosti od typu článku (napr. každé 3 mesiace). Odporúča sa uskladniť batérie pri izbovej teplote na suchom mieste.
- Koniec životnosti: Závisí od starostlivosti o batériu. Nedodržanie týchto odporúčaní povedie k zníženiu výkonu a potrebe výmeny batérie. Správne používanie a nabíjanie zabezpečí dlhú životnosť batérie a optimálny výkon.
- Upozornenia na preťaženie: Toto náradie nie je určené na vŕtanie do extrémne tvrdých materiálov, ako sú betón alebo konštrukčná oceľ. Dlhodobé preťaženie (napr. silové vŕtanie) môže spôsobiť prehriatie motora, poškodenie prevodovky alebo trvalé zníženie výkonu batérie.

8. PROBLÉM, MOŽNÁ PRÍČINA, RIEŠENIE

PROBLÉM	MOŽNÁ PRÍČINA	RIEŠENIE
Zariadenie sa nespustí.	Vybitá batéria.	Nabite batériu.
	Prehriata batéria.	Počkajte, kým sa batéria ochladí.
	Poškodený prepínač.	Kontaktujte servisné oddelenie.
Zariadenie funguje pomaly/vypína sa.	Tupý alebo poškodený vrták.	Vymenťte vŕtačku.
	Príliš intenzívny tlak.	Znížte tlak.
	Vybitá batéria.	Nabite batériu.
	Prehriata batéria.	Počkajte, kým sa batéria ochladí.
	Prehrievací motor.	Počkajte, kým sa zariadenie ochladí.
Silné vibrácie/nezvyčajné zvuky.	Vrták, vrták alebo obrobok nie je vycentrovaný, alebo je nesprávne upevnený.	Uistite sa, že vŕtačka alebo obrobok sú vycentrované a správne zaistené.

ZOZNAM NAJBĚŽNEJŠÍCH CHÝB POUŽÍVATEŮ

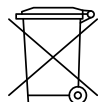
- Přílišné utiahnutie skrutiek → riziko poškodenia skrutky, materiálu alebo prevodového stupňa zariadenia.
- Úplne vybitá batéria → môže spôsobiť nezvratné poškodenie článkov.
- Použitie nesprávnych vrtákov a vrtákov → nekompatibilné vrtáky môžu poškodiť skľučovadlo, zatiaľ čo nevhodné vrtáky môžu zlomiť alebo poškodiť obrábaný materiál.
- Silné stlačenie skrutkovača → prehriatie motora, poškodenie spojky, urýchlené opotrebovanie batérie.
- Práca vo vlhkom alebo daždivom prostredí → zvýšené riziko úrazu elektrickým prúdom a elektronického skratu.
- Nedodržiavanie pracovných prestávok → Nedostatok prestávok spôsobuje prehriatie batérie a skracuje jej životnosť.
- Nabíjanie prehriatej batérie → znižuje jej kapacitu a skracuje jej životnosť.
- Práca s poškodenými komponentmi (napr. kefy, rukoväť) → riziko nebezpečnej poruchy zariadenia.



9. SKLADOVANIE A ÚDRŽBA

1. Po ukončení práce s nástrojom sa uistite, že je nástroj vypnutý a odpojený od elektrického zdroja.
2. Náradie umiestnite do suchej a dobre vetranej miestnosti, mimo dosahu vlhkosti, zdrojov tepla a priameho slnečného svetla.
3. Náradie vždy uchovávajte v zvislej alebo vodorovnej polohe, aby ste ho chránili pred pádom alebo prevrátením.
4. Ak náradie uskladňujete v skrinke alebo krabici, zabezpečte, aby k tomuto miestu mali prístup iba oprávnené osoby.
5. Neskladujte náradie na mieste, kde by mohlo byť vystavené mechanickému poškodeniu alebo vibráciám.
6. Po každom použití dôkladne vyčistite nástroj od prachu a nečistôt pomocou mäkkej kefy alebo stlačeného vzduchu. Vyhnite sa používaniu agresívnych alebo abrazívnych čistiacich prostriedkov.
7. Mechanizmy pravidelne premazávajte v súlade s pokynmi. Používajte vhodné mazivá na zabezpečenie dlhodobej životnosti nástroja.
8. Skontrolujte stav pracovného nástroja a držiakov nástrojov. Ak sú opotrebované alebo poškodené, vymeňte ich za nové, ktoré zodpovedajú požiadavkám výrobcu.
9. Nechajte si náradie opraviť v autorizovanom servisnom stredisku každých niekoľko mesiacov, najmä ak ho používate intenzívne alebo v náročných podmienkach.

10. OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA



Je neprijateľné vyhadzovať elektrické zariadenia do odpadu. V súlade s európskou smernicou 2012/19/EÚ o odpade z elektrických a elektronických zariadení a jej transpozíciou do vnútroštátneho práva je potrebné zbierať elektrické a elektronické náradie oddelene a odovzdávať ho na zberné miesta na recykláciu.

11. PODMIENKY ZÁRUKY

Zaručujeme správnu funkčnosť vášho produktu BESTEN v súlade s technickými a prevádzkovými podmienkami uvedenými v používateľskej príručke. Táto záruka sa nevzťahuje na komponenty podliehajúce prirodzenému opotrebovaniu, ako sú uhlíkové kefy, rezné kotúče, vrtáky, bity, oleje a iný spotrebný materiál, pokiaľ nie sú výslovne zahrnuté v záruke výrobcu.

1. Záruka sa vzťahuje na materiálne vady a vady spôsobené internými faktormi produktu, ktoré sa prejavujú v lehote:

- 24 mesiacov – v prípade nákupu spotrebiteľom (fyzickou osobou, ktorá neprevádzkuje podnikateľskú činnosť),
- 12 mesiacov – v prípade nákupu spoločnosťou alebo podnikateľom (faktúra s DPH).

Záručná doba sa začína počítať od dátumu zakúpenia výrobku prvým kupujúcim.

2. Záruka je platná za predpokladu predloženia:

- a) doklad o kúpe (pokladničný doklad alebo faktúra),
- b) záručný list – ak je súčasťou balenia,
- c) oznámenia v priebehu záručnej doby.

3. Sťažnosti je možné podať:

- a) priamo v Centrálnom zárukovom servise,
- b) prostredníctvom predajného miesta alebo platformy, na ktorej bol nákup realizovaný (napr. internetový obchod, trhovisko).

4. Reklamovaný produkt musí byť zaslaný do servisného strediska spolu s:

- a) podrobný opis poruchy,
- b) potvrdenie o kúpe,
- c) záručný list (ak je súčasťou balenia).

5. Náklady na doručenie produktu do servisného strediska znáša zákazník. V prípade zamietnutia reklamácie bude produkt vrátený na náklady príjemcu.

6. Doba spracovania žiadosti je:

- a) do 14 pracovných dní od doručenia produktu do servisného strediska,
- b) ak je potrebné dovážať súčiastky – táto lehota sa môže predĺžiť, o čom bude Zákazník informovaný.

7. Ak je sťažnosť prijatá:

- a) Výrobok bude opravený alebo vymenený za rovnaký alebo ekvivalentný model s rovnakými alebo lepšími parametrami.
- b) Ak oprava alebo výmena nie je možná, môže byť ponúknuté vrátenie kúpnej ceny.

8. Záruka sa nevzťahuje na:

- a) poškodenie spôsobené používaním v rozpore s pokynmi, určeným použitím alebo bezpečnostnými predpismi,
- b) mechanické poškodenie, zaplavenie, korózia, preťaženie, zaseknutie a podobne,
- c) poškodenie spôsobené použitím neoriginálnych súčiastok alebo príslušenstva,
- d) pokusy o vlastnú opravu, demontáž alebo úpravu zariadenia,
- e) komponenty, ktoré sa počas používania prirodzene opotrebovávajú (napr. kotúče, vrtačky, kefy),
- f) výrobky bez dokladu o kúpe alebo s nečitateľným sériovým číslom.

9. Pri nákupe prostredníctvom maloobchodného sprostredkovateľa (napr. obchod, trhovisko) budú všetky vrátenia peňazí spracované v súlade s pravidlami daného predajcu.

10. Záruka nevylučuje, neobmedzuje ani nepozastavuje práva spotrebiteľa vyplývajúce zo zákonných predpisov, najmä tých, ktoré sa týkajú záruky.

11. Rozhodnutie Centrálného záručného servisu o rozsahu a platnosti reklamácie je záväzné, avšak nevylučuje práva spotrebiteľa podľa platných predpisov.

**Centrálny záručný servis BESTEN,
ul. Droga Owidzka 1i, 83-200 Starogard Gdański,
e-mail: wsppracie@besten.tools**

VYHLÁSENIE O ZHODE EÚ/ES

Posledné dve číslice roku budú označené CE - 25. Číslo dokumentu:
38/BE/2025

Producent:

4MW Sp. z o.o.
Ulica Droga Owidzka 1i,
83-200 Starogard Gdański

vyhlasuje, že produkt

Názov: Akumulátorový skrutkovač

model: BE0002885; BE0002886; BE0002917

spĺňa požiadavky nasledujúcich štandardov a harmonizovaných
noriem:

EN 62841-1:2015 EN 62841-2-1:2018 EN 55014-1:2021 EN 55014-2:2021
EN 60335-2-29:2016

a spĺňa základné požiadavky nasledujúcich usmernení:

2006/42/Záver; 2011/65/EÚ; 2014/30/EÚ;

**Osoba zodpovedná za prípravu a uchovávanie technickej
dokumentácie:**

Marcin Mierzwicki.

Toto vyhlásenie o zhode je základom pre označenie výrobku značkou
CE.

Toto vyhlásenie sa vzťahuje výlučne na strojové zariadenie v stave, v
akom bolo uvedené na trh, a nevzťahuje sa na komponenty pridané
koncovým používateľom ani na následné operácie, ktoré vykonal.

Miesto a dátum publikácie:

Starogard Gdański, 30. október 2025



1. РЪКОВОДСТВО ЗА УПОТРЕБА

Това ръководство е създадено с цел да улесни запознаването с устройството и неговите потенциални приложения. То включва важни инструкции за безопасна, правилна и икономична експлоатация на устройството, което спомага за избягване на рискове, намаляване на необходимостта от ремонти и повреди, както и за увеличаване на надеждността и експлоатационния му живот. Ръководството следва да бъде съхранявано на мястото на експлоатация на устройството.



ВНИМАНИЕ!

Преди да използвате устройството, внимателно се запознайте с всички негови компоненти. Практикувайте с устройството и потърсете помощ от опитен потребител или специалист, който да ви обясни неговите функции, работа и техники на работа. Уверете се, че можете незабавно да изключите устройството в случай на спешност. Неправилната употреба може да доведе до сериозни наранявания.



ВНИМАНИЕ!

Не използвайте инструмента по начин, който не съответства на неговото предназначение.

2. ОПИСАНИЕ НА СИМВОЛИТЕ



ВНИМАНИЕ!



Моля, внимателно прочетете инструкциите и следвайте указанията, съдържащи се в тях.



Препоръчително е да се използват защитни ръкавици.



Препоръчително е да се използват средства за защита на слуха.



Препоръчително е да се носи защитна каска.



Препоръчително е да се използват защитни очила.



Препоръчително е да се използва маска против прах.



Устройството не е предназначено за деца.

3. СИГУРНОСТ



1. Работното място трябва да бъде чисто, сухо и добре осветено – безредиците, влагата и тъмнината увеличават риска от инциденти.
2. Не използвайте устройството в непосредствена близост до запалими течности, газове или в прашна среда, тъй като това може да предизвика пожар или експлозия.
3. Присъстващите лица и деца не трябва да се намират в близост до работното място – разсейването може да доведе до загуба на контрол над инструмента.
4. Отстранете от работното място всички предмети, които могат да затруднят работата или да създадат риск от спъване (например винтове, пирони, инструменти).

5. Проверете техническото състояние на устройството – уверете се, че корпусът е непокътнат, компонентите са стабилни и превключвателят функционира коректно.

6. Не използвайте инструмента, ако превключвателят е повреден или блокиран – устройството трябва да бъде изключено от употреба и ремонтирано.

7. Преди да инсталирате батерията, уверете се, че бутонът за захранване е в изключено положение, за да избегнете случайно активиране.

8. След завършване на работа или преди смяна на аксесоари, изключете батерията от устройството.

9. Дръжте батерията на разстояние от метални предмети (например ключове, пирони, винтове) – това може да доведе до късо съединение на контактите и пожар.

10. Не разглобявайте батерията и не я излагайте на високи температури, огън, влага или пряка слънчева светлина – това може да доведе до експлозия или повреда на клетките.

11. При изтичане на електролит, избягвайте контакт с кожата и очите – веществото може да предизвика дразнене или изгаряния.

12. В случай на контакт, изплакнете засегнатата зона с вода и ако течността попадне в очите, незабавно се обърнете към лекар.

13. Използвайте единствено оригинални зарядни устройства и батерии, предоставени от производителя, за зареждане – употребата на неподходящи аксесоари може да доведе до прегряване, пожар или повреда на оборудването.



БЕЗОПАСНОСТ ПРИ РАБОТА С УСТРОЙСТВОТО

1. Бъдете концентрирани и прилагайте здравия разум по време на работа – не използвайте инструмента, когато сте уморени или под въздействието на алкохол, наркотици или медикаменти.
2. Обличайте се адекватно – избягвайте обемисти дрехи и бижута, а дългата коса връзвайте или прибирайте, за да предотвратите захващането ѝ от движещи се части.
3. Винаги използвайте лични предпазни средства, съобразени с вида работа – защитни очила, маска за прах, средства за защита на слуха, работни ръкавици и обувки с неплъзгащи се подметки.
4. Не използвайте обикновени очила или слънчеви очила, тъй като те не предоставят адекватна защита на очите.
5. Поддържайте стабилна поза на тялото – разкратете краката си и избягвайте да работите в неудобни или неестествени позиции.
6. Дръжте инструмента здраво, но без да го затягате прекалено – лекото захващане осигурява контрол и намалява умората.
7. Не поставяйте ръцете си под обработвания материал – поддържайте безопасно разстояние от работния връх.
8. Инструментът може да вибрира; продължителната употреба може да предизвика наранявания на ръцете, предмишниците или раменете, затова е важно да правите редовни почивки.
9. Използвайте единствено накрайници и аксесоари в отлично състояние – повредените могат да се счупят или да паднат по време на употреба.
10. Редовно проверявайте дали всички винтове и крепежни елементи са правилно затегнати – разхлабените компоненти могат да доведат до неконтролирано движение на устройството.
11. Не докосвайте работните накрайници непосредствено след работа – те могат да бъдат горещи и да представляват риск от изгаряния.

4. КОНСТРУКТИВНИ ЕЛЕМЕНТИ



1. Бързозаклучващ патронник за бормашина
2. Регулиране на въртящия момент
3. Промяна на работния режим
4. Превключване на скоростите
5. Превключвател за посока на въртене
6. Спускане
7. Бутон за изключване на батерията
8. Индикатор за заряда на батерията
9. Батерия

5. ТЕХНИЧЕСКИ ХАРАКТЕРИСТИКИ

МОДЕЛ	BE0002917
Захранващо напрежение	20V
Висок въртящ момент	150 Нм
Лек въртящ момент	120 Нм
Брой на предаванията	2
Сондажни дейности	✓
Калибриране на съединителя.	✓
Капацитет на акумулатора	20V
Класификация на батериите	Литий-ионен
Осветление	✓
Индикатор за нивото на зареждане на батерията	✓
Калибриране на съединителя.	✓
Скорост на първа скоростна предавка	500 об/мин
Обороти на втора скорост	2000 об/мин
Патронник за бормашина	✓
Максимален диаметър на пробиване	13 мм

ТЕХНИЧЕСКИ СПЕЦИФИКАЦИИ ЗА РАЗЛИЧНИТЕ РАБОТНИ РЕЖИМИ

РЕЖИМ НА РАБОТА [СКОРОСТ]	МАКСИМАЛЕН ВЪРТЯЩ МОМЕНТ	ПРЕДЛАГАН ДИАМЕТЪР ЗА ПРОБИВАНЕ	ПРЕДЛОЖЕНА РЕГУЛАЦИЯ НА СЪЕДИНИТЕЛЯ	КОМЕНТАРИ
Завинтване [0-500 об/мин - единична предавка]	до 150 Нм	Винтове до Ø8 мм	Елементи 1-15	Използвайте удароустойчиви битове и странична дръжка; при работа с твърда дървесина, пробийте пилотен отвор за дълги винтове.
Въртене [0-500 об/мин - първа предавка]	до 150 Нм	—	Механизъм на съединителя	Достатъчна е единствено промяна на посоката; дръжте здраво, тъй като 150 Nm могат да предизвикат „тръпване“.
Пробиване [0-1700 об/мин - втора предавка]	до 150 Нм	Дърво: максимален диаметър 30 мм; Метал: максимален диаметър 13 мм	Режим на пробиване (без съединител)	При пробиване на отвори с голям диаметър в дърво, използвайте първа предавка и поддържайте права траектория; уверете се, че металните свредла остават хладни. Избягвайте пробиването в бетон без активиране на ударно действие.
Ударно пробиване [0-1700 об/мин / 27 000 удара/мин]	до 150 Нм	Бетон, тухла: максимум Ø13 мм	Режим "Шок" (без активиран съединител)	За по-големи диаметри в бетон използвайте SDS-Plus; дръжте инструмента с две ръце.



СЪВЕТИ ЗА ПРОБИВАНЕ НА ДИРЕКТНИЯ ПАЗАР

1. **Избор на подходящо свредло** - Изберете правилния диаметър и тип свредло, съобразен с материала, който възнамерявате да пробие. Например, свредлата за дърво, метал или бетон се предлагат в разнообразие от форми и остриета.
2. **Настройка на скоростта** - Регулирайте скоростта на отвертката, за да съответства на материала, който се пробива. Пробиването на метал изисква по-ниска скорост в сравнение с пробиването на дърво. Обикновено, по-ниската скорост е по-подходяща за по-твърди материали, докато по-високата е за по-меки.
3. **Използване на бормашина върху стабилна повърхност** - Дръжте бормашината изправена и стабилна, за да предотвратите клатушкане. Използвайте патронник или менгеме, за да закрепите здраво материала, в който извършвате пробиването.
4. **Предварително пробиване и пилотно пробиване** - Първо пробийте по-малък отвор, за да стабилизирате по-голямото свредло и да намалите риска от счупване или изплъзване.
5. **Защита на свредлото от прегряване** - Редовно изваждайте свредлото от отвора, за да го охладите и да премахнете стружките. Можете също да използвате грес или масло, когато пробивате метал.
6. **Контрол на дълбочината на пробиване** - Използвайте измервателен уред за дълбочина на пробиване или маркирайте свредлото с лента, за да регулирате дълбочината на пробиване.
7. **Безопасност** - Винаги носете защитни очила и работни ръкавици. Уверете се, че работната зона е свободна от препятствия и материалът, в който пробивате, е стабилно закрепен.



6. УПОТРЕБА НА УСТРОЙСТВОТО

ЗАРЕЖДАНЕ НА БАТЕРИЯТА

1. Извадете батерията от отвертката, като натиснете бутона за освобождаване. Поставете я в съответното зарядно устройство.
2. Включете зарядното устройство в електрическия контакт. LED индикаторът ще светне в червено, което показва, че устройството се зарежда. Изчакайте, докато индикаторът премине в зелено (пълно зареждане).
3. Изключете зарядното устройство от контакта, извадете батерията и я поставете отново в устройството. Съхранявайте батерията на хладно и сухо място, когато не я използвате.
4. Батерията може да се нагрее по време на зареждане.

ПРЕВКЛЮЧВАТЕЛ ЗА ПОСОКА НА ВЪРТЕНЕ

Изберете посоката на въртене, като използвате превключвателя за ротация.

а) лява страна б) дясна страна в) централната позиция заключва устройството

СПУСКАНЕ

Устройството се активира и деактивира чрез спусък. Освен това разполага с функция за регулиране на скоростта.

СЕЛЕКТОР ЗА ПРЕДАВАНИЯ

Позиция 1: 0-500 об/мин

Позиция 2: 0-2000 об/мин

РЕЖИМИ НА РАБОТА

- Завинтване - Настройте превключвателя на режим "завинтване" (обозначен с икона на винт или стрелка, сочеща надясно). Изберете подходящия въртящ момент и започнете завинтването, като внимателно натиснете бутона за захранване.
- Пробиване - Настройте превключвателя на режим "пробиване" (обозначен с икона на бормашина). Изберете подходящото свредло и въртящия момент, след което започнете пробиването, като натиснете бутона за захранване.
- Ударно пробиване - Настройте превключвателя на режим "чук" (обозначен с икона на чук). Натиснете бутона за захранване, за да започнете пробиването.

ПОДМЯНА НА СВРЕДЛА И БИТОВЕ

Устройството разполага с безключов патронник, който позволява смяна на свредла или битове. Завъртете патронника по часовниковата стрелка, за да го разхлабите, и обратно на часовниковата стрелка, за да го затегнете. Уверете се, че битовете са центрирани и здраво закрепени в патронника.

СИГУРНОСТ

- Защита на батерията - Автоматично изключване на зарядното устройство след пълно зареждане и система за защита на батерията, която деактивира отвертката, когато нивото на заряд спадне под минималното ниво.
- Защита от претоварване - Отвертката разполага с функция за автоматично изключване или намаляване на въртящия момент, когато съпротивлението при завинтване или пробиване надвиши безопасното ниво.
- Защита от прегряване - Вашата отвертка може да разполага с вграден температурен сензор, който автоматично деактивира устройството или ограничава мощността, когато температурата надвиши безопасното ниво, с цел предотвратяване на повреда на двигателя и други компоненти.

7. ЗАРЕЖДАНЕ НА БАТЕРИЯТА B-PRO

- Батерията се предоставя предварително заредена, но трябва да бъде напълно заредена преди първоначалната употреба.
- Включете зарядното устройство в електрическия контакт и поставете батерията в него. Ако всичко функционира правилно, червената светлина ще се включи. Светлината ще изгасне, когато батерията е напълно заредена, след което ще светне зелената светлина.
- Пълното зареждане на батерията отнема приблизително един час. Батерията може да бъде извадена от зарядното устройство единствено когато зелената светлина свети, което индикира, че е напълно заредена.
- Не зареждайте гореща батерия, тъй като това е особеност на литиево-йонните батерии; зареждането на гореща батерия ще намали нейния живот. Оставете батерията да се охлади преди зареждане, което може да отнеме няколко минути след интензивна употреба.



ВНИМАНИЕ!

Ако индикаторът за зареждане не свети, проверете дали зарядното устройство е правилно свързано към електрическия контакт и е включено, и се уверете, че батерията е поставена коректно в зарядното устройство.

ПЪРВОНАЧАЛНО ВЪЗНАГРАЖДЕНИЕ

Батерията трябва да бъде напълно заредена, след което инструментът следва да се използва, докато спре да функционира. Този процес трябва да се повтори приблизително четири пъти, за да се осигури, че батерията достига максимална производителност (правилна инициализация).



ВНИМАНИЕ!

Както зарядното устройство, така и батерията могат да се нагреят по време на зареждане. Това е нормално и не трябва да се разглежда като проблем.

Ако е възможно, зареждането следва да се осъществява при стайна температура.

Не покривайте зарядното устройство по време на зареждане и не зареждайте батерията под пряка слънчева светлина или в близост до източници на топлина, за да предотвратите прегряване.

БАТЕРИЯ

Времето за работа при пълно зареждане зависи от типа извършвана работа. Батерията на този инструмент е проектирана да осигури максимален и безпроблемен живот. Въпреки това, както всички батерии, тя се износва с времето. За да се удължи животът на батерията, се препоръчва да се съхранява на хладно и напълно заредено място. Не съхранявайте батерията напълно разреждана – заредете я незабавно след разреждането. Всички батерии постепенно губят енергия, а колкото по-висока е температурата на околната среда, толкова по-бързо се случва това разреждане. Ако инструментът не се използва за продължителен период, батерията трябва да се презарежда на всеки един до два месеца, за да се удължи животът ѝ.

ЗАРЯДНО УСТРОЙСТВО

Зарядното устройство трябва да се използва единствено за зареждане на съответната батерия. Зареждането на конвенционални батерии е строго забранено. При повреда на кабелите на зарядното устройство, те трябва незабавно да бъдат заменени. Зарядното устройство не трябва да влиза в контакт с вода и не трябва да се разглобява. То трябва да се използва само в закрити помещения.

ПРИБЛИЗИТЕЛНО ВРЕМЕ ЗА РАБОТА С ЕДНО ЗАРЕЖДАНЕ

При условия на средно натоварване (например завинтване на винтове в дърво с дължина 20-25 мм), батерията осигурява приблизително 30-45 минути непрекъсната работа. Пробиването в метал може да изисква по-кратко време (20-30 минути).

ДОПЪЛНИТЕЛНИ БАТЕРИИ И НАСОКИ ЗА ЗАРЕЖДАНЕ

- При никакви обстоятелства батерията не трябва да се разглобява или съхранява при температури над 40°C. Зареждането следва да се извършва при температура между 4 и 40°C, като се използва зарядно устройство, съответстващо на типа батерия.
- Използваната батерия следва да бъде изхвърлена в съответствие с указанията в раздела „Опазване на околната среда“.
- Не допускайте късо съединение на клемите на батерията, тъй като високият ток може да предизвика прегряване, спукване на корпуса или пожар. Не нагрявайте батерията – температура над 100°C може да увреди вътрешните уплътнения, сепараторите и полимерните компоненти, да доведе до изтичане на електролит, да предизвика вътрешно късо съединение и да повиши температурата, което може да доведе до спукване на корпуса. Също така, не изхвърляйте батерията в огън, тъй като това може да предизвика експлозия или изгаряния.
- Ако от батерията изтече електролит, внимателно избършете разлива с кърпа, като избягвате контакт с кожата. В случай че електролитът попадне върху кожата или в очите, незабавно изплакнете засегнатата област обилно с вода и след това я неутрализирайте с лека киселина, като лимонов сок или оцет. При контакт с очите, изплакнете с чиста вода в продължение на поне 10 минути и след това се консултирайте с лекар.
- Препоръчително е да се избягва контакт между полюсите на различните батерии и да не се изхвърля батерията в контейнера за отпадъци поради риск от пожар.
- Новите батерии или тези, съхранявани за продължителни периоди, ще достигнат своя пълен капацитет след няколко цикъла на зареждане и разреждане. В такива случаи се препоръчва батериите да се зареждат до една десета от капацитета им за периода, указан в ръководството за потребителя (от 5 до 16 часа, в зависимост от типа на батерията). Преди зареждане, батерията трябва да достигне стайна температура. Зареждането при температури под 15°C или над 30°C може да намали нейния капацитет. Необходими са приблизително 2 часа, за да се стабилизира от 0°C до 15°C на стайна температура, като температурата трябва да се регулира както на повърхността, така и вътре в батерията. Зареждането при температури под 0°C или над 40°C увеличава риска от саморазреждане. За устройства, предназначени за употреба на открито, температури под 0°C или над 40°C могат да доведат до намалена функционалност, което може да предизвика бързо разреждане на батерията.
- Работа: Не позволявайте на батерията да се разрези напълно, тъй като това може да я увреди. При многоклетъчни батерии не допускайте напрежението да падне под минималните стойности за отделните клетки (NiMH 1V, Li-Pol 3V, Li-Ion 3V, SLA 1.75V). Неспазването на тези прагове може да доведе до повреда на батерията или до намален капацитет. Например, за 12V NiMH батерия (състояща се от 10 клетки), ако напрежението падне до 1V на клетка, общото напрежение ще бъде 10V. Въпреки че батерията все още може да функционира при това напрежение, съществува риск от увреждане и значително намаляване на нейния живот.

- Действителният живот на батерията зависи в значителна степен от условията на експлоатация (температура на околната среда, ток на зареждане и разреждане и др.). Стандартните батерии, при използване в подходящи условия, би трябвало да издържат до 500 цикъла за NiMH, до 500 цикъла за SLA и 250–350 цикъла за Li-Po и Li-Ion. Краят на жизнения цикъл се определя от 30–40% намаление на капацитета в сравнение с нова батерия. Това е естествен процес на стареене и не представлява дефект.
- Саморазреждането представлява процес, при който батерията терминира заряд по време на съхранение, което води до намаляване на напрежението, подавано към товара. Скоростта на саморазреждане е зависима от температурата на околната среда – колкото по-висока е температурата, толкова по-бързо протича разреждането.
- Съхранение: Батериите следва да се съхраняват в заредено състояние, с периодично презареждане в зависимост от типа на клетката (например, на всеки 3 месеца). Препоръчително е батериите да се съхраняват на стайна температура в сухо помещение.
- Край на живота: Зависи от начина, по който се грижите за батерията си. Неспазването на тези указания ще доведе до намалена производителност и необходимост от подмяна на батерията. Правилната употреба и зареждане ще осигурят дълъг живот на батерията и висока ефективност.
- Предупреждения за претоварване: Този инструмент не е предназначен за пробиване в изключително твърди материали, като бетон или конструкционна стомана. Продължителното претоварване (например чрез натиск) може да доведе до прегряване на двигателя, повреда на предавката или трайно влошаване на производителността на батерията.

8. ПРОБЛЕМ, ВЪЗМОЖНА ПРИЧИНА, РЕШЕНИЕ

ПРОБЛЕМ	ВЪЗМОЖНА ПРИЧИНА	РЕШЕНИЕ
Устройство то не се включва.	Изтощена батерия.	Презаредете акумулатора.
	Прегрята батерия.	Изчакайте батерията да се охлади.
	Повреден ключ.	Свържете се със сервизния отдел.
Устройство то функционира бавно/се изключва.	Тъпо или повредено бургия.	Сменете бургията.
	Твърде силен натиск.	Намалете налягането.
	Изтощена батерия.	Презаредете акумулатора.
	Прегрята батерия.	Изчакайте батерията да се охлади.
	Прегряване на двигателя.	Изчакайте устройството да се охлади напълно.
Силни вибрации/необичайни звуци.	Свредлото, крайникът или компонентът не са центрирани или са инсталирани неправилно.	Уверете се, че свредлото/детайлът е центрирано и правилно фиксирано.

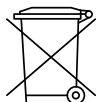
СПИСК НА НАЙ-ЧЕСТО СРЕЩАНИТЕ ПОТРЕБИТЕЛСКИ ГРЕШКИ

- Презатягане на винтове → опасност от увреждане на винта, материала или зъбното колело на устройството.
- Оставянето на батерията напълно разредена може да предизвика необратими повреди на клетките.
- Използването на несъвместими битове и свредла може да увреди патронника, а неподходящите свредла могат да счупят или повредят обработвания материал.
- Силното натискане на отвертката води до прегряване на двигателя, повреда на съединителя и ускорено износване на батерията.
- Работа при мокри или дъждовни условия → увеличен риск от електрически удар, късо съединение в електронните устройства.
- Липсата на почивки в работата води до прегряване на батерията и съкращаване на нейния живот.
- Зареждането на гореща батерия намалява нейния капацитет и съкращава жизнения ѝ цикъл.
- Работа с повредени компоненти (например четки, дръжки) → риск от сериозна повреда на устройството. 

9. СЪХРАНЕНИЕ И ПОДДРЪЖКА

1. Когато завършите работа с инструмента, уверете се, че той е изключен и отделен от източника на захранване.
2. Поставете инструмента в сухо и добре проветриво пространство, далеч от влага, източници на топлина и пряка слънчева светлина.
3. Винаги съхранявайте инструмента в изправено или легнало положение, за да го защитите от падане или преобръщане.
4. Ако съхранявате инструмента в шкаф или кутия, уверете се, че това място е достъпно единствено за упълномощени лица.
5. Не съхранявайте инструмента на място, където може да бъде подложен на механични повреди или вибрации.
6. След всяка употреба почиствайте инструмента от прах и замърсявания с мека четка или гъстен въздух. Избягвайте агресивни или абразивни почистващи средства.
7. Смазвайте механизмите редовно в съответствие с инструкциите. Използвайте подходящи смазочни средства, за да гарантирате дълготрайност на инструмента.
8. Проверете състоянието на работния инструмент и държачите за инструменти. Ако са износени или повредени, ги заменете с нови, които отговарят на изискванията на производителя.
9. Обслужвайте инструмента си в оторизиран сервизен център на всеки няколко месеца, особено при интензивна употреба или в неблагоприятни условия.

10. ЗАЩИТА НА ОКОЛНАТА СРЕДА



Недопустимо е изхвърлянето на електрически устройства в общия боклук. В съответствие с Европейската директива 2012/19/ЕС относно отпадъците от електрическо и електронно оборудване и нейното транспониране в националното законодателство, електрическите и електронните уреди следва да се събират отделно и да се предават в пунктове за събиране на рециклируеми отпадъци.

11. УСЛОВИЯ НА ГАРАНЦИЯТА

Гарантираме правилната работа на вашия продукт BESTEN в съответствие с техническите и експлоатационни условия, описани в ръководството за потребителя. Тази гаранция не обхваща компоненти, подложени на естествено износване, като графитни четки, режещи дискове, свредла, бургии, масла и други консумативи, освен ако не са изрично включени в гаранцията на производителя.

1. Гаранцията обхваща материални дефекти и недостатъци, произтичащи от причини, присъщи на продукта, установени в периода:

- 24 месеца – в случай на покупка от потребител (физическо лице, което не извършва търговска дейност),
- 12 месеца – в случай на закупуване от фирма или предприемач (фактура с ДДС).

Гаранционният срок започва да тече от датата на покупка на продукта от първия купувач.

2. Гаранцията е валидна при предоставяне на:

- а) доказателство за покупка (касова бележка или фактура)
- б) гаранционна карта – в случай че е включена,
- в) уведомления по време на гаранционния период.

3. Жалби могат да бъдат внесени:

- а) директно в Централния гаранционен сервиз,
- б) чрез точката на продажба или платформата, на която е осъществена покупката (например онлайн магазин, пазар).

4. Продуктът, който се рекламира, следва да бъде предоставен в сервизния център заедно с:

- а) детайлно описание на повредата,
- б) доказателство за покупка,
- в) гаранционна карта (ако е налична).

5. Разходите за доставка на продукта до сервизния център са за сметка на клиента. В случай че рекламацията по гаранцията бъде отхвърлена, продуктът ще бъде върнат за сметка на получателя.

6. Срокът за обработка на заявлението е:

- а) в срок до 14 работни дни от датата на доставка на продукта до сервизния център, б) ако е необходимо внасяне на части – този срок може да бъде удължен, за което Клиентът ще бъде информиран.

7. В случай че жалбата бъде приета:

- а) Продуктът ще бъде ремонтиран или заменен със същия или еквивалентен модел с не по-ниски параметри. б) Ако ремонтът или замяната не са възможни, може да бъде предложено възстановяване на покупната цена.

8. Гаранцията не обхваща:

- а) повреди, произтичащи от употреба, несъответстваща на инструкциите, предназначението или правилата за безопасност, б) механични повреди, наводнения, корозия, претоварване, блокиране и др., в) повреди, произтичащи от използването на неоригинални части или аксесоари, г) опити за самостоятелен ремонт, демонтаж или модификация на устройството, д) елементи, които естествено се износват по време на употреба (например дискове, свредла, четки), е) продукти без доказателство за покупка или с нечетлив сериен номер.

9. В случай на покупка чрез търговец на дребно (например магазин, пазар), всички възстановявания на суми ще бъдат обработвани в съответствие с политиката на съответния търговец.

10. Гаранцията не изключва, не ограничава и не спира правата на потребителя, произтичащи от законовите разпоредби, особено тези, свързани с гаранцията.

11. Решението на Централния гаранционен сервиз относно обхвата и валидността на гаранционната претенция е задължително, но не ограничава правата на потребителя съгласно приложимите разпоредби.

БЕСТЕН Централен гаранционен сервиз
ул. Дрога Овидзка 1и, 83-200 Старогард Гдански
e-mail: wsparcie@besten.tools

ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ С ЕС/ЕО

Последните две цифри на годината ще бъдат обозначени с СЕ - 25.
Номер на документа: 38/BE/2025

Продуцент:

4MW Sp. z o.o.
улица „Дрога Овидска“ 1и
83-200 Старогард Гдански

декларира, че изделието

Име: Безжична отвертка

модел: BE0002885; BE0002886; BE0002917

отговаря на изискванията на следните стандарти и хармонизирани
норми:

EN 62841-1:2015 EN 62841-2-1:2018 EN 55014-1:2021 EN 55014-2:2021
EN 60335-2-29:2016

и отговаря на основните изисквания на следните директиви:

2006/42/ЕО; 2011/65/ЕО; 2014/30/ЕО;

**Лице, упълномощено да подготвя и съхранява техническа
документация:**

Марчин Мерцвицки.

Тази декларация за съответствие служи като основа за
обозначаване на продукта с маркировката СЕ.

Тази декларация се отнася единствено за машините в състоянието,
в което са били пуснати на пазара, и не обхваща компоненти,
добавени от крайния потребител, нито последващи действия,
извършени от него.

Място и дата на публикуване:

Старогард Гдански, 30 октомври 2025



1. ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

Цей посібник створено для спрощення ознайомлення з пристроєм та його потенційними застосуваннями. Він містить важливі інструкції щодо безпечного, правильного та економічного використання пристрою, що допомагає уникнути небезпек, зменшити кількість ремонтів і поломок, а також підвищити його надійність і тривалість служби. Цей посібник слід зберігати в місці експлуатації пристрою.



УВАГА!

Перед використанням пристрою уважно ознайомтеся з усіма його компонентами. Потренуйтеся у користуванні пристроєм та зверніться до досвідченого користувача або спеціаліста для пояснення його функцій, роботи та методів експлуатації. Переконайтеся, що ви здатні негайно вимкнути пристрій у разі надзвичайної ситуації. Неправильне використання може призвести до серйозних травм.



УВАГА!

Не застосовуйте інструмент у спосіб, що суперечить його призначенню.

2. ОПИС СИМВОЛІВ



УВАГА!



Будь ласка, ретельно ознайомтеся з інструкціями та дотримуйтесь вказівок, що в них наведені.



Рекомендується носити захисні рукавички.



Рекомендується використовувати засоби захисту слуху.



Рекомендується носити захисний шолом.



Рекомендується носити захисні окуляри.



Рекомендується використовувати пилозахисну маску.



Пристрій не призначений для дітей.

3. БЕЗПЕЧНІСТЬ



1. Робоча зона повинна бути чистою, сухою та добре освітленою – безлад, волога та темрява підвищують ризик нещасних випадків.
2. Не використовуйте пристрій у близькості до легкозаймистих рідин, газів або в запиленому середовищі – це може спричинити пожежу або вибух.
3. Сторонні особи та діти не повинні перебувати поблизу робочого місця – відволікання уваги може призвести до втрати контролю над інструментом.
4. Видаліть з робочого місця всі предмети, які можуть заважати виконанню роботи або створювати небезпеку спотикання (наприклад, гвинти, цвяхи, інструменти).

5. Перевірте технічний стан пристрою: переконайтеся, що корпус не має пошкоджень, компоненти не ослаблені, а вимикач функціонує належним чином.
6. Не використовуйте інструмент, якщо вимикач несправний або застряг – пристрій необхідно вивести з експлуатації та відремонтувати.
7. Перед установкою батареї переконайтеся, що кнопка живлення вимкнена, щоб уникнути випадкового вмикання.
8. Після завершення роботи або перед заміною аксесуарів від'єднайте акумулятор від пристрою.
9. Тримайте акумулятор подалі від металевих предметів (наприклад, ключів, цвяхів, гвинтів), оскільки це може призвести до короткого замикання контактів та виникнення пожежі.
10. Не розбирайте акумулятор і не піддавайте його впливу високих температур, вогню, вологи чи прямих сонячних променів – це може призвести до вибуху або пошкодження компонентів.
11. У разі витoku електrolіту уникайте контакту зі шкірою та очима – ця речовина може викликати подразнення шкіри або призвести до опіків.
12. У разі контакту рідини з очима промийте уражену ділянку водою, а якщо рідина потрапила в очі, терміново зверніться до лікаря.
13. Для заряджання використовуйте лише оригінальні зарядні пристрої та акумулятори, що постачаються виробником, оскільки використання невідповідних аксесуарів може призвести до перегріву, пожежі або пошкодження обладнання.



БЕЗПЕКА ПІД ЧАС ВИКОРИСТАННЯ ПРИСТРОЮ

1. Зосередьтеся та застосовуйте здоровий глузд під час роботи – не використовуйте інструмент, коли ви втомлені або під впливом алкоголю, наркотиків чи медикаментів.
2. Одягайтеся відповідно – уникайте вільного одягу та прикрас, а довге волосся зав'яжіть або заправляйте, щоб воно не потрапило в рухомі частини.
3. Завжди використовуйте засоби індивідуального захисту, що відповідають специфіці роботи – захисні окуляри, пилозахисну маску, засоби захисту слуху, робочі рукавички та взуття з нековзкою підошвою.
4. Не використовуйте звичайні окуляри або сонцезахисні окуляри – вони не забезпечують належного захисту для очей.
5. Підтримуйте стабільне положення тіла – розставте ноги, уникайте роботи в незручних або неприродних позах.
6. Міцно тримайте інструмент, але не затискайте його занадто сильно – легкий хват забезпечує контроль і зменшує втому.
7. Не підсовуйте руки під оброблюваний матеріал – дотримуйтеся безпечної відстані від робочого наконечника.
8. Інструмент може вібрувати; тривале використання може призвести до травм рук, передпліччя або плечей, тому регулярно робіть перерви.
9. Використовуйте лише наконечники та аксесуари, які перебувають у належному стані – пошкоджені можуть зламатися або випасти під час експлуатації.
10. Регулярно перевіряйте, чи всі гвинти та кріплення належно затягнуті – ненадійно закріплені компоненти можуть призвести до неконтрольованого руху пристрою.
11. Не торкайтеся робочих наконечників одразу після використання – вони можуть бути гарячими та становити небезпеку опіків.

4. КОНСТРУКТИВНІ ЕЛЕМЕНТИ



- 1. Швидкозатискний патрон для дреля
- 2. Регулювання обертового моменту
- 3. Зміна графіку роботи
- 4. Перемикач швидкостей
- 5. Перемикач напрямку обертання
- 6. Спуск
- 7. Кнопка вимкнення акумулятора
- 8. Індикатор заряду батареї
- 9. Акумулятор

5. ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

МОДЕЛЬ	BE0002917
Напруга живлення	20 В
Високий обертовий момент	150 Нм
Легкий обертовий момент	120 Нм
Кількість передач	2
Бурові роботи	✓
Калібрування зчеплення	✓
Ємність батареї	20 В
Класифікація акумуляторів	Лі-Іон
Освітлення	✓
Індикатор рівня заряду акумулятора	✓
Калібрування зчеплення	✓
Швидкість на першій передачі	500 об/хв
Обороти другої передачі	2000 об/хв
Патрон для дреля	✓
Максимальний діаметр буріння	13 мм

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ ДЛЯ РІЗНИХ РЕЖИМІВ РОБОТИ

РЕЖИМ РОБОТИ [ШВИДКІСТЬ]	МАКСИМАЛЬНИЙ КРУТНИЙ МОМЕНТ	РЕКОМЕНДОВАНИЙ ДІАМЕТР СВЕРДЛЕННЯ	РЕКОМЕНДОВАНЕ РЕГУЛЮВАННЯ ЗЧЕПЛЕННЯ	КОМЕНТАРІ
Закручування шурупів [0-500 об/хв - одна передача]	до 150 Нм	Шурупи до Ø8 мм	Пункти 1-15	Використовуйте ударостійкі свердла та бічну ручку; під час роботи з твердою деревиною просвердліть попередній отвір для довгих гвинтів.
Скручування [0-500 об/хв - перша передача]	до 150 Нм	—	Механізм зчеплення	Досить просто змінити напрямок; міцно тримайте кермо, оскільки 150 Нм можуть спричинити «ривок».
Свердління [0-1700 об/хв - друга передача]	до 150 Нм	Деревина: максимальний діаметр 30 мм; Метал: максимальний діаметр 13 мм	Режим буріння (без зчеплення)	Під час свердління великих діаметрів у деревині використовуйте першу передачу та дотримуйтеся прямолінійної траєкторії; переконайтеся, що металеві свердла залишаються холодними. Уникайте свердління бетону без застосування ударного механізму.
Ударне свердління [0-1700 об/хв / 27 000 уд/хв]	до 150 Нм	Бетон, цегла: максимум Ø13 мм	Режим «Шок» (зчеплення залишається увімкненим)	Для великих діаметрів у бетоні використовуйте SDS-Plus; тримайте інструмент обома руками.

ПОРАДИ ЩОДО СВЕРДЛЕННЯ



- Вибір відповідного свердла** – обирайте свердло з правильним діаметром та типом, відповідно до матеріалу, який ви плануєте обробляти. Наприклад, свердла для дерева, металу або бетону мають різні форми та леза.
- Налаштування швидкості** – відрегулюйте швидкість викрутки відповідно до матеріалу, що свердлиться. Свердління металу вимагає меншої швидкості, ніж свердління дерева. Зазвичай нижча швидкість краще підходить для твердіших матеріалів, а вища – для м'якших.
- Використання дреля на стабільній поверхні** – тримайте дріль вертикально та стійко, щоб уникнути коливань. Використовуйте патрони або лещата для надійного закріплення матеріалу, в який ви свердлите.
- Попереднє свердління та пілотне свердління** – спочатку просвердліть менший отвір, щоб стабілізувати велике свердло та зменшити ризик його поломки або зісковзування.
- Захист свердла від перегріву** – регулярно виймайте свердло з отвору для його охолодження та видалення стружки. Також можна використовувати мастило або олію, якщо свердлите метал.
- Контроль глибини свердління** – застосовуйте глибиномір або позначте свердло стрічкою для моніторингу глибини свердління.
- Безпека** – Завжди носіть захисні окуляри та робочі рукавички. Переконайтеся, що робоча зона вільна від перешкод, а матеріал, у який ви свердлите, надійно закріплений.



6. ЗАСТОСУВАННЯ ПРИСТРОЮ

ЗАРЯДЖЕННЯ АКУМУЛЯТОРА

1. Вийміть акумулятор з викрутки, натискаючи кнопку фіксатора. Вставте його в відповідний зарядний пристрій.
2. Підключіть зарядний пристрій до електричної розетки. Світлодіодний індикатор загориться червоним, що вказує на процес заряджання. Зачекайте, поки індикатор не загориться зеленим (заряджено повністю).
3. Від'єднайте зарядний пристрій, вийміть акумулятор і знову вставте його у пристрій. Зберігайте акумулятор у прохолодному, сухому місці, коли він не використовується.
4. Акумулятор може перегріватися під час заряджання.

ПЕРЕМИКАННЯ НАПРЯМКУ ОБЕРТАННЯ

Виберіть напрямок обертання за допомогою перемикача.

- a) лівий курс
- b) правий курс
- c) середнє положення фіксує апарат

СПУСК

Пристрій активується та деактивується за допомогою тригера. Він також оснащений функцією контролю швидкості.

ПЕРЕМИКАЧ ПЕРЕДАЧІ

- Положення 1: 0-500 об/хв
Положення 2: 0-2000 об/хв

РЕЖИМИ ПРАЦІ

- **Загвинчування** – Установіть перемикач режимів у положення «загвинчування» (позначено значком гвинта або стрілкою, що вказує праворуч). Виберіть відповідний крутий момент і розпочніть загвинчування, обережно натискаючи кнопку живлення.
- **Свердління** – Установіть перемикач режимів у положення «свердління» (позначено значком свердла). Виберіть відповідне свердло та крутий момент, після чого розпочніть свердління, натиснувши кнопку живлення.
- **Ударне свердління** – Установіть перемикач режимів у положення «удар» (позначено значком молотка). Натисніть кнопку живлення, щоб розпочати процес свердління.

ЗАМІНА СВЕРДЛІ І БУРІТ

Пристрій обладнаний швидкозатискним патроном, що дозволяє змінювати свердла або насадки. Поверніть патрон за годинниковою стрілкою, щоб послабити, і проти годинникової стрілки, щоб затягнути. Переконайтеся, що насадки відцентровані та надійно закріплені в патроні.

БЕЗПЕЧНІСТЬ

- **Захист акумулятора** - Автоматичне відключення зарядного пристрою після завершення заряджання та система захисту акумулятора, яка вимикає викрутку, коли рівень заряду знижується нижче мінімального.
- **Захист від перевантаження** - Викрутка має функцію автоматичного вимкнення або зменшення обертового моменту, коли опір загвинчування або свердління перевищує безпечний рівень.
- **Захист від перегріву** – Ваша викрутка може бути оснащена вбудованим датчиком температури, який автоматично вимикає пристрій або обмежує потужність, коли температура перевищує безпечний рівень, щоб уникнути пошкодження двигуна та інших компонентів.

7. ЗАРЯДЖЕННЯ АКУМУЛЯТОРА B-PRO

- Акумулятор постачається з попереднім зарядом, проте перед першим використанням його необхідно повністю зарядити.
- Підключіть зарядний пристрій до електромережі та вставте акумулятор у зарядний пристрій. Якщо все функціонує належним чином, загориться червоний індикатор. Індикатор вимкнеться, коли акумулятор буде повністю заряджений, після чого загориться зелений індикатор.
- Повна зарядка акумулятора триває приблизно годину. Акумулятор можна виймати з зарядного пристрою лише після того, як загориться зелений індикатор, що свідчить про завершення зарядки.
- Не заряджайте гарячий акумулятор, оскільки це є характерною рисою літій-іонних акумуляторів; заряджання гарячого акумулятора скорочує термін його служби. Дайте акумулятору охолонути перед заряджанням, що може зайняти кілька хвилин після інтенсивного використання.



УВАГА!

Якщо індикатор заряджання не світиться, перевірте, чи правильно підключено зарядний пристрій до електричної розетки та чи він увімкнений, а також чи акумулятор коректно встановлено в зарядному пристрої.

ПОЧАТКОВЕ СТЯГНЕННЯ

Акумулятор необхідно повністю зарядити, а потім використовувати інструмент до його повного розрядження. Цей процес слід повторювати приблизно чотири рази для забезпечення максимальної продуктивності акумулятора (правильна ініціалізація).



УВАГА!

Як зарядний пристрій, так і акумулятор можуть нагріватися під час процесу заряджання. Це є нормальним явищем і не слід вважати проблемою. Якщо це можливо, зарядку слід виконувати при кімнатній температурі. Не накривайте зарядний пристрій під час заряджання та не заряджайте акумулятор під прямими сонячними променями або в безпосередній близькості від джерел тепла, щоб уникнути перегріву.

АКУМУЛЯТОРНА БАТАРЕЯ

Час роботи при повному заряді залежить від типу виконуваної роботи. Акумулятор цього інструменту спроектований для забезпечення максимальної безперебійної служби. Проте, як і всі акумулятори, з часом він підлягає деградації. Для максимальної продовженості терміну служби акумулятора рекомендується зберігати його в прохолодному, повністю зарядженому стані. Не зберігайте акумулятор у повністю розрядженому стані – заряджайте його відразу після розрядки. Усі акумулятори поступово втрачають енергію, і чим вища температура навколишнього середовища, тим швидше відбувається цей процес. Якщо інструмент не використовується протягом тривалого часу, акумулятор слід заряджати кожні один-два місяці, щоб продовжити його термін служби.

ЗАРЯДНИЙ АДАПТЕР

Зарядний пристрій слід використовувати виключно для заряджання акумулятора, для якого він призначений. Заряджання звичайних акумуляторів категорично заборонено. У разі пошкодження кабелів зарядного пристрою їх необхідно терміново замінити. Зарядний пристрій не повинен контактувати з водою або бути розібраним. Його слід використовувати лише в закритих приміщеннях.

ПРИБЛИЗНИЙ ЧАС РОБОТИ НА ОДНОМУ ЗАРЯДІ.

За умов середнього навантаження (наприклад, загвинчування шурупів у деревину довжиною 20-25 мм) акумулятор забезпечує приблизно 30-45 хвилин безперервної роботи. Свердління металу може зайняти менше часу (20-30 хвилин).

ДОДАТКОВІ АКУМУЛЯТОРИ ТА РЕКОМЕНДАЦІЇ ЩОДО ЗАРЯДЖАННЯ

- За жодних обставин не розбирайте акумулятор і не зберігайте його при температурі вище 40°C. Заряджання слід виконувати при температурі від 4 до 40°C, використовуючи зарядний пристрій, що відповідає цьому типу акумулятора.
- Використану батарейку необхідно утилізувати відповідно до вказівок, наведених у розділі «Охорона навколишнього середовища».
- Не замикайте клеми акумулятора, оскільки високий струм може призвести до перегріву, розриву корпусу або виникнення пожежі. Уникайте нагрівання акумулятора – температура понад 100°C може пошкодити внутрішні ущільнення, сепаратори та полімерні компоненти, викликати витік електроліту, внутрішнє коротке замикання та підвищення температури, що може призвести до розриву корпусу. Також не викидайте акумулятор у вогонь, оскільки це може спричинити вибух або опіки.
- Якщо з акумулятора витікає електроліт, обережно витріть розливу рідину тканиною, уникаючи контакту зі шкірою. Якщо електроліт потрапив на шкіру або в очі, негайно промийте уражену ділянку великою кількістю води, а потім нейтралізуйте його м'якою кислотою, такою як лимонний сік або оцет. У разі потрапляння в очі промийте їх чистою водою протягом щонайменше 10 хвилин, після чого зверніться до лікаря.
- Рекомендується уникати контакту між полюсами різних батарейок і не викидати батарейку у сміття через ризик виникнення пожежі.
- Нові акумулятори або ті, що зберігалися тривалий час, досягнуть своєї повної продуктивності після кількох циклів заряджання та розряджання. У таких випадках рекомендується заряджати акумулятори на одну десяту від їхньої ємності протягом періоду, зазначеного в інструкції користувача (від 5 до 16 годин, залежно від типу акумулятора). Перед заряджанням акумулятор повинен досягти кімнатної температури. Заряджання при температурі нижче 15°C або вище 30°C може зменшити ємність акумулятора. Для стабілізації температури від 0°C до 15°C (кімнатної) потрібно приблизно 2 години, і температура повинна стабілізуватися як на поверхні, так і всередині акумулятора. Заряджання при температурі нижче 0°C або вище 40°C збільшує ризик саморозряджання. Для пристроїв, призначених для використання на відкритому повітрі, температура нижче 0°C або вище 40°C може призвести до зниження функціональності, що може викликати швидке розряджання акумулятора.
- Експлуатація: Уникайте повного розряду акумулятора, оскільки це може призвести до його пошкодження. Для багатоелементних акумуляторних блоків не допускайте падіння напруги нижче мінімальних значень для окремих елементів (NiMH 1V, Li-Pol 3V, Li-Ion 3V, SLA 1.75V). Недотримання цих порогових значень може призвести до пошкодження акумулятора або зниження ємності. Наприклад, для 12-вольтового NiMH акумулятора (що складається з 10 елементів), якщо напруга падає до 1V на елемент, загальна напруга становитиме 10V. Хоча акумулятор все ще може бути використаний за цієї напруги, це може призвести до пошкодження та значного скорочення терміну служби.

- Фактичний термін служби акумулятора значною мірою залежить від умов експлуатації (температури навколишнього середовища, струму заряджання та розряджання тощо). Стандартні акумулятори, за умови належного використання, повинні витримувати до 500 циклів для NiMH, до 500 циклів для SLA та 250–350 циклів для Li-Po та Li-Ion. Закінченням терміну служби вважається зменшення ємності на 30–40% у порівнянні з новим акумулятором. Це природний процес старіння і не є дефектом.
- Саморозряд – це процес, внаслідок якого акумулятор втрачає заряд під час зберігання, що призводить до зниження напруги, що подається на навантаження. Швидкість саморозряду залежить від температури навколишнього середовища: чим вища температура, тим швидше відбувається розряд.
- Зберігання: Акумулятори необхідно зберігати в зарядженому стані, періодично підзаряджаючи їх відповідно до типу елемента (наприклад, кожні 3 місяці). Рекомендується зберігати акумулятори при кімнатній температурі в сухому місці.
- Кінець терміну служби: залежить від того, як ви доглядаєте за своїм акумулятором. Ігнорування цих рекомендацій призведе до зниження його ефективності та потреби в заміні акумулятора. Правильне використання та заряджання забезпечать тривалий термін служби та високу продуктивність вашого акумулятора.
- Попередження про перевантаження: Цей інструмент не призначений для свердління надзвичайно твердих матеріалів, таких як бетон або конструкційна сталь. Тривале перевантаження (наприклад, форсування) може призвести до перегріву двигуна, пошкодження редуктора або стійкого зниження продуктивності акумулятора.

8. ПРОБЛЕМА, МОЖЛИВІ ПРИЧИНИ, ВИРІШЕННЯ

ПРОБЛЕМА	МОЖЛИВА ПРИЧИНА	РІШЕННЯ
Пристрій не вмикається.	Розряджений акумулятор.	Перезарядьте акумулятор.
	Перегрітий акумулятор.	Зачекайте, поки акумулятор охолоне.
	Пошкоджений перемикач.	Зв'яжіться зі службою підтримки.
Пристрій функціонує повільно/вимикається.	Затуплене або ушкоджене свердло.	Змініть дріль.
	Занадто високий тиск.	Знизьте тиск.
	Розряджений акумулятор.	Перезарядьте акумулятор.
	Перегрітий акумулятор.	Зачекайте, поки акумулятор охолоне.
Сильні вібрації/ незвичайні звуки.	Перегрітий мотор.	Зачекайте, поки пристрій охолоне.
	Свердло, свердло або заготовка не відцентровані або неправильно закріплені.	Переконайтеся, що свердло та заготовка відцентровані і належно закріплені.

СПИСОК НАЙБІЛЬШ ПОШИРЕНИХ ПОМИЛОК КОРИСТУВАЧІВ

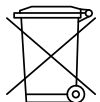
- Надмірне затягування гвинтів → загроза пошкодження гвинта, матеріалу або шестерні пристрою.
- Повністю розряджений акумулятор → може спричинити незворотне пошкодження елементів.
- Використання неправильних біт та свердел → несумісні біти можуть пошкодити патрон, а невідповідні свердла можуть зламати або пошкодити оброблюваний матеріал.
- Сильне натискання на викрутку → перегрів двигуна, пошкодження зчеплення, прискорений знос акумулятора.
- Робота у вологих або дощових умовах → збільшений ризик ураження електричним струмом, короткого замикання електроніки.
- Відсутність перерв у роботі призводить до перегріву акумулятора та скорочення терміну його служби.
- Заряджання гарячого акумулятора → знижує його ємність та скорочує термін експлуатації.
- Робота з пошкодженими деталями (наприклад, щітками, ручкою) → ризик небезпечного виходу з ладу обладнання.



9. ЗБЕРІГАННЯ І ОБСЛУГОВУВАННЯ

1. Після завершення роботи з інструментом переконайтеся, що він вимкнений та від'єднаний від джерела живлення.
2. Розмістіть інструмент у сухому та добре провітрюваному приміщенні, подалі від вологи, джерел тепла та прямих сонячних променів.
3. Завжди зберігайте інструмент у вертикальному або горизонтальному положенні, захищаючи його від падіння або перекидання.
4. Якщо ви зберігаєте інструмент у шафі або коробці, переконайтеся, що це місце доступне лише для уповноважених осіб.
5. Не зберігайте інструмент у місцях, де він може піддаватися механічним пошкодженням або вібраціям.
6. Після кожного використання очищайте інструмент від пилу та бруду за допомогою м'якої щітки або стисненого повітря. Уникайте використання агресивних або абразивних засобів для чищення.
7. Регулярно змащуйте механізми згідно з інструкціями. Використовуйте відповідні мастила для забезпечення тривалого терміну служби інструменту.
8. Перевірте стан робочого інструменту та тримачів інструментів. У разі зношення або пошкодження замініть їх на нові, що відповідають вимогам виробника.
9. Обслуговуйте свій інструмент в авторизованому сервісному центрі кожні кілька місяців, особливо якщо ви використовуєте його активно або в складних умовах.

10. ЗАХИСТ ДОВКІЛЛЯ



Неприпустимо викидати електричні прилади у смітник. Відповідно до Європейської директиви 2012/19/ЄС про відходи електричного та електронного обладнання та її імплементації в національне законодавство, електричні та електронні пристрої повинні збиратися окремо та доставлятися до пунктів збору для переробки.

11. УМОВИ ГАРАНТІЇ

Ми забезпечуємо належну роботу вашого виробу BESTEN відповідно до технічних та експлуатаційних умов, викладених у посібнику користувача. Ця гарантія не поширюється на компоненти, що підлягають природному зносу, такі як вугільні щітки, ріжучі диски, свердла, наконечники, оливи та інші витратні матеріали, якщо це прямо не зазначено в гарантії виробника.

1. Гарантія охоплює дефекти матеріалу та дефекти, що виникають з причин, притаманних самому продукту, виявлені протягом періоду:

- 24 місяці – у випадку придбання споживачем (фізичною особою, яка не займається підприємницькою діяльністю),
- 12 місяців – у випадку придбання компанією або підприємцем (рахунок-фактура з ПДВ).

Гарантійний термін розраховується з дати придбання товару першим споживачем.

2. Гарантія є дійсною за умови пред'явлення:

- а) підтвердження придбання (чек або рахунок-фактура),
- б) гарантійний талон – якщо він додається,
- с) сповіщення протягом гарантійного терміну.

3. Скарги можуть бути подані:

- а) безпосередньо у Центральному гарантійному сервісі,
- б) через точку продажу або платформу, на якій була здійснена покупка (наприклад, інтернет-магазин, торговий майданчик).

4. Товар, на який подається скарга, слід доставити до сервісного центру разом із:

- а) докладний опис несправності,
- б) підтвердження придбання,
- в) гарантійний талон (якщо додається).

5. Витрати на доставку товару до сервісного центру покладаються на покупця. У разі відхилення гарантійної претензії товар буде повернуто за рахунок одержувача.

6. Час обробки заявки дорівнює:

- а) протягом 14 робочих днів з моменту доставки товару до сервісного центру,
- б) у разі необхідності імпорту деталей, цей термін може бути подовжено, про що Замовника буде повідомлено.

7. У разі прийняття скарги:

- а) товар буде відремонтовано або замінено на таку ж або еквівалентну модель з не гіршими характеристиками,
- б) Якщо ремонт або заміна є неможливими, може бути запропоновано повернення коштів за придбання.

8. Гарантія не охоплює:

- а) пошкодження, що сталися внаслідок використання не за інструкцією, призначенням або правилами безпеки,
- б) механічні ушкодження, затоплення, корозія, перевантаження, заклинювання тощо,
- с) пошкодження, що сталися внаслідок використання неоригінальних компонентів або аксесуарів,
- д) спроба ремонту, розбирання або модифікації пристрою,
- е) деталі, які природним чином зношуються під час експлуатації (наприклад, диски, свердла, щітки),
- ф) вироби без підтвердження покупки або з нечітким серійним номером.

9. У разі придбання через роздрібного посередника (наприклад, магазин або торговельний майданчик), усі повернення коштів будуть оброблені відповідно до політики відповідного роздрібного продавця.

10. Гарантія не виключає, не обмежує і не призупиняє прав споживача, що виникають відповідно до законодавства, зокрема тих, що стосуються гарантійних зобов'язань.

11. Рішення Центральної гарантійної служби щодо обсягу та обґрунтованості гарантійної претензії є обов'язковим до виконання, проте не позбавляє споживача прав відповідно до чинного законодавства.

БЕСТЕН Центральний гарантійний сервіс
вул. Дорога Овідзка 1і, 83-200 Старогард Гданський
e-mail: wsparcie@besten.tools

ДЕКЛАРАЦІЯ ВІДПОВІДНОСТІ ЄС/ЄС

Останні дві цифри року будуть позначені як CE - 25. Номер документа: 38/BE/2025

Продюсер:

4MW Sp. z o.o.
вул. Дорога Овідзька 1i,
83-200 Старогард Гданський

заявляє, що товар

Назва: Акумуляторна викрутка,
модель: BE0002885; BE0002886; BE0002917

відповідає вимогам таких стандартів та гармонізованих стандартів:
EN 62841-1:2015 EN 62841-2-1:2018 EN 55014-1:2021 EN 55014-2:2021
EN 60335-2-29:2016

та відповідає ключовим вимогам наступних директив:

2006/42/ЄС; 2011/65/ЄС; 2014/30/ЄС;

Особа, уповноважена на складання та зберігання технічної документації:

Марцін Мерзвіцький.

Ця декларація відповідності є підставою для маркування продукту знаком CE.

Ця декларація стосується лише машин у стані, в якому вони були введені в обіг, і не охоплює компоненти, додані кінцевим користувачем, або подальші дії, виконані ним.

Місце та дата отримання:

Старогард-Гданський, 30.10.2025





**WARRANTY CARD
GARANTIEKARTE
KARTA GWARANCYJNA**

Product / Produkt:

Date of Purchase / Kaufdatum / Data zakupu:

Model / Typ:

Proof of Purchase No / Belegnummer / Nr dowodu

zakupu:

Dealer Stamp / Stempel des Händlers / Sprzedawca (pieczęć firmowa)

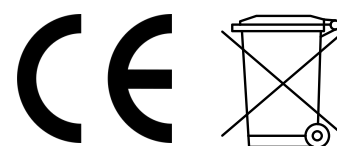
Repair Log / Reparaturnachweis / Ewidencja napraw

Date of Receipt Eingangsdatum Data przyjęcia	Date of Return Rückgabedatum Data wydania	Scope of Repair Umfang der Reparatur Zakres naprawy	Service Stamp and Signature Stempel und Unterschrift der Werkstatt Pieczęć i podpis serwisu



4MW Sp. z o.o.

ul. Droga Owidzka 1i
83-200 Starogard Gdański



www.besten.tools